Sveriges överenskommelser med främmande makter

ISSN 0284-1967

Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1989:5

Nr 5
Tilläggsprotokoll om vägmarkeringar till den europeiska överenskommelsen som utgör tillägg till konventionen om vägmärken och signaler öppnad för undertecknad i Wien den 8 november 1968
Genève den 1 mars 1973

Regeringen beslöt den 2 maj 1985 att ratificera tilläggsprotokollet.

Den 25 juli 1985 deponerades anslutningsinstrumentet hos Förenta nationernas generalsekreterare.

Protokollet trädde i kraft den 25 april 1985 samt för Sverige den 26 juli 1986.

I samband med deponeringen av anslutningsinstrumentet lämnades en förklaring att de reservationer som gjordes angående konventionen om vägmärken och signaler (SÖ 1989: 2) samt den europeiska överenskommelsen som utgör tillägg härtill (SÖ 1989: 4) också skall gälla detta protokoll.

PROTOCOL ON ROAD MARKINGS, ADDITIONAL TO THE EUROPEAN AGREEMENT SUPPLEMENTING THE CONVENTION ON ROAD SIGNS AND SIGNALS OPENED FOR SIGNATURE AT VIENNA ON 8 NOVEMBER 1968

THE CONTRACTING PARTIES, BEING ALSO PARTIES TO THE CONVENTION ON ROAD SIGNS AND SIGNALS OPENED FOR SIGNATURE AT VIENNA ON 8 NOVEMBER 1968 AND TO THE EUROPEAN AGREEMENT SUPPLEMENTING THAT CONVENTION AND OPENED FOR SIGNATURE AT GENEVA ON 1 MAY 1971,

DESIRING to achieve greater uniformity in Europe in the rules governing road markings,

HAVE AGREED as follows:

Article 1

The Contracting Parties, being also Parties to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968 and to the European Agreement supplementing that Convention and opened for signature at Geneva on 1 May 1971, shall take appropriate measures to ensure that the system of road markings applied in their territories conforms to the provisions of the annex to this Protocol.

Article 2

1. This Protocol shall be open until 1 March 1974 for signature by States which are signatories to, or have acceded to, the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968 and to the European Agreement supplementing that Convention and opened for signature at Geneva on 1 May 1971, and are either members of the United Nations Economic Commission for Europe or have been admitted to the Commission in a consultative capacity in conformity with paragraph 8 of the terms of reference of the Commission.

2. This Protocol shall be subject to ratification after the State concerned has ratified, or acceded to, the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968 and the European Agreement supplementing that Convention and opened for signature at Geneva on 1 May 1971. The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

3. This Protocol shall remain open for accession by any of the States referred to in paragraph 1 of this article which are Parties to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968 and to the European Agreement supplementing that Convention and opened for signature on 1 May 1971. The instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General.

PROTOCOLE SUR LES MARQUES ROUTIERES, ADDITIONNEL A L'ACCORD EUROPEEN COMPLETANT LA CONVENTION SUR LA SIGNALISATION ROUTIERE OUVERTE A LA SIGNATURE A VIENNE LE 8 NOVEMBRE 1968

LES PARTIES CONTRACTANTES, PARTIES A LA CONVENTION SUR LA SIGNALISATION ROUTIERE OUVERTE A LA SIGNATURE A VIENNE LE 8 NOVEMBRE 1968 ET A L'ACCORD EUROPEEN COMPLETANT CETTE CONVENTION OUVERT A LA SIGNATURE A GENEVE LE 1er MAI 1971,

DESIREUSES d'établir une plus grande uniformité en Europe des règles relatives aux marques routières,

SONT CONVENUES de ce qui suit :

Article premier

Les Parties contractantes, Parties à la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 et à l'Accord européen complétant cette Convention ouvert à la signature à Genève le 1er mai 1971, prendront les mesures appropriées pour que le système de marques routières appliqué sur leur territoire soit en conformité avec les dispositions de l'annexe au présent Protocole.

Article 2

1. Le présent Protocole sera ouvert jusqu'au 1er mars 1974 à la signature des Etats qui sont signataires de la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 et de l'Accord européen complétant cette Convention ouvert à la signature à Genève le 1er mai 1971, ou y ont adhéré et qui sont soit membres de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies, soit admis à la Commission à titre consultatif conformément au paragraphe 8 du mandat de cette Commission.

2. Le présent Protocole est sujet à ratification après que l'Etat intéressé aura ratifié la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 et l'Accord européen complétant cette Convention ouvert à la signature à Genève le 1er mai 1971, ou y aura adhéré. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

3. Le présent Protocole restera ouvert à l'adhésion de tout Etat visé au paragraphe 1 du présent article et qui est Partie à la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 et à l'Accord européen complétant cette Convention ouvert à la signature à Genève le 1er mai 1971. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Secrétaire général.

Tilläggsprotokoll om vägmarkeringar till den europeiska överenskommelse som utgör tillägg till konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968

De fördragsslutande parterna, som även är parter i konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, och i den europeiska överenskommelse som utgör tillägg till konventionen och öppnad för undertecknande i Genève den 1 maj 1971,

som önskar uppnå större enhetlighet i Europa vad beträffar bestämmelserna om vägmarkeringar,

har kommit överens om följande:

Artikel 1

De fördragsslutande parterna, som även är parter i konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, och i den europeiska överenskommelse som utgör tillägg till konventionen och öppnad för undertecknande i Genève den 1 maj 1971, skall vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att det system för vägmarkeringar som tillämpas i deras territorier överensstämmer med bestämmelserna i bilagan till detta protokoll.

Artikel 2

1. Detta protokoll skall till den 1 mars 1974 stå öppet för undertecknande av stater som har undertecknat eller anslutit sig till konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, och den europeiska överenskommelse som utgör tillägg till konventionen och öppnad för undertecknande i Genève den 1 maj 1971, och antingen är medlemmar av Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa eller har fått tillstånd att sitta med i kommissionen som rådgivare i enlighet med punkt 8 i kommissionens direktiv.

2. Detta protokoll skall ratificeras efter det att den berörda staten har ratificerat eller anslutit sig till konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, och den europeiska överenskommelse som utgör ett tillägg till konventionen och öppnad för undertecknande i Genève den 1 maj 1971. Ratifikationsinstrumenten skall deponeras hos Förenta nationernas generalsekreterare.

3. Detta protokoll skall förbli öppet för anslutning av de stater som avses i punkt 1 i denna artikel, vilka är parter i konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968 och i den europeiska överenskommelse som utgör tillägg till konventionen och öppnad för undertecknande den 1 maj 1971. Anslutningsinstrumenten skall deponeras hos generalsekreteraren.

Article 3

1. Any State may, at the time of signing or ratifying this Protocol, or of acceding thereto, or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General that the Protocol shall become applicable to all or any of the territories for the international relations of which it is responsible. The Protocol shall become applicable to the territory or territories named in the notification thirty days after the receipt of the notification by the Secretary-General or on the date of entry into force of the Protocol for the State making the notification, whichever is the later.

2. Any State which has made a declaration under paragraph 1 of this article may at any time thereafter declare by notification addressed to the Secretary-General that the Protocol shall cease to be applicable to the territory named in the notification, and the Protocol shall cease to be applicable to such territory one year from the date of receipt by the Secretary-General of the notification.

Article 4

1. This Protocol shall enter into force twelve months after the date of deposit of the tenth instrument of ratification or accession.

2. For each State ratifying, or acceding to, this Protocol after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession, the Protocol shall enter into force twelve months after the date of deposit by such State of its instrument of ratification or accession.

3. If the date of entry into force applicable in pursuance of paragraphs 1 and 2 of this article precedes that resulting from the application of Article 39 of the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, this Protocol shall enter into force within the meaning of paragraph 1 of this article on the later of those two dates.

Article 5

Upon its entry into force, this Protocol shall terminate and replace, in relations between the Contracting Parties, the provisions concerning the Protocol on Road Signs and Signals contained in the European Agreement supplementing the Convention on Road Traffic and the Protocol on Road Signs and Signals of 1949 signed at Geneva on 16 September 1950, the Agreement on Signs for Road Works signed at Geneva on 16 December 1955, and the European Agreement on Road Markings signed at Geneva on 13 December 1957.

Article 3

1. Tout Etat pourra, au moment où il signera ou ratifiera le présent Protocole ou y adhérera, ou à tout moment ultérieur, déclarer par notification adressée au Secrétaire général, que le Protocole devient applicable à tous les territoires ou à l'un quelconque d'entre eux dont il assure les relations internationales. Le Protocole deviendra applicable au territoire ou aux territoires désigné(s) dans la notification trente jours après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu cette notification ou à la date d'entrée en vigueur du Protocole pour l'Etat adressant la notification, si cette date est postérieure à la précédente.

2. Tout Etat qui aura fait une déclaration en vertu du paragraphe 1 du présent article pourra à toute date ultérieure, par notification adressée au Secrétaire général, déclarer que le Protocole cessera d'être applicable au territoire désigné dans la notification, et le Protocole cessera d'être applicable audit territoire un an après la date de réception de cette notification par le Secrétaire général.

Article 4

1. Le présent Protocole entrera en vigueur douze mois après la date du dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion.

2. Pour chaque Etat qui ratifiera le présent Protocole ou y adhérera après le dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion, le Protocole entrera en vigueur douze mois après la date du dépôt, par cet Etat, de son instrument de ratification ou d'adhésion.

3. Si la date d'entrée en vigueur résultant de l'application des paragraphes 1 et 2 du présent article est antérieure à celle résultant de l'application de l'Article 39 de la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968, c'est à cette dernière date que le présent Protocole entrera en vigueur au sens du paragraphe 1 du présent article.

Article 5

A son entrée en vigueur, le présent Protocole abrogera et remplacera, dans les relations entre les Parties contractantes, les dispositions concernant le Protocole relatif à la signalisation routière contenues dans l'Accord européen complétant la Convention sur la circulation routière et le Protocole relatif à la signalisation routière de 1949, signé à Genève le 16 septembre 1950, l'Accord relatif à la signalisation des chantiers, signé à Genève le 16 décembre 1955, et l'Accord européen relatif aux marques routières, signé à Genève le 13 décembre 1957.

Artikel 3

1. En stat kan vid tidpunkten för undertecknande eller ratifikation av detta protokoll eller vid anslutning till det eller vid vilken som helst senare tidpunkt genom en till generalsekreteraren ställd underrättelse förklara att protokollet skall äga tillämpning på samtliga eller något av de territorier för vars internationella förbindelser staten svarar. Protokollet skall äga tillämpning på det eller de territorier som angetts i underättelsen trettio dagar efter dagen då generalsekreteraren mottog underrättelsen eller dagen då protokollet träder i kraft för den stat som lämnar underrättelsen, beroende på vilken dag som inträffar senare.

2. En stat som har avgett en förklaring enligt punkt 1 i denna artikel kan vid vilken tidpunkt som helst därefter genom underrättelse ställd till generalsekreteraren förklara att protokollet skall upphöra att äga tillämpning på det territorium som angetts i underrättelsen, och protokollet skall upphöra att äga tillämpning på detta territorium ett år från den dag då generalsekreteraren mottog underrättelsen.

Artikel 4

1. Detta protokoll träder i kraft tolv månader efter den dag då det tionde ratifikations- eller anslutningsinstrumentet deponerades.

2. För varje stat som ratificerar eller ansluter sig till detta protokoll efter deponering av det tionde ratifikations- eller anslutningsinstrumentet träder protokollet i kraft tolv månader efter den dag då denna stat deponerade sitt ratifikations- eller anslutningsinstrument.

3. Om dagen för ikraftträdandet som följer av tillämpningen av punkterna 1 och 2 i denna artikel föregår den dag som följer av tillämpningen av artikel 39 i konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, träder detta protokoll i kraft i enlighet med punkt 1 i denna artikel vid den senare av dessa två tidpunkter.

Artikel 5

Då detta protokoll träder i kraft, upphäver och ersätter det i förhållandet mellan de fördragsslutande parterna bestämmelserna rörande protokollet om vägmärken och signaler som finns i den europeiska överenskommelse som utgör ett tillägg till konventionen om vägtrafik och protokollet om vägmärken och signaler från 1949, undertecknat i Genève den 16 september 1950, överenskommelsen om märken för vägarbete, undertecknad i Genève den 16 december 1955, samt den europeiska överenskommelsen om vägmarkeringar, undertecknad i Genève den 13 december 1957.

Article 6

1. After this Protocol has been in force for twelve months, any Contracting Party may propose one or more amendments to the Protocol. The text of any proposed amendment, accompanied by an explanatory memorandum, shall be transmitted to the Secretary-General, who shall communicate it to all Contracting Parties. The Contracting Parties shall have the opportunity of informing him within a period of twelve months following the date of its circulation whether they: (a) accept the amendment; or (b) reject the amendment; or (c) wish that a conference be convened to consider the amendment. The Secretary-General shall also transmit the text of the proposed amendment to the other States referred to in article 2 of this Protocol.

2. (a) Any proposed amendment communicated in accordance with paragraph 1 of this article shall be deemed to be accepted if within the period of twelve months referred to in the preceding paragraph less than one-third of the Contracting Parties inform the Secretary-General that they either reject the amendment or wish that a conference be convened to consider it. The Secretary-General shall notify all Contracting Parties of each acceptance or rejection of any proposed amendment and of requests that a conference be convened. If the total number of such rejections and requests received during the specified period of twelve months is less than one-third of the total number of Contracting Parties, the Secretary-General shall notify all Contracting Parties that the amendment will enter into force six months after the expiry of the period of twelve months referred to in paragraph 1 of this article for all Contracting Parties except those which, during the period specified, have rejected the amendment or requested the convening of a conference to consider it.

(b) Any Contracting Party which, during the said period of twelve months, has rejected a proposed amendment or requested the convening of a conference to consider it may at any time after the end of such period notify the Secretary-General that it accepts the amendment, and the Secretary-General shall communicate such notification to all the other Contracting Parties. The amendment shall enter into force, with respect to the Contracting Party which has notified its acceptance, six months after the date on which the Secretary-General receives the notification.

Article 6

1. Après une période de douze mois, à dater de l'entrée en vigueur du présent Protocole, toute Partie contractante pourra proposer un ou plusieurs amendements au Protocole. Le texte de toute proposition d'amendement, accompagné d'un exposé des motifs, sera adressé au Secrétaire général qui le communiquera à toutes les Parties contractantes. Les Parties contractantes auront la possibilité de lui faire savoir dans le délai de douze mois suivant la date de cette communication : a) si elles acceptent l'amendement, ou b) si elles le rejettent, ou c) si elles désirent qu'une conférence soit convoquée pour l'examiner. Le Secrétaire général transmettra également le texte de l'amendement proposé aux autres Etats visés à l'article 2 du présent Protocole.

2. a) Toute proposition d'amendement qui aura été communiquée conformément aux dispositions du paragraphe 1 du présent article sera réputée acceptée si, dans le délai de douze mois susmentionné, moins du tiers des Parties contractantes informent le Secrétaire général soit qu'elles rejettent l'amendement, soit qu'elles désirent qu'une conférence soit convoquée pour l'examiner. Le Secrétaire général notifiera à toutes les Parties contractantes toute acceptation ou tout rejet de l'amendement proposé et toute demande de convocation d'une conférence. Si le nombre total des rejets et des demandes reçus pendant le délai spécifié de douze mois est inférieur au tiers du nombre total des Parties contractantes, le Secrétaire général notifiera à toutes les Parties contractantes que l'amendement entrera en vigueur six mois après l'expiration du délai de douze mois spécifié au paragraphe 1 du présent article pour toutes les Parties contractantes, à l'exception de celles qui, pendant le délai spécifié, ont rejeté l'amendement ou demandé la convocation d'une conférence pour l'examiner.

b) Toute Partie contractante qui, pendant ledit délai de douze mois, aura rejeté une proposition d'amendement ou demandé la convocation d'une conférence pour l'examiner, pourra, à tout moment après l'expiration de ce délai, notifier au Secrétaire général qu'elle accepte l'amendement, et le Secrétaire général communiquera cette notification à toutes les autres Parties contractantes. L'amendement entrera en vigueur, pour la Partie contractante qui aura notifié son acceptation, six mois après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu la notification.

Artikel 6

1. När detta protokoll har varit i kraft tolv månader kan en fördragsslutande part föreslå en eller flera ändringar i protokollet. Texten till varje ändringsförslag, åtföljd av en förklarande promemoria, skall sändas till generalsekreteraren, som skall överlämna den till samtliga fördragsslutande parter. De fördragsslutande parterna skall ha möjlighet att underrätta honom inom en period av tolv månader efter dagen för överlämnandet huruvida de (a) godtar ändringen; eller (b) avvisar ändringen; eller (c) önskar att en konferens skall sammankallas för att behandla ändringen. Generalsekreteraren skall även sända texten till ändringsförslaget till de övriga stater som avses i artikel 2 i detta protokoll.

2. (a) Ett ändringsförslag, som delges i enlighet med punkt 1 i denna artikel, skall anses godtaget om mindre än en tredjedel av de fördragsslutande parterna inom den tolvmånadersperiod som avses i föregående punkt underrättar generalsekreteraren om att de antingen avvisar ändringen eller önskar att en konferens skall sammankallas för att behandla den. Generalsekreteraren skall underrätta samtliga fördragsslutande parter om varje antagande eller avvisande av ändringsförslag och om varje begäran om sammankallande av en konferens. Om det totala antalet sådana avvisanden och framställningar som mottas under den angivna tolvmånadersperioden är mindre än en tredjedel av det totala antalet fördragsslutande parter, skall generalsekreteraren underrätta samtliga fördragsslutande parter om att ändringen träder i kraft sex månader efter utgången av den tolvmånadersperiod som avses i punkt 1 i denna artikel för samtliga fördragsslutande parter utom för dem som under den angivna perioden har avvisat ändringen eller begärt sammankallande av en konferens för att behandla denna.

(b) En fördragsslutande part som under nämnda tolvmånadersperiod har avvisat ett ändringsförslag eller begärt sammankallande av en konferens för att behandla detta kan när som helst efter utgången av en sådan period underrätta generalsekreteraren om att den godtar ändringen, och generalsekreteraren skall underrätta alla övriga fördragsslutande parter om ett sådant meddelande. I förhållande till den fördragsslutande part som har meddelat att den godtar ändringen träder denna i kraft sex månader efter den dag då generalsekreteraren mottar meddelandet.

3. If a proposed amendment has not been accepted in accordance with paragraph 2 of this article and if within the period of twelve months specified in paragraph 1 of this article less than half of the total number of the Contracting Parties inform the Secretary-General that they reject the proposed amendment and if at least one-third of the total number of Contracting Parties, but not less than five, inform him that they accept it or wish a conference to be convened to consider it, the Secretary-General shall convene a conference for the purpose of considering the proposed amendment or any other proposal which may be submitted to him in accordance with paragraph 4 of this article.

4. If a conference is convened in accordance with paragraph 3 of this article, the Secretary-General shall invite to it all the Contracting Parties and the other States referred to in article 2 of this Protocol. He shall request all States invited to the conference to submit to him, at least six months before its opening date, any proposals which they may wish the conference to consider in addition to the proposed amendment and shall communicate such proposals, at least three months before the opening date of the conference, to all States invited to the conference.

5. (a) Any amendment to this Protocol shall be deemed to be accepted if it has been adopted by a two-thirds majority of the States represented at the conference, provided that such majority comprises at least two-thirds of the Contracting Parties represented at the conference. The Secretary-General shall notify all Contracting Parties of the adoption of the amendment, and the amendment shall enter into force twelve months after the date of this notification for all Contracting Parties except those which during that period have notified the Secretary-General that they reject the amendment.

(b) A Contracting Party which has rejected an amendment during the said period of twelve months may at any time notify the Secretary-General that it accepts the amendment, and the Secretary-General shall communicate such notification to all the other Contracting Parties. The amendment shall enter into force, with respect to the Contracting Party which has notified its acceptance, six months after receipt by the Secretary-General of the notification or at the end of the said period of twelve months, whichever is later.

6. If the proposed amendment is not deemed to be accepted pursuant to paragraph 2 of this article and if the conditions prescribed by paragraph 3

3. Si un amendement proposé n'a pas été accepté conformément au paragraphe 2 du présent article et si, dans le délai de douze mois spécifié au paragraphe 1 du présent article, moins de la moitié du nombre total des Parties contractantes informent le Secrétaire général qu'elles rejettent l'amendement proposé et si un tiers au moins du nombre total des Parties contractantes, mais pas moins de cinq, l'informent qu'elles l'acceptent ou qu'elles désirent qu'une conférence soit réunie pour l'examiner, le Secrétaire général convoquera une conférence en vue d'examiner l'amendement proposé ou toute autre proposition dont il serait saisi en vertu du paragraphe 4 du présent article.

4. Si une conférence est convoquée conformément aux dispositions du paragraphe 3 du présent article, le Secrétaire général y invitera toutes les Parties contractantes et les autres Etats visés à l'article 2 du présent Protocole. Il demandera à tous les Etats invités à la Conférence de lui présenter, au plus tard six mois avant sa date d'ouverture, toutes propositions qu'ils souhaiteraient voir examiner également par ladite Conférence en plus de l'amendement proposé, et il communiquera ces propositions, trois mois au moins avant la date d'ouverture de la Conférence, à tous les Etats invités à la Conférence.

5. a) Tout amendement au présent Protocole sera réputé accepté s'il a été adopté à la majorité des deux tiers des Etats représentés à la Conférence, à condition que cette majorité groupe au moins les deux tiers des Parties contractantes représentées à la Conférence. Le Secrétaire général notifiera à toutes les Parties contractantes l'adoption de l'amendement et celui-ci entrera en vigueur douze mois après la date de cette notification pour toutes les Parties contractantes, à l'exception de celles qui, durant ce délai, auront notifié au Secrétaire général qu'elles rejettent l'amendement.

b) Toute Partie contractante qui aura rejeté un amendement pendant ledit délai de douze mois pourra, à tout moment, notifier au Secrétaire général qu'elle l'accepte, et le Secrétaire général communiquera cette notification à toutes les autres Parties contractantes. L'amendement entrera en vigueur pour la Partie contractante qui aura notifié son acceptation six mois après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu la notification ou à la fin dudit délai de douze mois, si la date en est postérieure à la précédente.

6. Si la proposition d'amendement n'est pas réputée acceptée conformément au paragraphe 2 du présent article, et si les conditions prescrites au para-

3. Om ett ändringsförslag inte har godtagits i enlighet med punkt 2 i denna artikel och om mindre än hälften av det totala antalet fördragsslutande parter inom den i punkt 1 i denna artikel angivna tolvmånadersperioden underrättar generalsekreteraren om att de avvisar ändringsförslaget, och om minst en tredjedel av det totala antalet fördragsslutande parter, men minst fem, underrättar honom om att de godtar förslaget eller önskar att en konferens skall sammankallas för att behandla det, skall generalsekreteraren sammankalla en konferens i syfte att behandla ändringsförslaget eller varje annat förslag som kan tillställas honom i enlighet med punkt 4 i denna artikel.

4. Om en konferens sammankallas i enlighet med punkt 3 i denna artikel, skall generalsekreteraren inbjuda alla fördragsslutande parter och andra stater som avses i artikel 2 i detta protokoll. Han skall anmoda alla stater, som har inbjudits till konferensen, att minst sex månader innan den öppnas tillställa honom förslag som de önskar att konferensen skall behandla utöver ändringsförslaget och skall minst tre månader före dagen för konferensens öppnande översända förslagen till alla stater som har inbjudits till konferensen.

5. (a) En ändring i detta protokoll skall anses godtagen, om den har antagits med två tredjedels majoritet av de stater som är representerade på konferensen, förutsatt att denna majoritet utgör minst två tredjedelar av de fördragsslutande parter som är representerade på konferensen. Generalsekreteraren skall underrätta samtliga fördragsslutande parter om en antagen ändring, och denna träder i kraft tolv månader efter dagen för denna underrättelse för samtliga fördragsslutande parter utom för dem som under denna period har meddelat generalsekreteraren att de ej godtar ändringen.

(b) En fördragsslutande part som har avvisat en ändring under nämnda tolvmånadersperiod kan när som helst meddela generalsekreteraren att den godtar ändringen, och generalsekreteraren skall underrätta alla övriga fördragsslutande parter om sådant meddelande. I förhållande till den fördragsslutande part, som har meddelat att den godtar ändringen, träder denna i kraft sex månader efter det att generalsekreteraren mottagit meddelandet eller vid slutet av nämnda tolvmånadersperiod, beroende på vilket som är det senare tillfället.

6. Om ändringsförslaget inte anses godtaget enligt punkt 2 i denna artikel och om de villkor som föreskrivs i punkt 3 i denna artikel för

of this article for convening a conference are not fulfilled, the proposed amendment shall be deemed to be rejected.

7. Independently of the amendment procedure prescribed in paragraphs 1-6 of this article, the annex to this Protocol may be amended by agreement between the competent administrations of all Contracting Parties. If the administration of a Contracting Party states that its national law obliges it to subordinate its agreement to the grant of a specific authorization or to the approval of a legislative body, the competent administration of the Contracting Party in question shall be considered to have consented to the amendment to the annex only at such time as it notifies the Secretary-General that it has obtained the required authorization or approval. The agreement between the competent administrations may provide that, during a transitional period, the former provisions of the annex shall remain in force, in whole or in part, simultaneously with the new provisions. The Secretary-General shall appoint the date of entry into force of the new provisions.

8. Each State shall, at the time of signing, ratifying, or acceding to this Protocol, inform the Secretary-General of the name and address of its administration competent in the matter of agreement as contemplated in paragraph 7 of this article.

Article 7

Any Contracting Party may denounce this Protocol by written notification addressed to the Secretary-General. The denunciation shall take effect one year after the date of receipt by the Secretary-General of such notification. Any Contracting Party which ceases to be a Party to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968 and to the European Agreement supplementing that Convention and opened for signature at Geneva on 1 May 1971, shall on the same date cease to be a Party to this Protocol.

Article 8

This Protocol shall cease to be in force if the number of Contracting Parties is less than five for any period of twelve consecutive months, or at such time as the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, or the European Agreement supplementing that Convention and opened for signature at Geneva on 1 May 1971, ceases to be in force.

Article 9

1. Any dispute between two or more Contracting Parties which relates to the interpretation or application of this Protocol and which the Parties

graphe 3 du présent article pour la convocation d'une conférence ne sont pas réunies, la proposition d'amendement sera réputée rejetée.

7. Indépendamment de la procédure d'amendement prévue aux paragraphes 1 à 6 du présent article, l'annexe au présent Protocole peut être modifiée par accord entre les administrations compétentes de toutes les Parties contractantes. Si l'administration d'une Partie contractante a déclaré que son droit national l'oblige à subordonner son accord à l'obtention d'une autorisation spéciale à cet effet ou à l'approbation d'un organe législatif, le consentement de l'administration compétente de la Partie contractante en cause à la modification de l'annexe ne sera considéré comme donné qu'au moment où cette administration aura déclaré au Secrétaire général que les autorisations ou les approbations requises ont été obtenues. L'accord entre les administrations compétentes pourra prévoir que, pendant une période transitoire, les anciennes dispositions de l'annexe resteront en vigueur, en tout ou en partie, simultanément avec les nouvelles. Le Secrétaire général fixera la date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions.

8. Chaque Etat, au moment où il signera ou ratifiera le présent Protocole ou y adhérera, notifiera au Secrétaire général les nom et adresse de son administration compétente pour donner l'accord prévu au paragraphe 7 du présent article.

Article 7

Toute Partie contractante pourra dénoncer le présent Protocole par notification écrite adressée au Secrétaire général. La dénonciation prendra effet un an après la date à laquelle le Secrétaire général en aura reçu notification. Toute Partie contractante, qui cessera d'être Partie à la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 et à l'Accord européen complétant cette Convention ouvert à la signature à Genève le 1er mai 1971, cessera à la même date d'être Partie au présent Protocole.

Article 8

Le présent Protocole cessera d'être en vigueur si le nombre des Parties contractantes est inférieur à cinq pendant une période quelconque de douze mois consécutifs, ainsi qu'au moment où cessera d'être en vigueur la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 ou l'Accord européen complétant cette Convention ouvert à la signature à Genève le 1er mai 1971.

Article 9

1. Tout différend entre deux ou plusieurs Parties contractantes touchant l'interprétation ou l'application du présent Protocole que les Parties en

sammankallande av en konferens inte är uppfyllda, skall ändringsförslaget anses avvisat.

7. Oberoende av förfarandet beträffande ändring som föreskrivs i punkterna 1–6 i denna artikel, kan bilagan till detta protokoll ändras genom överenskommelse mellan behöriga förvaltningar i alla fördragsslutande parter. Om en fördragsslutande parts förvaltning tillkännager att dess nationella lagstiftning ålägger den att som förutsättning för sitt samtycke kräva beviljandet av ett särskilt tillstånd eller en lagstiftande församlings godkännande, skall den behöriga förvaltningen i den berörda fördragsslutanden parten anses ha samtyckt till ändringen i bilagan endast i de fall då den underrättar generalsekreteraren om att den har erhållit det erforderliga bemyndigandet eller godkännandet. I överenskommelsen mellan de behöriga förvaltningarna kan föreskrivas att de tidigare bestämmelserna i bilagan under en övergångsperiod helt eller delvis skall förbli i kraft tillsammans med de nya bestämmelserna. Generalsekreteraren skall fastställa dagen för de nya bestämmelsernas ikraftträdande.

8. Varje stat skall då den undertecknar, ratificerar eller ansluter sig till detta protokoll underrätta generalsekreteraren om namn och adress på den förvaltning som är behörig i frågor rörande överenskommelsen i enlighet med punkt 7 i denna artikel.

Artikel 7

Varje fördragsslutande part kan säga upp detta protokoll genom skriftlig notifikation till generalsekreteraren. Uppsägningen träder i kraft ett år efter det att generalsekreteraren mottagit notifikationen. Varje fördragsslutande part, som upphör att vara part i konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, och i den europeiska överenskommelse som utgör ett tillägg till konventionen och öppnad för undertecknande i Genève den 1 maj 1971, skall samma dag upphöra att vara part i detta protokoll.

Artikel 8

Detta protokoll skall upphöra att gälla om antalet fördragsslutande parter är mindre än fem under en period av tolv månader i följd eller då konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, eller den europeiska överenskommelse som utgör ett tillägg till konventionen och öppnad för undertecknande i Genève den 1 maj 1971, upphör att gälla.

Artikel 9

1. Varje tvist mellan två eller fler fördragsslutande parter rörande tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll, som parterna i tvisten ej

in dispute are unable to settle by negotiation or other means of settlement shall be referred to arbitration if any of the Contracting Parties in dispute so requests, and shall, to that end, be submitted to one or more arbitrators selected by mutual agreement between the Parties in dispute. If the Parties in dispute fail to agree on the choice of an arbitrator or arbitrators within three months after the request for arbitration, any of those Parties may request the Secretary-General of the United Nations to appoint a single arbitrator to whom the dispute shall be submitted for decision.

2. The award of the arbitrator or arbitrators appointed in accordance with paragraph 1 of this article shall be binding upon the Contracting Parties in dispute.

Article 10

Nothing in this Protocol shall be construed as preventing a Contracting Party from taking such action, compatible with the provisions of the Charter of the United Nations and limited to the exigencies of the situation, as it considers necessary to its external or internal security.

Article 11

1. Any State may, at the time of signing this Protocol or of depositing its instrument of ratification or accession, declare that it does not consider itself bound by article 9 of this Protocol. Other Contracting Parties shall not be bound by article 9 with respect to any Contracting Party which has made such a declaration.

2. Reservations to this Protocol, other than the reservation provided for in paragraph 1 of this article, shall be permitted on condition that they are formulated in writing and, if formulated before the deposit of the instrument of ratification or accession, are confirmed in that instrument.

3. Any State shall, at the time of depositing its instrument of ratification of this Protocol or of accession thereto, notify the Secretary-General in writing to what extent any reservation made by it to the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968, or to the European Agreement supplementing that Convention and opened for signature at Geneva on 1 May 1971, apply to this Protocol. Any reservations to the Convention on Road Signs and Signals which have not been included in the notification made at the time of depositing the instrument of ratification of this Protocol or of accession thereto shall be deemed to be inapplicable to this Protocol.

litige n'auraient pu régler par voie de négociation ou d'autre manière, sera soumis à l'arbitrage si l'une quelconque des Parties contractantes en litige le demande et sera, en conséquence, renvoyé à un ou plusieurs arbitres choisis d'un commun accord par les Parties en litige. Si, dans les trois mois à dater de la demande d'arbitrage, les Parties en litige n'arrivent pas à s'entendre sur le choix d'un arbitre ou des arbitres, l'une quelconque de ces Parties pourra demander au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de désigner un arbitre unique devant lequel le différend sera renvoyé pour décision.

2. La sentence de l'arbitre ou des arbitres désignés conformément au paragraphe 1 du présent article sera obligatoire pour les Parties contractantes en litige.

Article 10

Aucune disposition du présent Protocole ne sera interprétée comme interdisant à une Partie contractante de prendre les mesures compatibles avec les dispositions de la Charte des Nations Unies et limitées aux exigences de la situation qu'elle estime nécessaire pour sa sécurité extérieure ou intérieure.

Article 11

1. Tout Etat pourra, au moment où il signera le présent Protocole ou déposera son instrument de ratification ou d'adhésion, déclarer qu'il ne se considère pas lié par l'article 9 du présent Protocole. Les autres Parties contractantes ne seront pas liées par l'article 9 vis-à-vis de l'une quelconque des Parties contractantes qui aura fait une telle déclaration.

2. Les réserves au présent Protocole, autres que la réserve prévue au paragraphe 1 du présent article, sont autorisées à condition qu'elles soient formulées par écrit et, si elles ont été formulées avant le dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion, qu'elles soient confirmées dans ledit instrument.

3. Tout Etat, au moment où il déposera son instrument de ratification du présent Protocole ou d'adhésion à celui-ci, notifiera par écrit au Secrétaire général dans quelle mesure les réserves qu'il aurait formulées à la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968 ou à l'Accord européen complétant cette Convention ouvert à la signature à Genève le 1er mai 1971 s'appliquent au présent Protocole. Celles de ces réserves qui n'auraient pas fait l'objet de la notification faite au moment du dépôt de l'instrument de ratification du présent Protocole ou d'adhésion à celui-ci seront réputées ne pas s'appliquer au présent Protocole.

kunnat bilägga genom förhandlingar eller lösa på annat sätt, skall hänskjutas till skiljedom, om en av parterna i tvisten begär detta, och skall i detta syfte underställas en eller flera skiljedomare som utsetts genom ömsesidig överenskommelse mellan parterna i tvisten. Om parterna i tvisten ej kan enas om val av en eller flera skiljedomare inom tre månader efter begäran om skiljedom, kan en av parterna begära att Förenta nationernas generalsekreterare utser en enda skiljedomare, till vilken tvisten skall hänskjutas för avgörande.

2. Den dom som avkunnats av den eller de skiljedomare som utsetts i enlighet med punkt 1 i denna artikel skall vara bindande för de fördragsslutande parterna i tvisten.

Artikel 10

Ingenting i detta protokoll skall tolkas så att det utgör hinder för en fördragsslutande part att vidta sådana åtgärder som den anser nödvändiga för sin yttre och inre säkerhet, om detta sker i överensstämmelse med bestämmelserna i Förenta nationernas stadga och inom gränsen för vad omständigheterna kräver.

Artikel 11

1. Varje stat kan vid tidpunkten för undertecknandet av detta protokoll eller då den deponerar sitt ratifikations- eller anslutningsinstrument förklara att den inte anser sig bunden av artikel 9 i detta protokoll. Övriga fördragsslutande parter skall inte vara bundna av artikel 9 i förhållande till en fördragsslutande part som har avgivit en sådan förklaring.

2. Reservationer till detta protokoll, förutom den reservation som avses i punkt 1 i denna artikel, skall tillåtas på villkor att de formuleras skriftligt och, om de anmäls före deponeringen av ratifikations- eller anslutningsinstrumentet, bekräftas i ifrågavarande instrument.

3. Varje stat skall, då den deponerar sitt ratifikationsinstrument till detta protokoll eller då den ansluter sig därtill, skriftligen underrätta generalsekreteraren om i vilken omfattning en reservation som den gjort till konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968, eller till den europeiska överenskommelse som utgör ett tillägg till konventionen och öppnad för undertecknande i Genève 1 maj 1971, är tillämplig på detta protokoll. Varje reservation till konventionen om vägmärken och signaler som ej har upptagits i underrättelsen vid tiden för deponeringen av ratifikationsinstrumentet till detta protokoll eller vid anslutningen därtill skall anses vara icke tillämplig på detta protokoll.

4. The Secretary-General shall communicate the reservations and notifications made pursuant to this article to all States referred to in article 2 of this Protocol.

5. Any State which has made a declaration, a reservation or a notification under this article may withdraw it at any time by notification addressed to the Secretary-General.

6. Any reservation made in accordance with paragraph 2 or notified in accordance with paragraph 3 of this article,

(a) modifies, for the Contracting Party which has made or notified the reservation, the provisions of the Protocol to which the reservation relates, to the extent of the reservation;

(b) modifies those provisions to the same extent for the other Contracting Parties in their relations with the Contracting Party which made or notified the reservation.

Article 12

In addition to the declarations, notifications and communications provided for in articles 6 and 11 of this Protocol, the Secretary-General shall notify the Contracting Parties and the other States referred to in article 2 of the following:

(a) signatures, ratifications and accessions under article 2;

(b) notifications and declarations under article 3;

(c) the dates of entry into force of this Protocol in accordance with article 4;

(d) the date of entry into force of amendments to this Protocol in accordance with article 6, paragraphs 2, 5 and 7;

(e) denunciations under article 7;

(f) the termination of this Protocol under article 8.

Article 13

After 1 March 1974, the original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall send certified true copies to all the States referred to in article 2 of this Protocol.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Protocol.

DONE at Geneva, this first day of March one thousand nine hundred and seventy-three, in a single copy in the English, French and Russian languages, the three texts being equally authentic.

4. Le Secrétaire général communiquera les réserves et notifications faites en application du présent article à tous les Etats visés à l'article 2 du présent Protocole.

5. Tout Etat qui aurait fait une déclaration, une réserve ou une notification en vertu du présent article pourra, à tout moment, la retirer par notification adressée au Secrétaire général.

6. Toute réserve faite conformément au paragraphe 2 ou notifiée conformément au paragraphe 3 du présent article

a) modifie, pour la Partie contractante qui a fait ou notifié ladite réserve, les dispositions du Protocole sur lesquelles porte la réserve dans les limites de celle-ci;

b) modifie ces dispositions dans les mêmes limites pour les autres Parties contractantes pour ce qui est de leurs relations avec la Partie contractante ayant fait ou notifié la réserve.

Article 12

Outre les déclarations, notifications et communications prévues aux articles 6 et 11 du présent Protocole, le Secrétaire général notifiera aux Parties contractantes et aux autres Etats visés à l'article 2 :

a) les signatures, ratifications et adhésions au titre de l'article 2;

b) les notifications et déclarations au titre de l'article 3;

c) les dates d'entrée en vigueur du présent Protocole en vertu de l'article 4;

d) la date d'entrée en vigueur des amendements au présent Protocole conformément aux paragraphes 2, 5 et 7 de l'article 6;

e) les dénonciations au titre de l'article 7;

f) l'abrogation du présent Protocole au titre de l'article 8.

Article 13

Après le 1er mars 1974, l'original du présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui en transmettra des copies certifiées conformes à tous les Etats visés à l'article 2 du présent Protocole.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, à ce dûment autorisés, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Genève, le premier mars mil neuf cent soixante-treize, en un seul exemplaire, en langues anglaise, française et russe, les trois textes faisant également foi.

4. Generalsekreteraren skall översända de reservationer och underrättelser som gjorts enligt denna artikel till samtliga stater som avses i artikel 2 i detta protokoll.

5. Varje stat som har gjort en förklaring, reservation eller underrättelse enligt denna artikel kan vid vilken tidpunkt som helst återkalla den genom en till generalsekreteraren ställd underrättelse.

6. Varje reservation som gjorts i enlighet med punkt 2 eller meddelats i enlighet med punkt 3 i denna artikel

(a) modifierar i den omfattning som reservationen anger de bestämmelser i protokollet som reservationen avser för den fördragsslutande part som har gjort eller ingivit underrättelse om reservationen;

(b) modifierar dessa bestämmelser i samma utsträckning för övriga fördragsslutande parter i deras förhållande till den fördragsslutande part som gjort eller ingivit underrättelse om reservationen.

Artikel 12

Förutom de förklaringar, underrättelser och meddelanden som avses i artiklarna 6 och 11 i detta protokoll skall generalsekreteraren underrätta de fördragsslutande parter och övriga stater som avses i artikel 2 om följande:

(a) undertecknande, ratifikation och anslutning enligt artikel 2;

(b) underrättelser och förklaringar enligt artikel 3;

(c) dagen för detta protokolls ikraftträdande enligt artikel 4;

(d) dagen för ikraftträdande av ändring i detta protokoll enligt artikel 6, punkterna 2, 5 och 7;

(e) uppsägning enligt artikel 7;

(f) upphörande av detta protokoll enligt artikel 8.

Artikel 13

Originalet till detta protokoll skall efter den 1 mars 1974 deponeras hos Förenta nationernas generalsekreterare, som skall sända bestyrkta kopior till samtliga stater som avses i artikel 2 i detta protokoll.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta protokoll.

Som skedde i Genève den 1 mars 1973 i ett enda exemplar på engelska, franska och ryska[1] språken, vilka tre texter är lika giltiga.

[1] Den ryska texten har här uteslutits.

Annex

1. For the purposes of applying this annex, the term "Convention" means the Convention on Road Signs and Signals, opened for signature at Vienna on 8 November 1968.

2. This annex contains only additions to and modifications of the corresponding provisions of the Convention.

3. Ad Article 26 of the Convention

Paragraph 2

Additional sub-paragraph to be inserted immediately after sub-paragraph (b) of this paragraph

This additional sub-paragraph shall read as follows:

"Double broken lines may be used to delineate a lane or lanes in which the direction of the traffic flow may be reversed in conformity with Article 23, paragraph 11, of the Convention."

Paragraph 4

Additional phrase to be inserted between "carriageway" and "shall"

With the addition of this phrase, the paragraph shall read as follows:

"For the purposes of this article, longitudinal lines used to mark the edges of the carriageway in order to make them more visible, longitudinal lines connected to transverse lines used to demarcate parking spaces on the carriageway, and longitudinal lines showing a prohibition or restrictions on standing or parking shall not be regarded as longitudinal markings."

4. Ad Article 27 of the Convention

Paragraph 1

Two adjacent continuous lines shall not be used to mark the stop line.

Paragraph 3

Two adjacent broken lines shall not be used to show the line which vehicles may not normally pass when giving way in compliance with the sign B, 1 "Give way".

Paragraph 5

This paragraph shall read as follows:

"To mark cyclist crossings, broken lines consisting of squares or parallelograms shall be used."

Annexe

1. Pour l'application des dispositions de la présente annexe, le terme "Convention" désigne la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968.

2. La présente annexe ne contient que des compléments et modifications apportés aux dispositions correspondantes de la Convention.

3. Ad Article 26 de la Convention

Paragraphe 2

Alinéa additionnel, à insérer immédiatement après l'alinéa b) de ce paragraphe

Cet alinéa se lira comme suit :

"Des lignes discontinues doubles pourront être utilisées pour délimiter une ou plusieurs voies sur lesquelles le sens de la circulation peut être inversé conformément au paragraphe 11 de l'Article 23 de la Convention."

Paragraphe 4

Membre de phrase additionnel à insérer à la fin de ce paragraphe

Ce membre de phrase se lira comme suit : "... ou qui indiquent une interdiction ou des restrictions concernant l'arrêt ou le stationnement."

4. Ad Article 27 de la Convention

Paragraphe 1

Deux lignes continues adjacentes ne seront pas employées pour indiquer la ligne d'arrêt.

Paragraphe 3

Deux lignes discontinues accolées ne seront pas employées pour indiquer la ligne que les véhicules ne doivent pas normalement franchir lorsqu'ils ont à céder le passage en vertu d'un signal B, 1 "Cédez le passage".

Paragraphe 5

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Pour marquer les passages prévus pour la traversée de la chaussée par les cyclistes, il sera employé des lignes discontinues constituées par des carrés ou des parallélogrammes."

Annex

1. I detta annex avses med "konventionen" konventionen om vägmärken och signaler, öppnad för undertecknande i Wien den 8 november 1968.

2. Detta annex innehåller endast tillägg till och ändringar i motsvarande bestämmelser i konventionen.

3. *Artikel 26 i konventionen*

Punkt 2

Nytt stycke som skall införas omedelbart efter (b) i denna punkt

Det nya stycket skall ha följande lydelse:

"Dubbla brutna linjer kan användas för att avgränsa ett eller flera körfält där trafiken kan gå i motsatt riktning i enlighet med artikel 23, punkt 11, i konventionen."

Punkt 4

Ny mening som skall införas mellan "körbanan" och "betraktas".

Med tillägg av denna fras skall punkten ha följande lydelse:

"Vid tillämpning av denna artikel skall inte längsgående linjer som används för att markera körbanans kanter för att göra dessa lättare att se och längsgående linjer förbundna med tvärgående linjer som används för att avgränsa parkeringsplats på körbanan samt längsgående linjer som anger förbud eller begränsningar för stannande eller parkering betraktas som längsgående markeringar."

4. *Artikel 27 i konventionen*

Punkt 1

Två heldragna linjer bredvid varandra skall inte användas för att markera stopplinjen.

Punkt 3

Två brutna linjer bredvid varandra skall inte användas för att ange den linje som fordon normalt ej får passera då de lämnar företräde i enlighet med märke B,1 "LÄMNA FÖRETRÄDE".

Punkt 5

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"För att utmärka cykelöverfart skall brutna linjer bestående av kvadrater eller parallellogram användas."

5. Ad Article 28 of the Convention

Additional paragraphs to be inserted immediately after paragraph 3 of this Article

These paragraphs shall read as follows:

"A continuous line on the kerb or on the edge of the carriageway shall mean that as far as the line extends, and at the side of the carriageway on which the line is applied, standing and parking are prohibited or are subject to restrictions indicated by other means.

A broken line on the kerb or on the edge of the carriageway shall mean that as far as the line extends, and at the side of the carriageway on which the line is applied, parking is prohibited or is subject to restrictions indicated by other means.

The marking of a traffic lane by a continuous or broken line accompanied by signs or worded road markings designating certain categories of vehicles, such as buses, taxis, etc., shall mean that the use of the lane is reserved to the vehicles so indicated."

6. Ad Article 29 of the Convention

Paragraph 2

This paragraph shall read as follows:

"The road markings shall be white. The term "white" includes shades of silver or light grey. However:

- markings showing places where parking is permitted or restricted may be blue;
- zigzag lines showing places where parking is prohibited shall be yellow;
- the continuous or broken line on the kerb or on the edge of the carriageway to show that standing or parking is prohibited or restricted shall be yellow."

Additional paragraphs to be inserted immediately after paragraph 2 of this Article

These paragraphs shall read as follows:

"If a yellow line is used to indicate a prohibition or restrictions on standing or parking, the yellow line shall, if there is a white edge-of-carriageway line, be on the outside of and adjacent to the white line.

If there is a need temporarily to cancel for a short time the traffic rule symbolized by permanent markings, and if for the purpose the permanent markings are replaced by other markings, all the temporary markings shall be of a colour other than that normally used for directing traffic or for

5. Ad Article 28 de la Convention

Paragraphes additionnels à insérer immédiatement après le paragraphe 3 de cet article

Ces paragraphes se liront comme suit :

"Une ligne continue sur la bordure du trottoir ou sur le bord de la chaussée signifie que, sur toute la longueur de cette ligne et du côté de la chaussée où elle est apposée, l'arrêt et le stationnement sont interdits ou font l'objet des restrictions précisées par d'autres moyens.

Une ligne discontinue sur la bordure du trottoir ou sur le bord de la chaussée signifie que, sur toute la longueur de cette ligne et du côté de la chaussée où elle est apposée, le stationnement est interdit ou fait l'objet des restrictions précisées par d'autres moyens.

Le marquage d'une voie par une ligne continue ou discontinue accompagnée de signaux ou d'inscriptions sur la chaussée désignant certaines catégories de véhicules tels qu'autobus, taxis, etc., signifie que l'utilisation de cette voie est réservée aux véhicules indiqués."

6. Ad Article 29 de la Convention

Paragraphe 2

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Les marques routières devront être blanches. Le terme "blanche" couvre les nuances argent ou gris clair. Toutefois :

- les marques indiquant les emplacements où le stationnement est permis ou limité pourront être de couleur bleue;
- les lignes en zigzag indiquant les emplacements où le stationnement est interdit seront de couleur jaune;
- la ligne continue ou discontinue apposée sur la bordure du trottoir ou sur le bord de la chaussée pour indiquer une interdiction ou des restrictions à l'arrêt ou au stationnement sera de couleur jaune."

Paragraphes additionnels à insérer immédiatement après le paragraphe 2 de cet article

Ces paragraphes se liront comme suit :

"Si l'on emploie une ligne jaune pour indiquer une interdiction ou des restrictions à l'arrêt ou au stationnement, et s'il existe déjà une ligne blanche indiquant le bord de la chaussée, la ligne jaune devra être accolée à la ligne blanche, du côté extérieur de celle-ci.

S'il y a lieu d'abroger temporairement, pendant une courte durée, la règle de circulation matérialisée par des marques permanentes et si, pour ce faire, on remplace les marques permanentes par d'autres marques, toutes les marques temporaires devront être d'une couleur autre que celle normalement

5. *Artikel 28 i konventionen*
Nya punkter som skall införas omedelbart efter punkt 3 i denna artikel

Dessa punkter skall ha följande lydelse:

"En heldragen linje på kantstenen eller längs kanten av körbanan betyder att stannande och parkering är förbjuden eller föremål för begränsningar som anges på annat sätt så långt som linjen sträcker sig och på den sida av körbanan där linjen är dragen.

En bruten linje på kantstenen eller längs kanten av körbanan betyder att parkering är förbjuden eller föremål för begränsningar som anges på annat sätt så långt som linjen sträcker sig och på den sida av körbanan där linjen är dragen.

Markering av körfält med heldragen eller bruten linje tillsammans med märke eller text på körbanan som anger vissa fordonsslag, t. ex. buss, taxi etc. betyder att körfältet är reserverat för fordon som anges på detta sätt."

6. *Artikel 29 i konventionen*

Punkt 2

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Vägmarkeringar skall vara vita. Uttrycket "vita" omfattar nyanser i silver eller ljusgrått. Dock gäller följande:

– markering som anger plats där parkering är tillåten eller begränsad kan vara blå;

– sicksacklinje som anger plats där parkering är förbjuden skall vara gul;

– heldragen eller bruten linje på kantstenen eller längs kanten av körbanan för att ange att stannande eller parkering är förbjuden eller begränsad skall vara gul."

Nya punkter som skall införas efter punkt 2 i denna artikel

Dessa punkter skall ha följande lydelse:

"Om en gul linje används för att ange förbud eller begränsningar i fråga om stannande eller parkering, skall den gula linjen, om det redan finns en vit kantlinje, löpa på utsidan av och bredvid denna linje.

Om det föreligger behov att tillfälligt under kortare tid upphäva trafikregel som anges med permanent markering, och om den permanenta markeringen i detta syfte ersätts med annan markering, skall samtliga tillfälliga markeringar ha annan färg än som normalt används för att reglera trafiken eller för att förbjuda eller begränsa tillfällig uppställning eller parkering.

prohibiting or restricting standing or parking. Studs shall preferably be used to make the temporary road markings more conspicuous."

7. Ad Annex 8 to the Convention (Road Markings) - Chapter II (Longitudinal markings) (diagram A-1)

A. Dimensions

Paragraph 2

This paragraph shall read as follows:

"The width of continuous or broken lines used for longitudinal markings should be at least 0.10 m (4 in.). The width of a broken line used to indicate the separation between a through lane and an acceleration lane, a deceleration lane or a combination of an acceleration lane and a deceleration lane, should be at least double that of a normal broken line."

Paragraph 5

This paragraph shall read as follows:

"(a) A broken line used for guiding traffic in accordance with Article 26, paragraph 2 (a) (i), of the Convention shall consist of strokes not less than 1 m (3 ft. 4 in.) long. The length of the gaps should normally be from two to four times the length of the strokes. The length of the gaps should not exceed 12 m (40 ft.).

(b) The length of the strokes of a broken line used for warning in accordance with Article 26, paragraph 2 (a) (ii), of the Convention should be from two to four times the length of the gaps."

Paragraph 6

This paragraph shall read as follows:

"A continuous line should be not less than 20 m (65 ft.) long."

B. Traffic lane markings

The distinction between (i) "Outside built-up areas" and (ii) "In built-up areas" shall not apply.

Paragraph 8, first sentence

This sentence shall read as follows: "On two-way carriageways having two lanes, the centre line of the carriageway should be indicated by a longitudinal marking (diagram A-2)."

Paragraph 9

This paragraph shall read as follows:

"On two-way carriageways having three lanes, the lanes should, as a general rule, be indicated by broken lines (diagram A-3). One or two

utilisée pour orienter la circulation ou pour interdire ou restreindre l'arrêt ou le stationnement. Pour rendre mieux visibles les marques routières temporaires, on utilisera de préférence des plots."

7. Ad Annexe 8 à la Convention (Marques routières) - Chapitre II (Marques longitudinales) (diagramme A-1)

A. Dimensions

Paragraphe 2

Ce paragraphe se lira comme suit :

"La largeur des lignes continues ou discontinues des marques longitudinales devrait être d'au moins 0,10 m (4 pouces). La largeur d'une ligne discontinue utilisée pour marquer la séparation entre une voie de circulation normale et une voie d'accélération, une voie de décélération ou la combinaison d'une voie d'accélération et d'une voie de décélération, devrait être au moins le double de celle d'une ligne discontinue normale."

Paragraphe 5

Ce paragraphe se lira comme suit :

"a) Une ligne discontinue utilisée pour guider la circulation conformément à l'alinéa a) i) du paragraphe 2 de l'Article 26 de la Convention est formée de traits d'une longueur au moins égale à 1 m (3 pieds 4 pouces). La longueur des intervalles devrait normalement être de deux à quatre fois la longueur des traits. Elle ne devrait pas dépasser 12 m (40 pieds).

b) La longueur des traits d'une ligne discontinue d'avertissement utilisée conformément à l'alinéa a) ii) du paragraphe 2 de l'Article 26 de la Convention devrait être de deux à quatre fois la longueur des intervalles."

Paragraphe 6

Ce paragraphe se lira comme suit :

"La longueur d'une ligne continue ne devrait pas être inférieure à 20 m (65 pieds)."

B. Marques des voies de circulation

La distinction entre i) "En dehors des agglomérations" et ii) "Dans les agglomérations" ne sera pas appliquée.

Paragraphe 8, première phrase

Cette phrase se lira comme suit : "Sur les routes à deux sens et à deux voies, l'axe de la chaussée devrait être indiqué par une marque longitudinale (diagramme A-2)."

Paragraphe 9

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Sur les routes à deux sens et à trois voies, les voies devraient, en règle générale, être indiquées par des lignes discontinues (diagramme A-3).

Stift skall företrädesvis användas för att göra tillfälliga vägmarkeringar lättare att se."

7. *Annex 8 till konventionen* (Vägmarkeringar) – *Kapitel II* (Längsgående markeringar) (diagram A-1)

A. Dimensioner

Punkt 2

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Bredden på heldragna eller brutna linjer som används för längsgående markeringar skall vara minst 0,10 m (4 in.). En bruten linje som används som skiljelinje mellan genomgående körfält och accelerationsfält, retardationsfält eller en kombination av accelerations- och retardationsfält skall vara minst dubbelt så bred som en normal bruten linje."

Punkt 5

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"(a) En bruten linje som används för att vägleda trafiken i enlighet med artikel 26, punkt 2 (a)(i), i konventionen skall bestå av streck som är minst 1 m (3 ft. 4 in.) långa. Mellanrummet skall normalt vara från två till fyra gånger så långt som strecken. Det skall inte överstiga 12 m (40 ft.).

(b) Strecken i en bruten linje som används för att förvarna i enlighet med artikel 26 punkt 2 (a)(ii), i konventionen skall vara från två till fyra gånger längre än mellanrummet mellan strecken."

Punkt 6

Denna punkt skall ha följande lydelse:
"En heldragen linje skall inte vara kortare än 20 m (65 ft.)."

B. Körfältsmarkeringar

Skillnaden mellan (i) "Utom tättbebyggt område" och (ii) "Inom tättbebyggt område" skall inte tillämpas.

Punkt 8, första meningen

Denna mening skall ha följande lydelse: "På körbanor med trafik i två riktningar och med två körfält skall mittlinjen anges med längsgående markering (diagram A-2)."

Punkt 9

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"På körbanor med trafik i två riktningar och med tre körfält skall körfälten i regel anges med brutna linjer (diagram A-3). En eller två

continuous lines or a broken line adjacent to a continuous line should be used only in specific cases. Two continuous lines may be used on approaches to hill crests, intersections and level crossings and where there is reduced visibility."

Paragraph 10

This paragraph shall read as follows:

"On two-way carriageways having more than three lanes, the two directions of traffic should be separated by a continuous line. However, on the approaches to level crossings and in other special circumstances, two continuous lines may be used. The lanes shall be marked by broken lines (diagram A-4). When only one continuous line is used it shall be wider than the lane-lines used on the same section of road."

Paragraph 11

This paragraph shall read as follows:

"If the additional sub-paragraph inserted after Article 26, paragraph 2 (b), of the Convention is applied, each edge of the reversible lane(s) may be marked by a double broken warning line used in conformity with Article 26, paragraph 2 (a) (ii), of the Convention (diagrams A-5 and A-6)."

Additional paragraph to be inserted immediately after paragraph 11

This paragraph shall read as follows:

"Diagram A-7 gives an example of the marking of a one-way road. Diagram A-8 gives an example of the marking of a carriageway of a motorway."

Paragraph 13

The words "diagrams 2 and 3" shall read: "diagram A-31".

Additional paragraph to be inserted after paragraph 13

This paragraph shall read as follows:

"Diagrams A-9 and A-10 give examples of the marking of acceleration lanes and of deceleration lanes. Diagram A-11 gives an example of the marking of a combination of an acceleration lane and a deceleration lane."

C. Markings for particular situations

Paragraph 14

The words "diagram 4" and "diagrams 5 and 6" shall be replaced by "diagram A-33".

Une ou deux lignes continues, ou une ligne discontinue accolée à une ligne continue, ne devraient être utilisées que dans des cas particuliers. Deux lignes continues pourront être utilisées à l'approche d'un sommet de côte, d'une intersection et d'un passage à niveau, ainsi qu'aux endroits où la visibilité est réduite."

Paragraphe 10

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Sur les routes à deux sens comportant plus de trois voies, les deux sens de la circulation devraient être séparés par une ligne continue. Toutefois, deux lignes continues pourront être utilisées à l'approche d'un passage à niveau et dans d'autres cas particuliers. Les voies seront matérialisées par des lignes discontinues (diagramme A-4). Lorsqu'une seule ligne continue est employée, elle sera plus large que les lignes de séparation des voies employées sur le même tronçon routier."

Paragraphe 11

Ce paragraphe se lira comme suit :

"S'il est fait application de l'alinéa additionnel inséré après l'alinéa b) du paragraphe 2 de l'Article 26 de la Convention, chacun des bords de la ou des voies où le sens de la circulation peut être inversé pourra être marqué par une double ligne discontinue d'avertissement, utilisée conformément à l'alinéa a) ii) du paragraphe 2 de l'Article 26 de la Convention (diagrammes A-5 et A-6)."

Paragraphe additionnel, à insérer immédiatement après le paragraphe 11

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Le diagramme A-7 illustre le marquage d'une route à sens unique. Le diagramme A-8 illustre le marquage d'une chaussée d'autoroute."

Paragraphe 13

Lire "diagramme A-31" au lieu de "diagrammes 2 et 3".

Paragraphe additionnel, à insérer immédiatement après le paragraphe 13

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Les diagrammes A-9 et A-10 illustrent le marquage de voies d'accélération et de voies de décélération. Le diagramme A-11 illustre le marquage d'une combinaison de voie d'accélération et de voie de décélération."

C. Marquage des situations particulières

Paragraphe 14

Lire "Diagramme A-33" au lieu de "diagramme 4" et de "diagrammes 5 et 6".

heldragna linjer eller en bruten linje som löper bredvid en heldragen linje skall endast användas i speciella fall. Två heldragna linjer kan användas före backkrön, vägkorsning och plankorsning och där sikten är nedsatt."

Punkt 10

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"På körbanor med trafik i två riktningar och med mer än tre körfält skall de båda trafikriktningarna skiljas åt med en heldragen linje. Före plankorsning och under andra speciella omständigheter kan dock två heldragna linjer användas. Körfälten skall markeras med brutna linjer (diagram A-4). Då endast en heldragen linje används, skall den vara bredare än körfältslinjerna på samma vägsträcka."

Punkt 11

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Om det nya stycket som införs efter artikel 26, punkt 2 (b), i konventionen tillämpas, kan det reversibla körfältet markeras med en dubbel bruten varningslinje som används i enlighet med artikel 26, punkt 2 (a)(ii), i konventionen (diagram A-5 och A-6)."

Ny punkt som skall införas omedelbart efter punkt 11

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Diagram A-7 ger exempel på markering av väg med enkelriktad trafik. Diagram A-8 ger exempel på markering av körbanan på motorväg."

Punkt 13

Texten "diagram 2 och 3" skall lyda: "diagram A-31".

Ny punkt som skall införas efter punkt 13

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Diagram A-9 och A-10 ger exempel på markering av accelerations- och retardationsfält. Diagram A-11 ger exempel på markering av en kombination av accelerations- och retardationsfält."

C. Markeringar för särskilda förhållanden

Punkt 14

Texten "diagram 4" och "diagram 5 och 6" skall ersättas med "diagram A-33".

Paragraph 15

This paragraph shall read as follows:

"'Range of vision' means the distance at which an object of a certain height placed on the carriageway can be seen by an observer on the carriageway whose eye is at the same height or lower.[1/] When it is necessary to prohibit the use of the part of the carriageway reserved for oncoming traffic at certain intersections, or at places where the range of vision is restricted (hill crest, bend in the road, etc.) or on sections where the carriageway is narrow or has some other peculiarity, restrictions should be imposed, on sections where the range of vision is less than a certain minimum M, by means of continuous lines laid out in accordance with diagrams A-12 to A-19. Where local circumstances make it impossible to use continuous lines, warning lines in conformity with Article 26, paragraph 2 (a) (ii), of the Convention should be used."

Paragraph 16

This paragraph shall read as follows:

"The value to be adopted for M varies with road and traffic conditions. In the diagrams A-12 to A-19, A (or D) is the point where the range of vision becomes less than M, while C (or B) is the point where the range of vision again begins to exceed M."

Paragraph 17

This paragraph shall read as follows:

"Diagrams A-12 (a), A-12 (b), A-13 (a), A-15 and A-16 give examples of the marking of two-lane roads in various cases (bend or vertical curve, existence or absence of a central area where the range of vision exceeds M in both directions)."

Paragraph 18

This paragraph shall read as follows:

"On three-lane roads two methods are possible:

(a) The carriageway may be reduced to two broader lanes, a procedure which may be regarded as preferable if the road carries a large proportion of two-wheeled vehicles and/or if the section reduced to two lanes is

---

1/ In view of the present characteristics of motor vehicle design it is suggested that 1 m (3 ft. 4 in.) should be regarded as the height of the eye and 1.20 m (4 ft.) as the height of the object.

Paragraphe 15

Ce paragraphe se lira comme suit :

"On appelle 'distance de visibilité' la distance à laquelle un objet d'une certaine hauteur placé sur la chaussée peut être vu par un observateur se tenant sur la chaussée et dont l'oeil est à une hauteur égale ou inférieure à celle de l'objet[1/]. Lorsqu'il y a lieu d'interdire l'utilisation de la partie de la chaussée réservée à la circulation en sens inverse à certaines intersections, ou en des endroits où la distance de visibilité est réduite (sommets de côtes, virages, etc.) ou sur des sections où la chaussée devient étroite ou présente quelque autre particularité, les restrictions devraient être imposées sur les sections où la distance de visibilité est inférieure à un certain minimum M, au moyen de lignes continues placées conformément aux diagrammes A-12 à A-19. Lorsque des circonstances locales rendent impossible l'apposition de lignes continues, il devrait être employé des lignes d'avertissement conformément à l'alinéa a) ii) du paragraphe 2 de l'Article 26 de la Convention."

Paragraphe 16

Ce paragraphe se lira comme suit :

"La valeur à adopter pour M varie avec les caractéristiques de la route et les conditions de circulation. Sur les diagrammes A-12 à A-19, A (ou D) est le point où la distance de visibilité devient inférieure à M, tandis que C (ou B) est le point où la distance de visibilité devient de nouveau supérieure à M."

Paragraphe 17

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Les diagrammes A-12 (a), A-12 (b), A-13 (a), A-15 et A-16 illustrent le marquage de routes à deux voies dans des conditions diverses (virage ou incurvation du profil vertical, existence ou absence d'une zone centrale où la distance de visibilité dépasse M dans les deux directions)."

Paragraphe 18

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Sur les routes à trois voies, deux méthodes sont possibles :

a) La chaussée peut être ramenée à deux voies plus larges, ce qui peut être jugé préférable pour les routes où circule une proportion importante de véhicules à deux roues et (ou) si la section ramenée à deux voies est rela-

---

1/ Compte tenu des caractéristiques actuelles de la construction automobile, il est conseillé de considérer 1 m (3 pieds, 4 pouces) comme la hauteur de l'oeil, et 1 m 20 (4 pieds) comme la hauteur de l'objet.

Punkt 15

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Synfält" betyder det avstånd på vilket ett föremål av viss höjd placerat på körbanan kan ses av en person på körbanan vars ögon befinner sig på samma eller lägre höjd.[1] Då det är nödvändigt att förbjuda användning av den del av körbanan som är reserverad för motgående trafik vid vissa vägkorsningar eller på platser där synfältet är begränsat (backkrön, kurva, etc.) eller på vägsträckor där körbanan är smal eller innebär annan fara, skall begränsningar införas på sträckor där synfältet understiger ett visst minimum M genom heldragna linjer som placeras i enlighet med diagrammen A-12 till A-19. Om lokala förhållanden omöjliggör användning av heldragna linjer, skall varningslinjer i enlighet med artikel 26, punkt 2 (a)(ii), i konventionen användas."

Punkt 16

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Värdet för M varierar med väg- och trafikförhållandena. I diagrammen A-12 till A-19 är A (eller D) den punkt där synfältet understiger M, medan C (eller B) är den punkt där synfältet på nytt börjar överskrida M."

Punkt 17

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Diagrammen A-12 (a), A-12 (b), A-13 (a), A-15 och A-16 ger exempel på markering av väg med två körfält i olika fall (kurva, förekomst eller frånvaro av ett område på mitten där synfältet överskrider M i båda riktningarna)."

Punkt 18

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"På vägar med tre körfält är två metoder möjliga:

(a) Körbanan kan reduceras till två bredare körfält, ett förfarande som kan anses att föredra, om trafiken till stor del sker med tvåhjuliga fordon och/eller om den sträcka som är reducerad till två körfält är relativt kort

---

[1] Det föreslås med hänsyn till nuvarande utformning av motorfordon att 1 m (3 ft. 4 in.) skall anses som ögonhöjd och 1,20 m (4 ft.) som föremålets höjd.

relatively short and remote from any other similar section (diagrams A-12 (c), A-12 (d), A-13 (b), A-17 and A-18).

(b) To take advantage of the full width of the carriageway, one of the two directions of traffic may be offered two lanes. On vertical curves the privileged direction should be the ascending one. Diagram A-12 (e) gives an example of a hill crest where sections AB and CD do not overlap. Where they do overlap, this type of marking prevents overtaking in the central area where the range of vision is sufficient in both directions. To avoid this the marking of diagram A-13 (c) may be adopted. Diagram A-14 shows the marking of a convex change of slope. The marking is the same whether AB and CD overlap or not. On bends combined with a fairly substantial gradient the same principles may be adopted. On level bends two lanes may be offered to vehicles travelling on the outside of the bend, such vehicles having better visibility when overtaking. Diagram A-19 gives an example of such marking, which is the same whether AB and CD overlap or not."

Paragraphs 19 to 21

The provisions of these paragraphs shall not apply.

Paragraph 22, first sentence

This sentence shall read as follows: "In diagrams A-20 and A-21, which show the lines used to indicate a change in width of the available carriageway, and in diagram A-22, which shows an obstacle or the beginning of a central reservation necessitating a deviation of the continuous line(s), the inclination of the line(s) should preferably be 1/50 or less on fast roads and 1/20 or less on roads where speeds do not exceed 60 km/h (37 m.p.h.)."

Paragraph 23

This paragraph shall read as follows:

"A continuous line should be preceded by a warning line in accordance with Article 26, paragraph 2 (a) (ii), of the Convention for a distance of at least 100 m (333 ft.) on fast roads and at least 50 m (166 ft.) on roads where speeds do not exceed 60 km/h. This warning line may be supplemented or replaced by deviation arrows (deflecting arrows). Diagrams A-23 and A-24 give examples of such arrows. Where more than two arrows are used, the distance between successive arrows should diminish as the hazard is approached (diagrams A-25 and A-26)."

tivement courte et éloignée d'une autre section analogue (diagrammes A-12 (c), A-12 (d), A-13 (b), A-17 et A-18).

b) Pour tirer parti de toute la largeur de la chaussée, deux voies peuvent être affectées à l'un des deux sens de la circulation. Lorsque le profil vertical de la route présente une déclivité, le sens privilégié devrait être celui de la montée. Le diagramme A-12 (e) donne un exemple de sommet de côte où les sections AB et CD ne se chevauchent pas. Si elles se chevauchent, ce type de marquage empêche les dépassements dans la zone centrale, où la distance de visibilité est suffisante dans les deux sens. Pour éviter ceci, on pourra adopter le marquage du diagramme A-13 (c). Le diagramme A-14 illustre le marquage d'une route à profil vertical convexe. Le marquage est le même, que AB et CD se chevauchent ou non. Dans les virages associés à une pente assez importante, les mêmes principes peuvent être adoptés. Dans les virages en plat, deux voies peuvent être affectées aux véhicules circulant à l'extérieur de la courbe, qui ont une meilleure visibilité lors des dépassements. Le diagramme A-19 donne un exemple de ce marquage qui reste le même, que AB et CD se chevauchent ou non."

Paragraphes 19 à 21

Les dispositions de ces paragraphes ne seront pas appliquées.

Paragraphe 22, première phrase

Cette phrase se lira comme suit : "Dans les diagrammes A-20 et A-21, qui illustrent les lignes à utiliser pour indiquer un changement de la largeur disponible de la chaussée, ainsi que dans le diagramme A-22, qui indique un obstacle ou le début d'une zone réservée centrale nécessitant une déviation de la (des) ligne(s) continue(s), cette inclinaison de la ligne (des lignes) devrait être de préférence de 1/50 ou moins sur les routes à grandes vitesses et de 1/20 ou moins sur les routes où la vitesse n'est pas supérieure à 60 km/h (37 milles)."

Paragraphe 23

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Toute ligne continue devrait être précédée d'une ligne d'avertissement conformément à l'alinéa a) ii) du paragraphe 2 de l'Article 26 de la Convention, sur une distance d'au moins 100 m (333 pieds) sur les routes à grandes vitesses, et d'au moins 50 m (166 pieds) sur les routes où la vitesse n'est pas supérieure à 60 km/h. Cette ligne d'avertissement peut être complétée ou remplacée par des flèches de rabattement. Les diagrammes A-23 et A-24 montrent des exemples de ces flèches. Lorsque plus de deux flèches sont utilisées, la distance entre les flèches successives devrait diminuer à mesure qu'approche l'endroit dangereux (diagrammes A-25 et A-26)."

och relativt långt borta från en liknande vägsträcka (diagrammen A-12 (c), A-12 (d), A-13 (b), A-17 och A-18).

(b) För att kunna utnyttja körbanans hela bredd kan den ena trafikriktningen tilldelas två körfält. I kurvor skall den gynnade riktningen vara stigningsriktningen. Diagram A-12 (e) ger exempel på backkrön där sträckorna AB och CD inte överlappar. Om de verkligen överlappar, hindrar denna typ av markering omkörning i mittområdet där synfältet är tillfredsställande i båda riktningarna. För att undvika detta kan markeringen på diagram A-13 (c) antas. Diagram A-14 visar markering vid en konvex lutningsförändring. Markeringen är densamma vare sig AB och CD överlappar eller inte. I kurvor med en samtidig tämligen stor lutning kan samma principer antas. I plana kurvor kan två körfält anvisas för fordon som färdas i ytterkurva, eftersom sådana fordon har bättre sikt vid omkörning. Diagram A-19 ger exempel på denna markering, som är densamma vare sig AB och CD överlappar eller inte."

Punkt 19 till 21

Bestämmelserna i dessa punkter skall inte tillämpas.

Punkt 22, första meningen

Denna mening skall ha följande lydelse: "I diagram A-20 och A-21 som visar linjer som används för att ange förändring av den disponibla körbanans bredd och i diagram A-22 som visar ett hinder eller början av ett spärrområde som nödvändiggör en avvikelse från heldragna linjer skall vinkeln på linjerna företrädesvis vara 1/50 eller mindre på vägar med snabb trafik och 1/20 eller mindre på vägar där hastigheten inte överskrider 60 km/h (37 m.p.h.)."

Punkt 23

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Före en heldragen linje skall finnas en varningslinje i enlighet med artikel 26, punkt 2 (a)(ii), i konventionen på en sträcka av minst 100 m (333 ft.) på vägar med snabb trafik och på en sträcka av minst 50 m (166 ft.) på vägar där hastigheten inte överstiger 60 km/h. Denna varningslinje kan kompletteras eller ersättas med anvisningar om körfältsbyte. Diagram A-23 och A-24 ger exempel på sådana. Om mer än två pilar används, skall avståndet mellan efterföljande pilar minska ju närmare hindret föraren befinner sig (diagram A-25 och A-26)."

D. Border lines indicating the limits of the carriageway

Paragraph 26

Additional sentences to be inserted at the end of this paragraph

These sentences shall read as follows: "The width of the border line should be at least 0.10 m (4 in.). The width of the border line on a motorway or similar road should be at least 0.15 m (6 in.)."

E. Marking of obstructions

Paragraph 27

This paragraph shall read as follows:

"Diagrams A-22 and A-27 give examples of the markings to be used near an island or any other obstruction on the carriageway."

F. Guide lines and arrows at intersections

Paragraph 28

This paragraph shall read as follows:

"At certain intersections, if it is desirable to show drivers how to cross the intersection and how to turn left in countries with right-hand traffic or how to turn right in countries with left-hand traffic, guide lines or arrows may be used. The recommended length of strokes and gaps is 0.50 m (1 ft. 8 in.) (diagrams A-28 and A-29). The guide lines shown in diagram A-29(a) may be supplemented by arrows. The arrows shown in diagram A-29(b) may be supplemented by guide lines."

8. Ad Annex 8 to the Convention (Road markings) - Chapter III (Transverse markings)

B. Stop lines

Paragraph 30

A reference to diagram A-30 shall be added at the end of this paragraph.

Paragraph 32

This paragraph shall read as follows:

"Stop lines may be supplemented by longitudinal lines (diagram A-31). They may also be supplemented by the word "STOP" inscribed on the carriageway (diagram A-32)."

C. Line indicating points at which drivers must give way

Paragraph 33

This paragraph shall read as follows:

"The minimum width of the line should be 0.20 m (8 in.) and the maximum width 0.60 m (24 in.) (diagram A-34 (a)). The length of the strokes should be

D. Lignes-bordures indiquant les limites de la chaussée

Paragraphe 26

Phrases additionnelles à insérer à la fin de ce paragraphe

Ces phrases se liront comme suit : "La largeur de la ligne-bordure devrait être d'au moins 0,10 m (4 pouces). Elle devrait être d'au moins 0,15 m (6 pouces) sur les autoroutes et les routes analogues."

E. Marquage d'obstacles

Paragraphe 27

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Les diagrammes A-22 et A-27 montrent le marquage qu'il convient d'employer aux abords d'un îlot ou de tout autre obstacle situé sur la chaussée."

F. Lignes et flèches de guidage aux intersections

Paragraphe 28

Ce paragraphe se lira comme suit :

"S'il est souhaitable, à certaines intersections, d'indiquer aux conducteurs comment traverser l'intersection, tourner à gauche, dans les pays de circulation à droite, ou comment tourner à droite, dans les pays de circulation à gauche, des lignes de guidage ou des flèches peuvent être employées. La longueur recommandée pour les traits et les intervalles est 0,50 m (1 pied 8 pouces) (diagrammes A-28 et A-29). Les lignes de guidage figurant sur le diagramme A-29 (a) peuvent être complétées par des flèches. Les flèches figurant sur le diagramme A-29 (b) peuvent être complétées par des lignes de guidage."

8. Ad Annexe 8 à la Convention (Marques routières) - Chapitre III (Marques transversales)

B. Lignes d'arrêt

Paragraphe 30

Un renvoi au diagramme A-30 est inséré à la fin de ce paragraphe.

Paragraphe 32

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Les lignes d'arrêt peuvent être complétées par des lignes longitudinales (diagramme A-31). Elles peuvent aussi être complétées par le mot "STOP" dessiné sur la chaussée (diagramme A-32)."

C. Ligne indiquant l'endroit où les conducteurs doivent céder le passage

Paragraphe 33

Ce paragraphe se lira comme suit :

"La largeur minimale de la ligne devrait être de 0,20 m (8 pouces) et la largeur maximale de 0,60 m (24 pouces) (diagramme A-34 (a)). La longueur

D. Kantlinjer som anger körbanans yttergränser

Punkt 26

Nya meningar som skall införas vid slutet av denna punkt

Dessa meningar skall ha följande lydelse: "Kantlinjens bredd skall vara minst 0,10 m (4 in.). Kantlinjens bredd på motorväg eller liknande väg skall vara minst 0,15 m (6 in.)."

E. Markering av hinder

Punkt 27

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Diagram A-22 och A-27 ger exempel på markeringar som skall användas nära refug eller annat hinder på körbanan."

F. Ledlinjer och anvisningar för körfältsbyte i vägkorsningar

Punkt 28

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"I vissa vägkorsningar kan ledlinjer eller anvisningar för körfältsbyte användas för att, om så är önskvärt, visa förare hur de skall passera korsningen och hur de skall svänga till vänster i land med högertrafik eller hur de skall svänga till höger i land med vänstertrafik. Rekommenderad längd på streck och mellanrum är 0,50 m (1 ft. 8 in.) (diagram A-28 och A-29). De ledlinjer som visas i diagram A-29 (a) kan kompletteras med anvisningar för körfältsbyte. Anvisningarna för körfältsbyte i diagram A-29 (b) kan kompletteras med ledlinjer."

8. *Annex 8 till konventionen* (Vägmarkeringar) – *Kapitel III* (Tvärgående markeringar)

B. Stopplinjer

Punkt 30

Hänvisning till diagram A-30 skall införas vid slutet av denna punkt.

Punkt 32

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Stopplinjer kan kompletteras med längsgående linjer (diagram A-31). De kan även kompletteras med ordet "STOPP" på körbanan (diagram A-32)."

C. Linje som anger plats där förare skall stanna för att lämna företräde

Punkt 33

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Minsta bredd på linjen skall vara 0,20 m (8 in.) och största bredd 0,60 m (24 in.) (diagram A-34 (a)). Streckens längd skall vara minst två gånger

at least twice their width. The line may be replaced by triangles marked side by side on the ground with their vertices pointing towards the driver who is required to give way. The bases of these triangles should measure at least 0.40 m (16 in.) but not more than 0.60 m (24 in.) and their height should be at least 0.60 m (24 in.) but not more than 0.70 m (28 in.) (diagram A-34 (b))."

Paragraph 35

This paragraph shall read as follows:

"The marking(s) referred to in paragraph 34 above may be supplemented by a triangle drawn on the carriageway as shown in the examples given in diagrams A-34 and A-35."

D. Pedestrian crossings

Paragraph 37

This paragraph shall read as follows:

"The space between the stripes marking a pedestrian crossing should be at least equal to the width of the stripes and not more than twice that width: the width of a space and stripe together should be between 0.80 m (2 ft. 8 in.) and 1.40 m (4 ft. 8 in.). The minimum width recommended for pedestrian crossings is 2.50 m (8 ft.) on roads on which the speed limit is 60 km/h (37 m.p.h.) or less (diagram A-36). On other roads the minimum width of pedestrian crossings is 4 m (13 ft.). For safety reasons, pedestrian crossings on such roads should be equipped with traffic light signals."

E. Cyclist crossings

Paragraph 38

This paragraph shall read as follows:

"Cyclist crossings should be indicated by two broken lines. The broken line should preferably be made up of squares (0.40 - 0.60) x (0.40 - 0.60) m [(16 - 24) x (16 - 24) in.] separated by gaps equal in length to the side of the squares. The width of the crossings should be not less than 1.80 m (6 ft.) for one-way cycle tracks and not less than 3 m (9 ft. 9 in.) for two-way cycle tracks. On oblique crossings the squares may be replaced by parallelograms with their sides parallel respectively to the centre line of the road and to the centre line of the track (diagram A-37). Studs and buttons should not be used. Diagram A-38 gives an example of an intersection where the cycle track is part of a priority road."

des traits devrait être au moins le double de leur largeur. La ligne peut être remplacée par des triangles juxtaposés sur le sol et dont la pointe est dirigée vers le conducteur auquel s'adresse l'obligation de céder le passage. Ces triangles devraient avoir une base de 0,40 m (16 pouces) au moins et de 0,60 m (24 pouces) au plus et une hauteur de 0,60 m (24 pouces) au moins et de 0,70 m (28 pouces) au plus (diagramme A-34 (b))."

Paragraphe 35

Ce paragraphe se lira comme suit :

"La ou les marque(s) mentionnée(s) au paragraphe 34 peuvent être complétée(s) par un triangle dessiné sur la chaussée et dont les diagrammes A-34 et A-35 donnent des exemples."

D. Passages pour piétons

Paragraphe 37

Ce paragraphe se lira comme suit :

"L'espacement entre les bandes qui marquent les passages pour piétons devrait être au moins égal à la largeur de ces bandes et ne pas être supérieur au double de cette largeur : la largeur totale d'un espacement et d'une bande devrait être comprise entre 0,80 m (2 pieds 8 pouces) et 1,40 m (4 pieds 8 pouces). La largeur minimale recommandée pour les passages pour piétons est de 2,50 m (8 pieds) sur les routes où la vitesse est limitée à 60 km (37 milles) par heure ou moins (diagramme A-36). Sur les autres routes, la largeur minimale des passages pour piétons est de 4 m (13 pieds). Pour des raisons de sécurité, les passages pour piétons situés sur ces routes devraient être équipés de feux de signalisation."

E. Passages pour cyclistes

Paragraphe 38

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Les passages pour cyclistes devraient être indiqués par deux lignes discontinues. Ces lignes discontinues seraient constituées de préférence par des carrés (0,40 - 0,60) x (0,40 - 0,60) m [(16 - 24) x (16 - 24) pouces] séparés par des intervalles égaux à leur côté. La largeur du passage ne devrait pas être inférieure à 1,80 m (6 pieds) pour les pistes cyclables à sens unique et à 3 m (9 pieds 9 pouces) pour les pistes cyclables à circulation dans les deux sens. Aux passages obliques, les carrés pourraient être remplacés par des parallélogrammes dont les côtés seraient respectivement parallèles à l'axe de la route et à l'axe de la piste (diagramme A-37). Les plots et clous ne devraient pas être utilisés. Le diagramme A-38 donne un exemple d'intersection où la piste cyclable fait partie d'une route prioritaire."

bredden. Linjen kan ersättas med trianglar som placeras bredvid varandra på körbanan med spetsen riktad mot den förare som har skyldighet att lämna företräde. Basen på dessa trianglar skall vara minst 0,40 m (16 in.) men inte mer än 0,60 m (24 in.) och höjden minst 0,60 m (24 in.) men inte mer än 0,70 m (28 in.) (diagram A-34 (b)."

Punkt 35

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Markeringar som nämns i punkt 34 ovan kan kompletteras med en triangel som uppritas på körbanan enligt exempel i diagram A-34 och A-35."

D. Övergångsställe

Punkt 37

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Mellanrummet mellan ränder som markerar ett övergångsställe skall vara minst lika stort som bredden på ränderna och inte mer än två gånger bredden: bredden på ett mellanrum och en rand skall sammanlagt vara mellan 0,80 m (2 ft. 8 in.) och 1,40 m (4 ft. 8 in.). Minsta bredd som rekommenderas för övergångsställe är 2,50 m (8 ft.) på vägar där hastigheten är begränsad till 60 km/h (37 m.p.h.) eller mindre (diagram A-36). På övriga vägar är minsta bredd på övergångsställe 4 m (13 ft.). Av säkerhetsskäl skall övergångsställen på sådana vägar vara försedda med trafiksignaler."

E. Cykelöverfart

Punkt 38

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Cykelöverfart skall utmärkas med två brutna linjer. Den brutna linjen skall företrädesvis utgöras av kvadrater (0,40–0,60) × (0,40–0,60) m [(16–24) × (16–24) in.] åtskilda av mellanrum som är lika långa som sidan på kvadraterna. Bredden på överfarten skall inte understiga 1,80 m (6 ft.) för enkelriktade cykelbanor och 3 m (9 ft. 9 in.) för cykelbanor med trafik i båda riktningarna. På sneda överfarter kan kvadraterna ersättas med parallellogram som har sidorna parallellt med vägens respektive cykelbanans mittlinje (diagram A-37). Stift och knappar skall inte användas. Diagram A-38 ger exempel på en vägkorsning där cykelbanan utgör en del av huvudled."

9. Ad Annex 8 to the Convention (Road markings) - Chapter IV (Other markings)

A. Lane selection arrow markings

Paragraph 39

This paragraph shall read as follows:

"On roads having sufficient traffic lanes to separate vehicles approaching an intersection, the lanes to be used may be indicated by lane selection arrow markings on the surface of the carriageway (diagrams A-39 to A-41). Lane selection arrows may also be used on a one-way road to confirm the direction of traffic. The lane selection arrows should be not less than 2 m (6 ft. 7 in.) long. They may be supplemented by word markings on the carriageway."

B. Oblique parallel lines

Paragraph 40

This paragraph shall read as follows:

"Oblique parallel lines should be so inclined as to deflect traffic from the area they define. Chevron markings, likewise so inclined as to deflect traffic from the hazard, may be used at points of divergence and convergence (diagram A-42). Diagram A-42 a gives an example of an area which vehicles moving alongside the continuous line must not enter and which vehicles moving alongside the broken line may enter only with care. Diagram A-21 shows the marking of areas entry into which is strictly prohibited."

C. Word markings

Paragraph 42

This paragraph shall read as follows:

"The letters and numerals should be considerably elongated in the direction of traffic movement because of the small angle at which they are seen by approaching drivers. Where approach speeds do not exceed 60 km/h (37 m.p.h.) the letters and numerals should be at least 1.60 m (5 ft. 4 in.) in height (diagrams A-43 to A-48). Where approach speeds exceed 60 km/h, the letters and numerals should be at least 2.50 m (8 ft.) in height. Examples of letters and numerals 4 m in height are given in diagrams A-49 to A-54."

9. Ad Annexe 8 à la Convention (Marques routières) - Chapitre IV (Autres marques)

A. Flèches de présignalisation

Paragraphe 39

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Sur les routes ayant un nombre suffisant de voies de circulation pour permettre une ségrégation des véhicules à l'approche d'une intersection, les voies qui doivent être utilisées peuvent être indiquées au moyen de flèches de présignalisation apposées sur la surface de la chaussée (diagrammes A-39 à A-4 Des flèches de présignalisation peuvent aussi être employées sur les routes à sens unique pour confirmer le sens de la circulation. La longueur des flèches de présignalisation ne devrait pas être inférieure à 2 m (6 pieds 7 pouces). Les flèches de présignalisation peuvent être complétées par des inscriptions sur la chaussée."

B. Lignes parallèles obliques

Paragraphe 40

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Les lignes parallèles obliques devraient être inclinées de façon à écarter la circulation de la zone qu'elles délimitent. Des marques en chevrons, également inclinées de façon à écarter la circulation du point dangereux, peuvent être utilisées aux points de divergence et de convergence (diagramme A-42). Le diagramme A-42 (a) donne un exemple de zone dans laquelle les véhicules circulant du côté de la ligne continue ne doivent pas entrer et dans laquelle les véhicules circulant du côté de la ligne discontinue ne peuvent pénétrer qu'avec prudence. Le diagramme A-21 indique le marquage de zones dont l'entrée est absolument interdite."

C. Inscriptions

Paragraphe 42

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Les lettres et les chiffres devraient être allongés considérablement dans la direction de la circulation, en raison de l'angle très faible sous lequel les inscriptions sont vues par les conducteurs. Lorsque les vitesses d'approche ne dépassent pas 60 km (37 milles) par heure, les lettres et les chiffres devraient avoir une longueur minimale de 1,60 m (5 pieds 4 pouces) (diagrammes A-43 à A-48). Lorsque les vitesses d'approche dépassent 60 km/h, les lettres et les chiffres devraient avoir une longueur minimale de 2,50 m (8 pieds). Les diagrammes A-49 à A-54 donnent des exemples de lettres et de chiffres de 4 m de longueur."

9. *Annex 8 till konventionen* (Vägmarkeringar) – *Kapitel IV* (Andra markeringar)

A. Körfältspilar

Punkt 39

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"På vägar som har ett tillräckligt antal körfält för att skilja fordon som närmar sig en vägkorsning kan de körfält som skall användas anges med körfältspilar på körbanan (diagrammen A-39 till A-41). Körfältspilar kan också användas på enkelriktad väg för att bekräfta trafikriktningen. Körfältspilarna skall inte vara kortare än 2 m (6 ft. 7 in.). De kan kompletteras med text på körbanan."

B. Sneda parallella linjer

Punkt 40

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Sneda parallella linjer skall vara snedställda på sådant sätt att de avleder trafiken från det område som de avgränsar. Skrafferade markeringar, som även har en sådan utformning att de avleder trafiken från faran, kan användas där körbanan delar sig eller går samman (diagram A-42). Diagram A-42 (a) visar exempel på ett område som fordon, vilka framförs längs den heldragna linjen, ej får föras in på och som fordon, vilka framförs längs den brutna linjen, endast får föras in på med försiktighet. Diagram A-21 visar markering av områden som det är strängt förbjudet att färdas in på."

C. Texter

Punkt 42

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Bokstäverna och siffrorna skall vara väsentligt förlängda i färdriktningen på grund av att de ses i en mycket snäv vinkel av förare som närmar sig dessa. Då hastigheten inte överstiger 60 km/h (37 m.p.h.) skall bokstäverna och siffrorna ha en längd av minst 1,60 m (5 ft. 4 in.) (diagrammen A-43 till A-48). Då hastigheten överstiger 60 km/h skall bokstäverna och siffrorna ha en längd av minst 2,50 m (8 ft.). Diagrammen A-49 till A-54 ger exempel på bokstäver och siffror med en längd av 4 m."

Paragraph 43

The provision of this paragraph shall not be applied.

E. Markings on the carriageway and on adjacent structures

(i) Markings indicating parking restrictions

Paragraph 45

This paragraph shall read as follows:

"Diagrams A-55 and A-56 give examples of markings indicating a prohibition on parking."

(ii) Marking of obstructions

Paragraph 46

This paragraph shall read as follows:

"Diagram A-57 gives an example of a marking on an obstacle. Such markings should take the form of alternate black and white or alternate black and yellow stripes."

Paragraphe 43

La disposition de ce paragraphe ne sera pas appliquée.

E. Marques sur la chaussée et sur les ouvrages annexes de la route

i) Marques indiquant les restrictions au stationnement

Paragraphe 45

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Les diagrammes A-55 et A-56 donnent des exemples de marques indiquant une interdiction de stationnement."

ii) Marques sur obstacles

Paragraphe 46

Ce paragraphe se lira comme suit :

"Le diagramme A-57 donne un exemple de marques sur un obstacle. Pour effectuer ce marquage, il devrait être employé des bandes alternées noires et blanches ou noires et jaunes."

Punkt 43

Bestämmelserna i denna punkt skall inte tillämpas.

E. Markeringar på körbanan och anordningar vid denna

(i) *Markeringar som anger parkeringsbegränsning*

Punkt 45

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Diagram A-55 och A-56 ger exempel på markeringar som anger parkeringsförbud."

(ii) *Markering av hinder*

Punkt 46

Denna punkt skall ha följande lydelse:

"Diagram A-57 ger exempel på markering av ett hinder. Sådana markeringar skall göras i omväxlande svarta och vita eller svarta och gula ränder."

DIAGRAMS

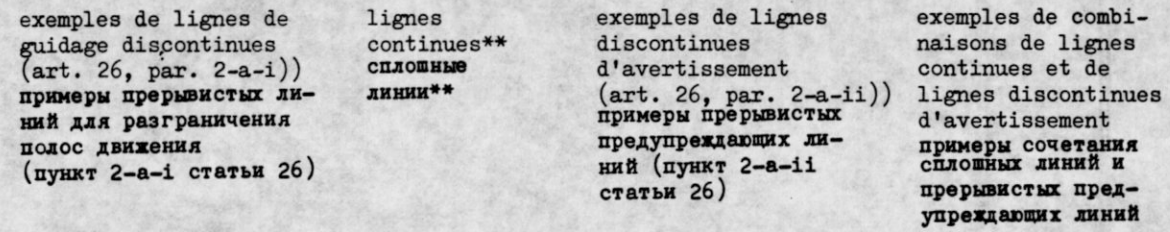
DIAGRAM

DIAGRAMMES

ДИАГРАММЫ

Endast rubrikerna på diagrammen
har översatts till svenska i
denna bilaga.

Marques longitudinales*
Продольная разметка*



* Les lignes continues utilisées pour délimiter le bord de la chaussée apparaissant sur le présent diagramme ou sur les autres peuvent être remplacées par des lignes discontinues.

** Les lignes discontinues ont une longueur minimale de 20 m.

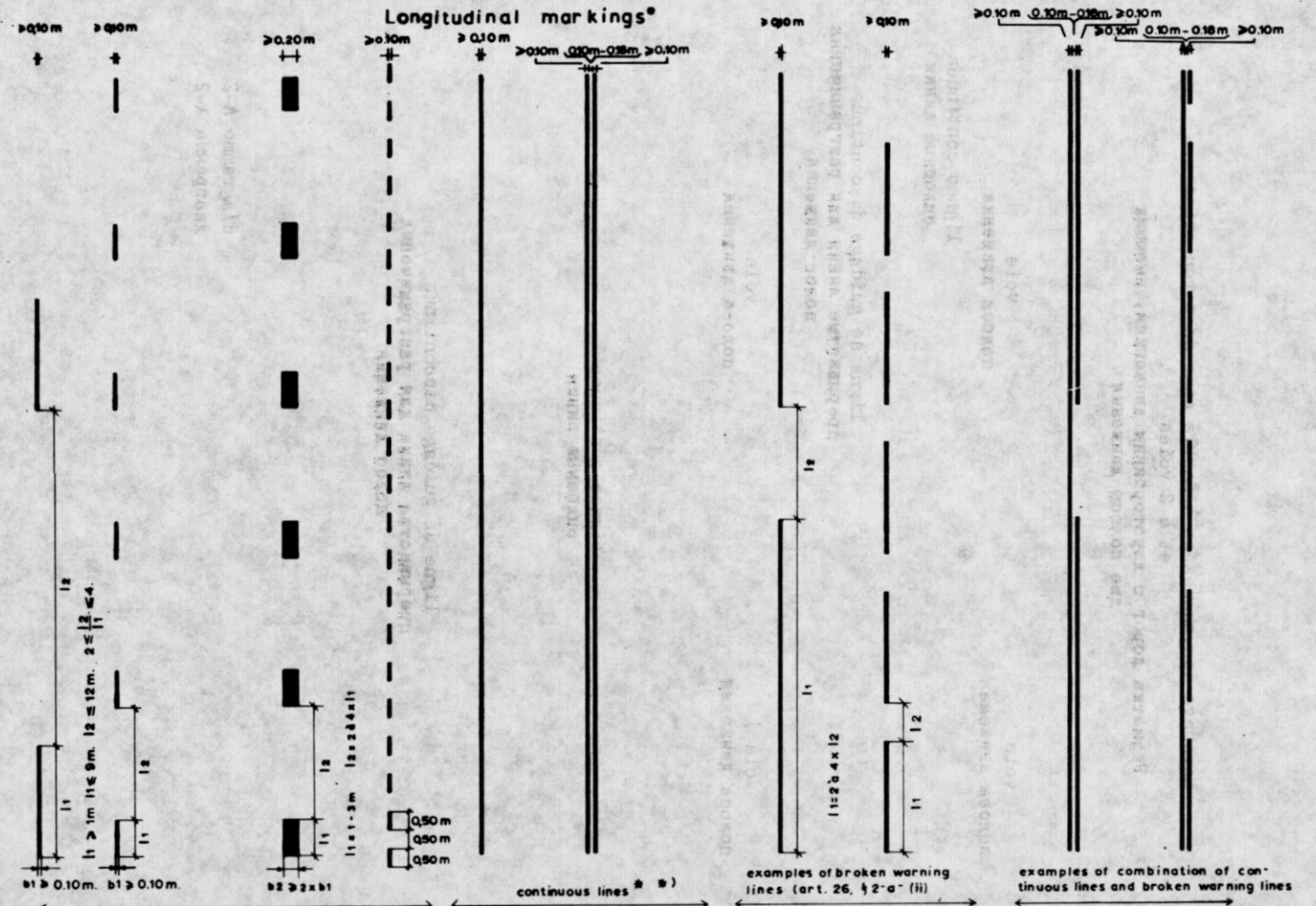
* Сплошные линии, используемые для разметки края проезжей части и показанные на этой и других диаграммах, которые могут заменяться прерывистыми линиями.

** Сплошные линии имеют длину не менее 20 м.

diagramme A-1
диаграмма A-1

Längsgående markeringar

Longitudinal markings*



examples of broken guiding lines (art. 26, §2-a-(i)) * continuous lines * *) examples of broken warning lines (art. 26, §2-a-(ii)) examples of combination of continuous lines and broken warning lines

* *) continuous lines have a minimum length of 20 m

* The continuous lines used for marking the edge of the carriageway and appearing on this and other diagrams may be replaced by broken lines.

diagram A-1

Marquage des chaussées à double sens de circulation
et à 2 voies
**Разметка дорог с двусторонним движением, имеющих
две полосы движения**

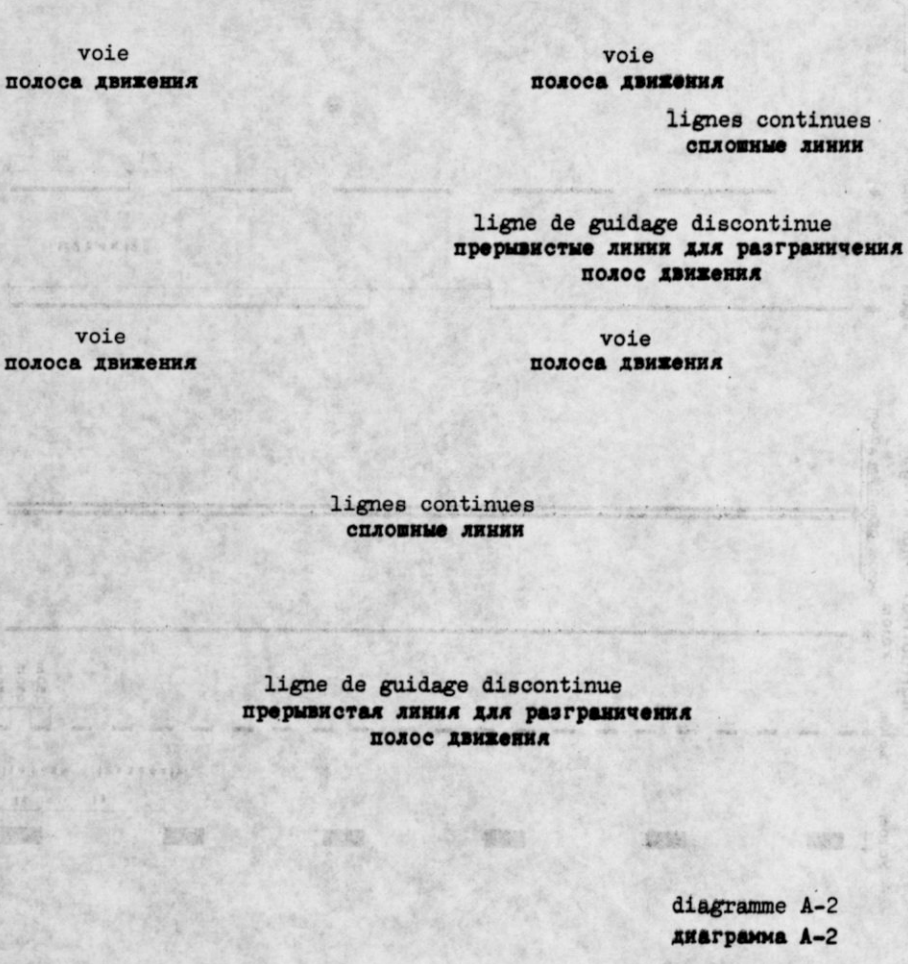
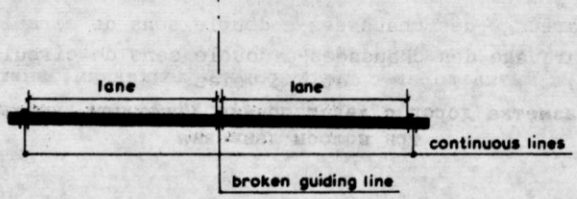


diagramme A-2
диаграмма А-2

Marking of two-way carriageways having two lanes

Markeringar av körbana med trafik i två riktningar och med två körfält.



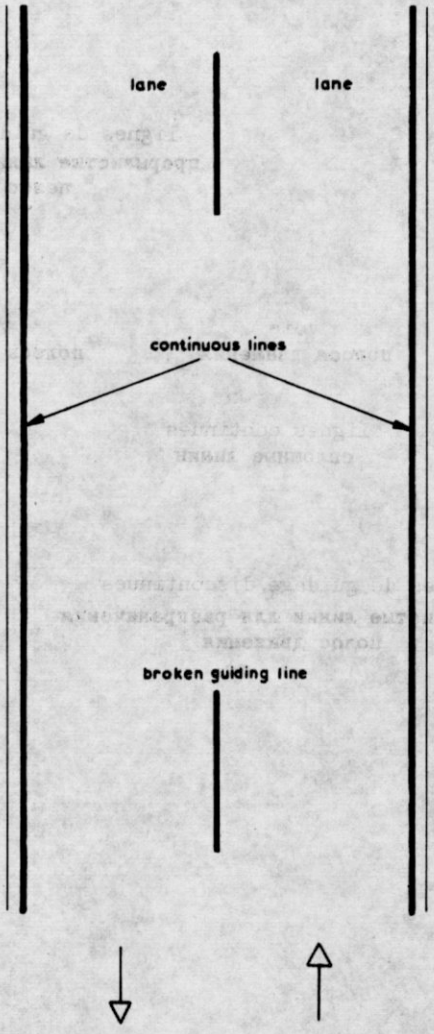


diagram A-2

Marquage des chaussées à double sens de circulation
et à 3 voies
Разметка дорог с двусторонним движением, имеющих три полосы движения

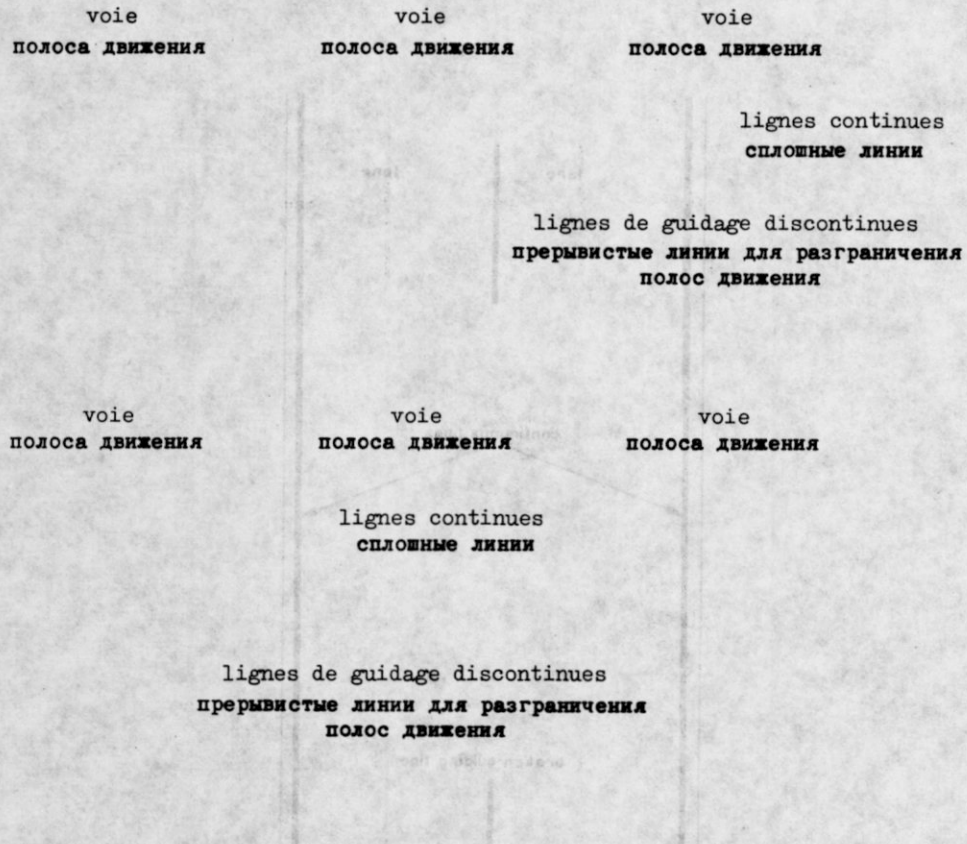
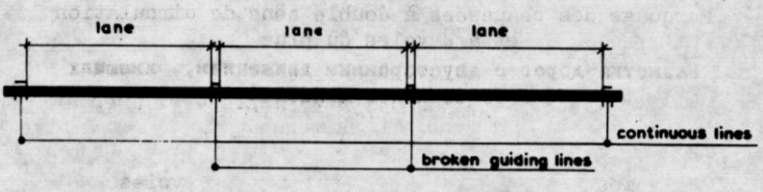


diagramme A-3
диаграмма А-3

Marking of two-way carriageways having three lanes

Markering av körbana med trafik i två riktningar med tre körfält.



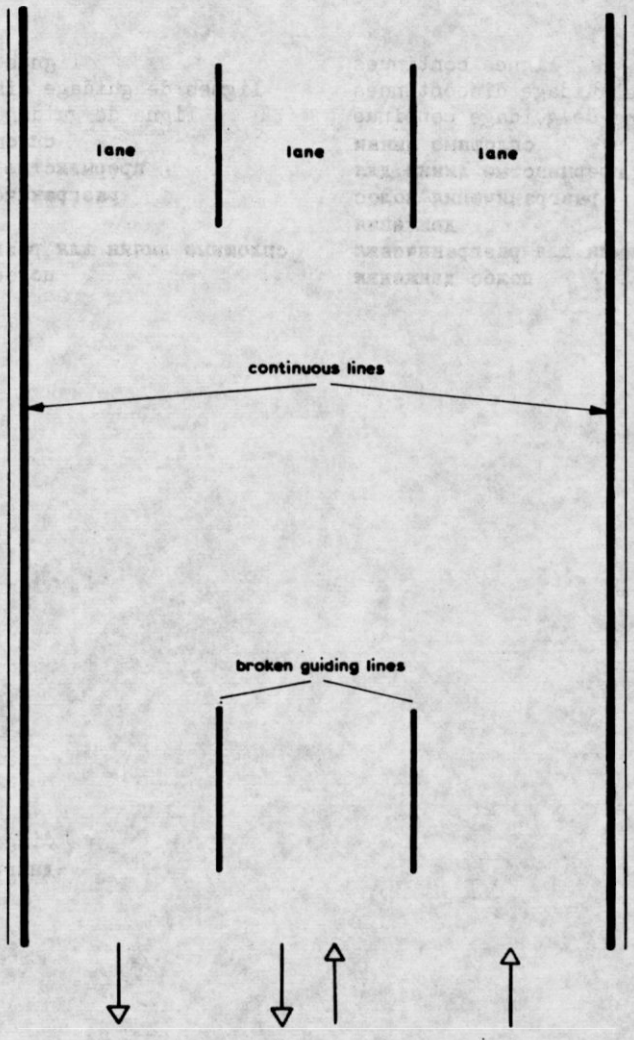


diagram A-3

Marquage des chaussées à double sens de circulation et à 4 voies ou plus

Разметка дорог с двусторонним движением, имеющих 4 и более полос движения

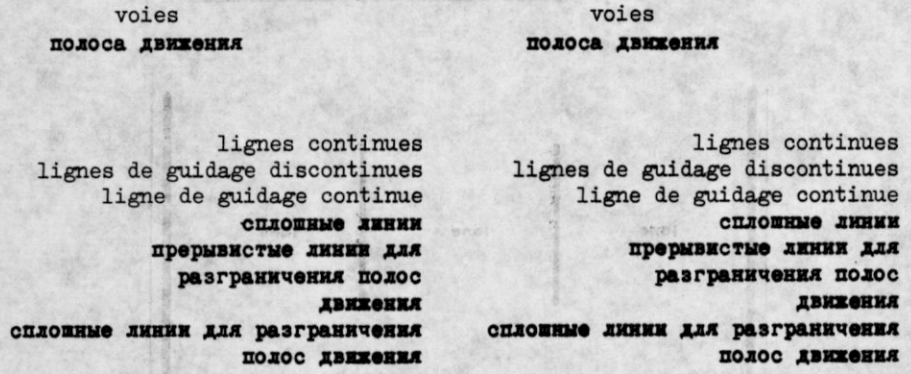


diagramme A-4
диаграмма А-4

Marking of two-way carriageways having four or more lanes.

Markering av körbana med trafik i två riktningar och med fyra eller fler körfält.

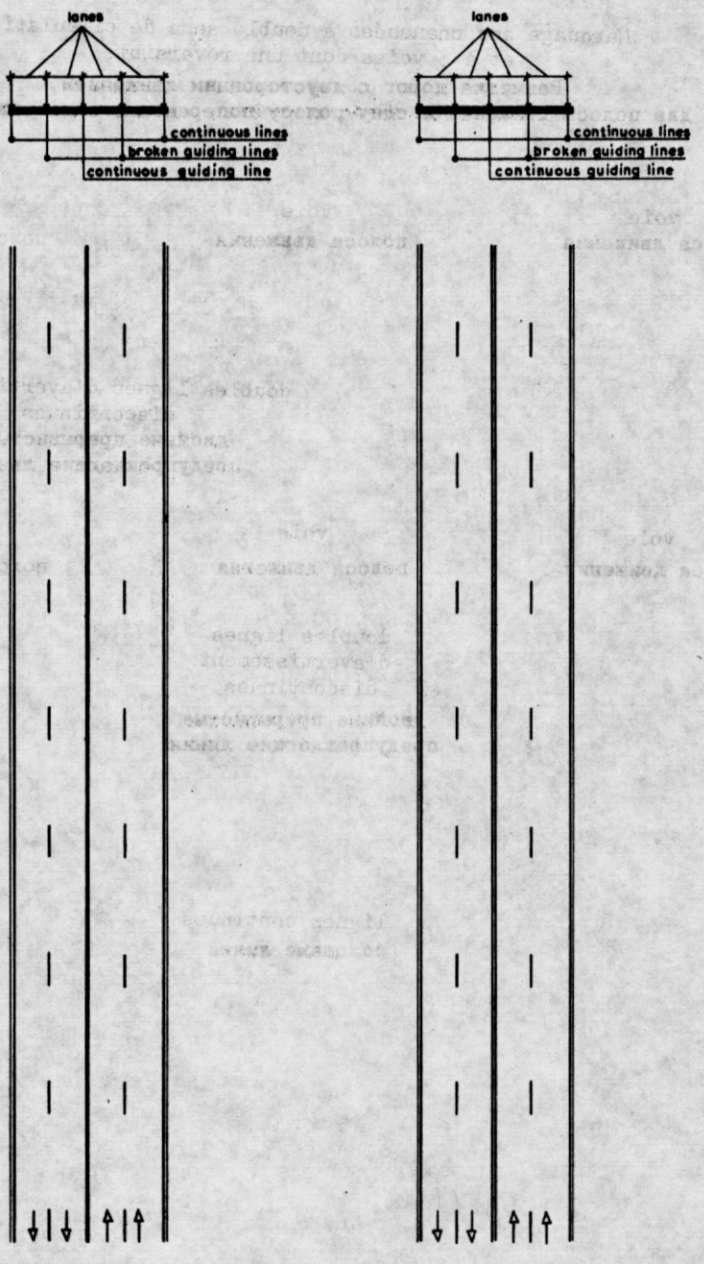


diagram A-4

Marquage des chaussées à double sens de circulation
et à 3 voies dont une réversible

**Разметка дорог с двусторонним движением,
имеющих две полосы движения и одну полосу попеременного направления движения**

voie
полоса движения

voie
полоса движения

voie
полоса движения

lignes continues
сплошные линии

doubles lignes d'avertissement
discontinues
**двойные прерывистые
предупреждающие линии**

voie
полоса движения

voie
полоса движения

voie
полоса движения

doubles lignes
d'avertissement
discontinues
**двойные прерывистые
предупреждающие линии**

lignes continues
сплошные линии

diagramme A-5
диаграмма А-5

Marking of two-way carriageways having two lanes and a reversible lane

Markering av körbana med två körfält med trafik i var sin riktning och ett körfält med trafik i båda riktningarna.

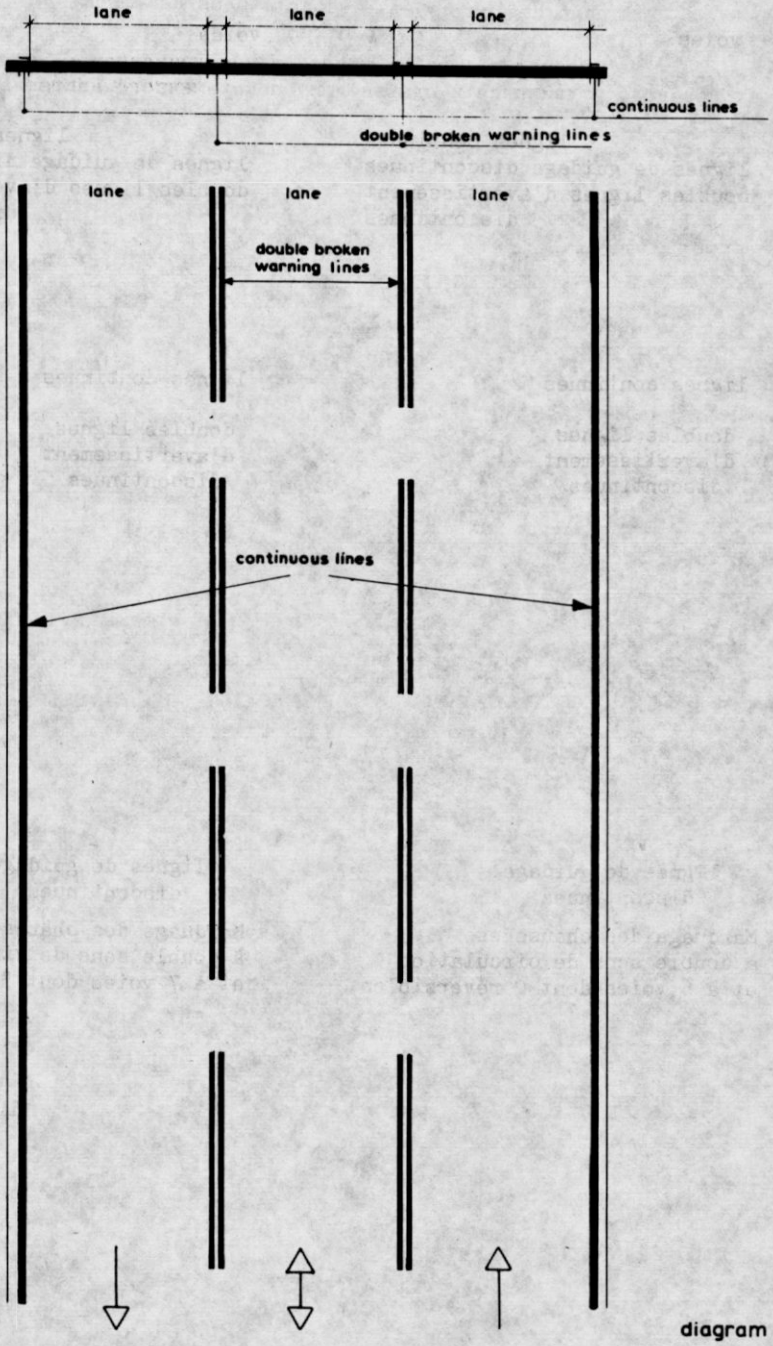
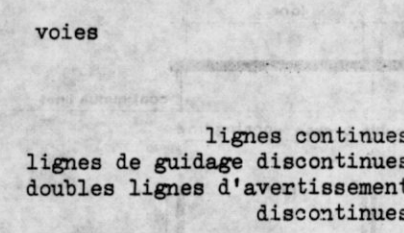
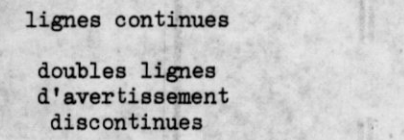
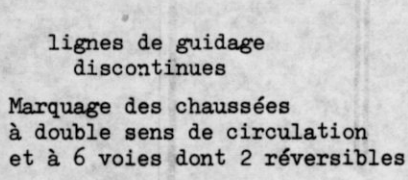


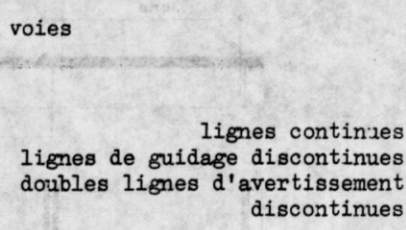
diagram A-5

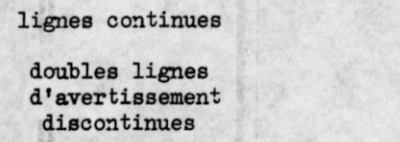


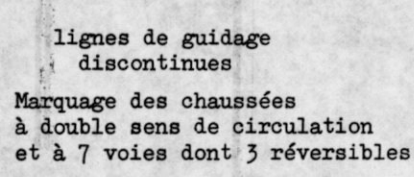




Marquage des chaussées
à double sens de circulation
et à 6 voies dont 2 réversibles

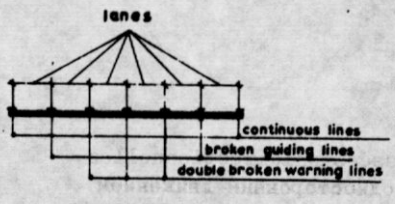


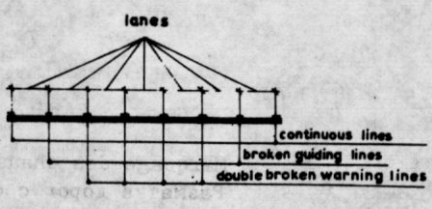


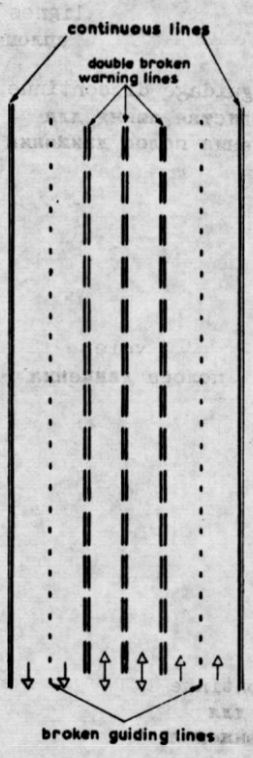


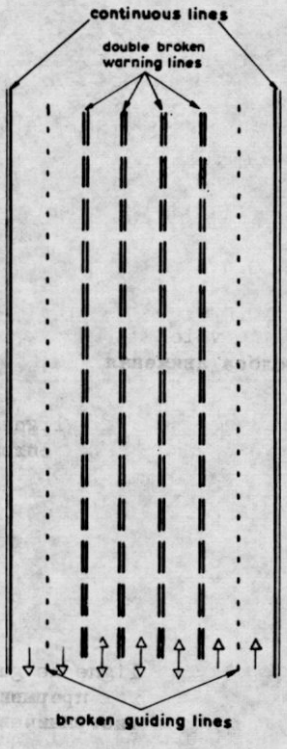
Marquage des chaussées
à double sens de circulation
et à 7 voies dont 3 réversibles

diagramme A-6









Marking of two-way carriageways with six lanes of which two are reversible.

Markering av körbana med sex körfält varav två med trafik i båda riktningarna, två med trafik i en riktning och två med trafik i motsatt riktning.

Marking of two-way carriageways with seven lanes of which three are reversible.

Markering av körbana med sju körfält varav tre med trafik i båda riktningarna, två med trafik i en riktning och två med trafik i motsatt riktning.

diagram A-6

Marquage des chaussées unidirectionnelles
Разметка дорог с односторонним движением

voie
полоса движения

voie
полоса движения

lignes continues
сплошные линии

ligne de guidage discontinue
прерывистая линия для разграничения полос движения

voie
полоса движения

voie
полоса движения

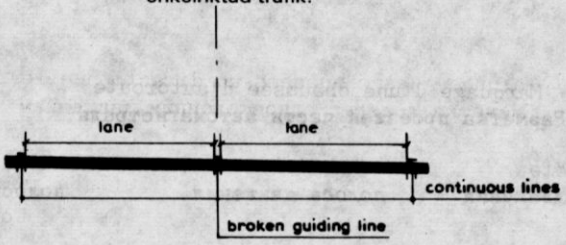
lignes continues
сплошные линии

ligne de guidage discontinue
прерывистая линия для разграничения полос движения

diagramme A-7
диаграмма А-7

Marking of one - way carriageways

Markering av körbana med enkelriktad trafik.



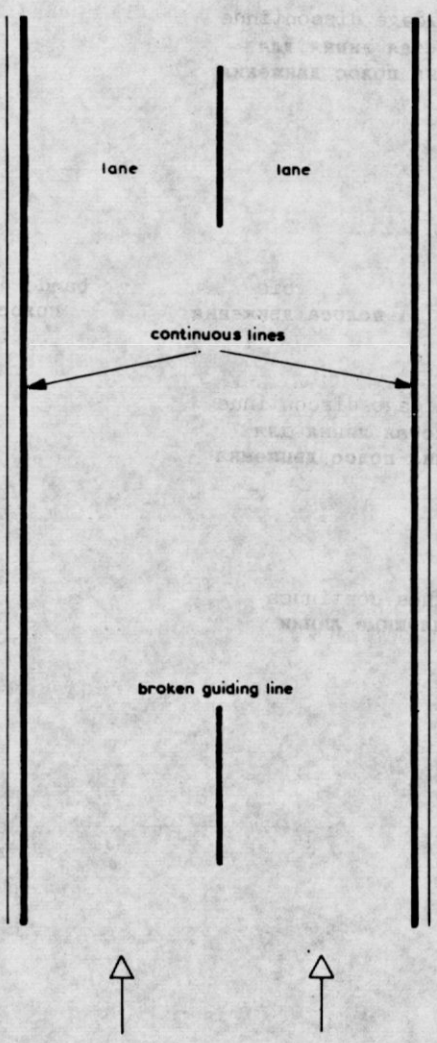


diagram A-7

Marquage d'une chaussée d'autoroute
Разметка проезжей части автомагистрали

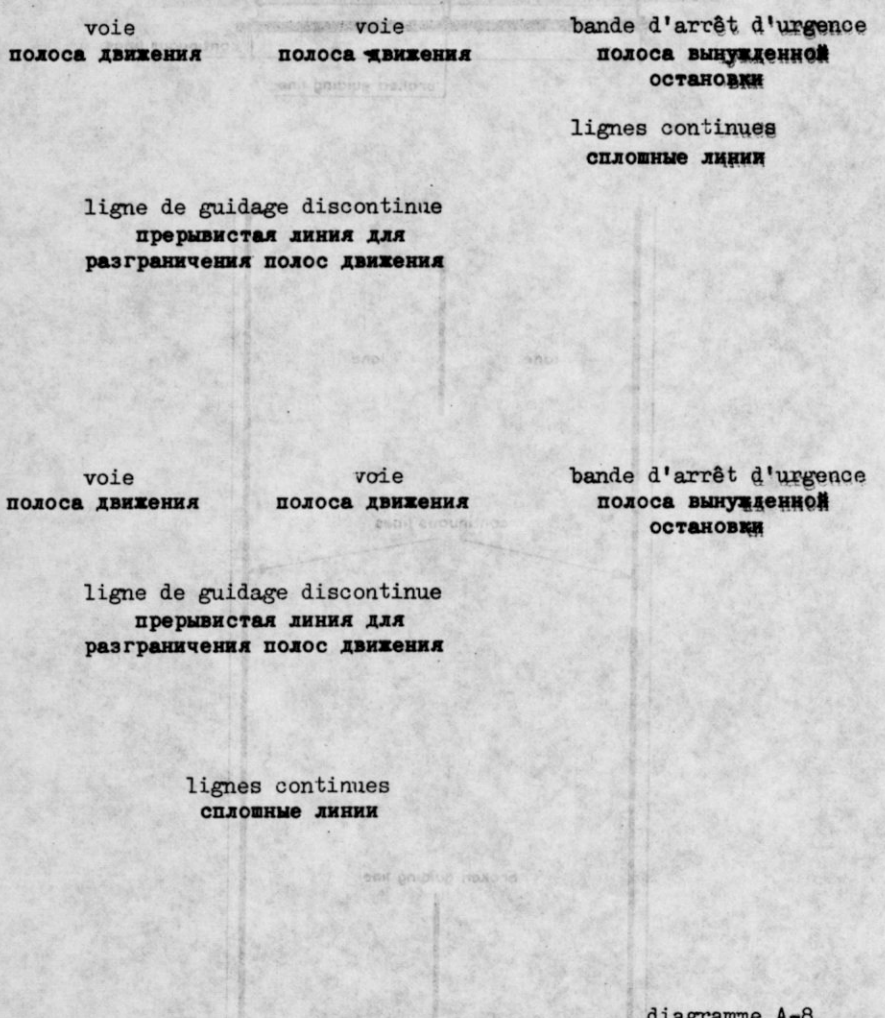
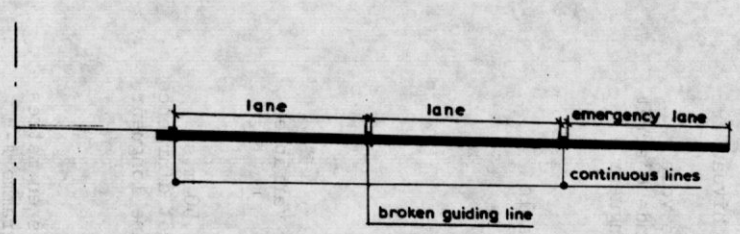


diagramme A-8
диаграмма А-8

Marking of a carriageway of a motorway.
Markering av körbanan på motorväg.



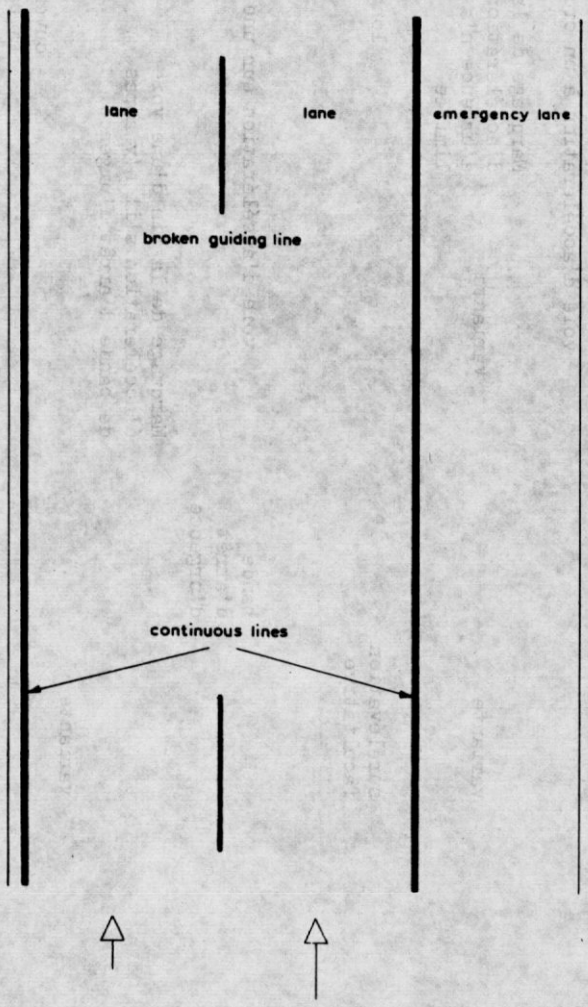
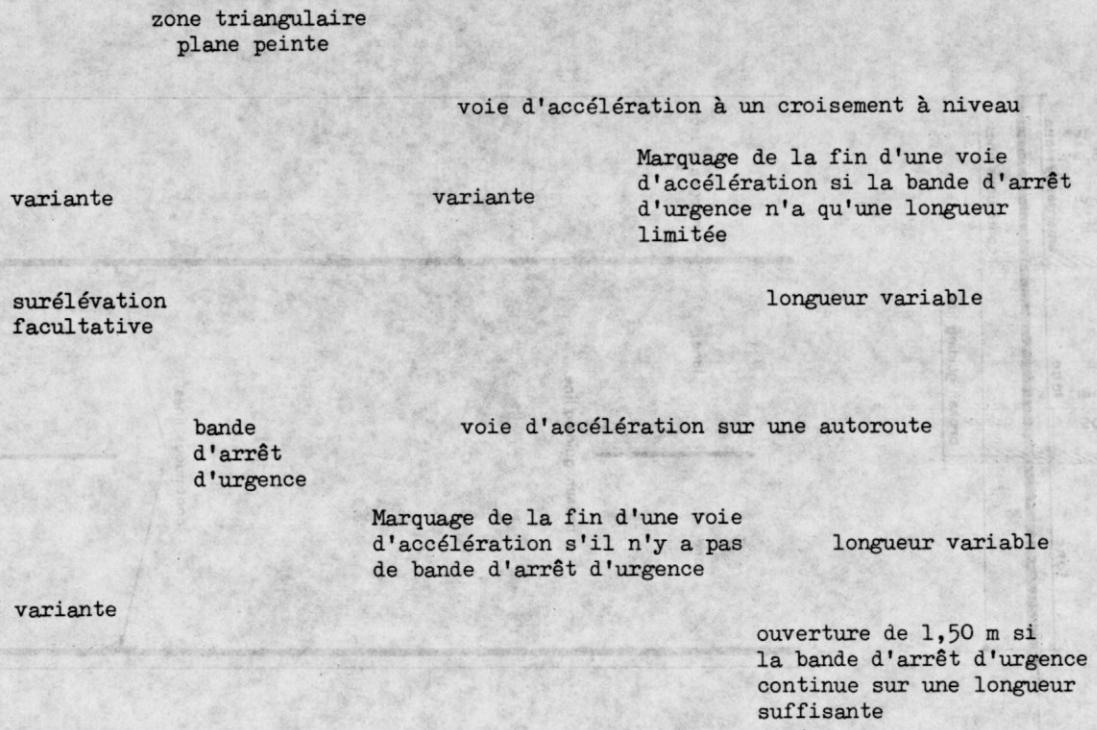


diagram A-8

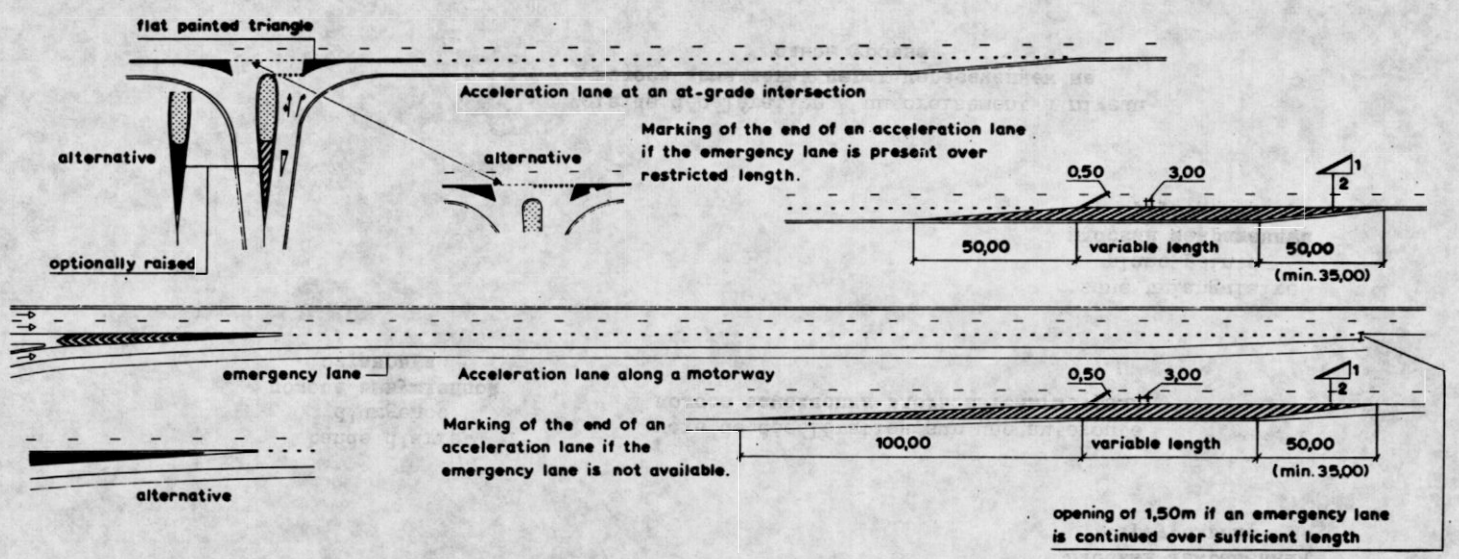
Voies d'accélération



cotes en mètres
diagramme A-9

Acceleration lanes

Accelerationsfält



measures in meters
diagram A–9

Voies de décélération
Полосы замедления

zone triangulaire
plane peinte
Плоский закрашенный треугольник

bande d'arrêt
d'urgence
полоса вынужденной остановки

voie de décélération sur une autoroute
полоса замедления вдоль автомагистрали

zone triangulaire
plane peinte
плоский закрашенный треугольник

voie de décélération à un croisement à niveau
полоса замедления перед пересечением на одном уровне

variante
вариант

variante
вариант

diagramme A-10
диаграмма А-10

Deceleration lanes
Retardationsfält

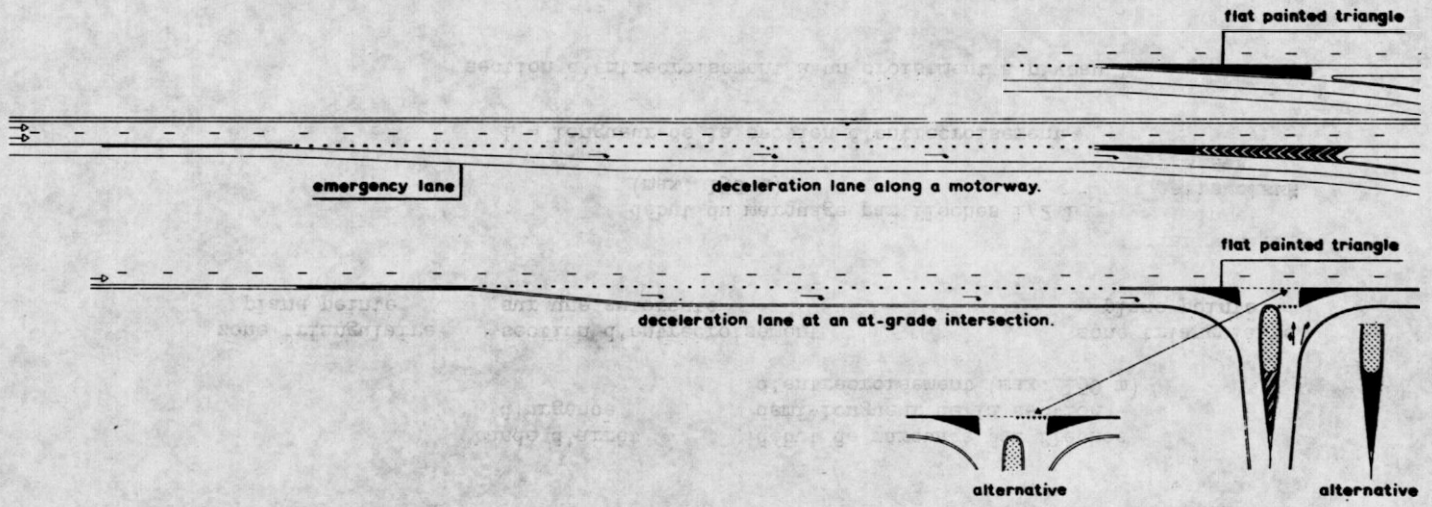
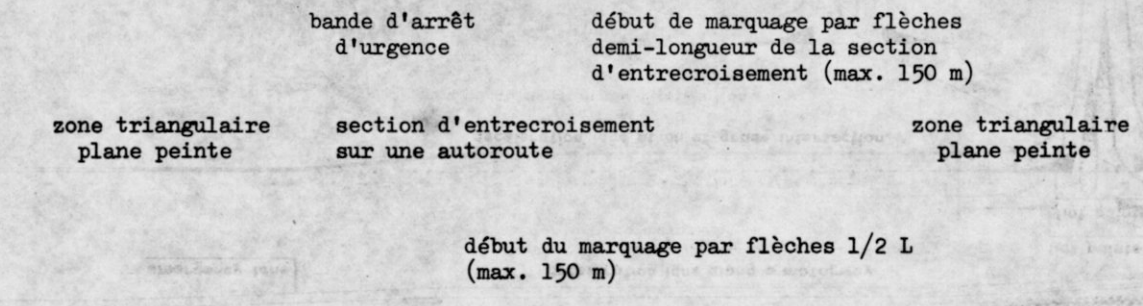


diagram A – 10

Combinaison d'une voie d'accélération et d'une voie de décélération
(section d'entrecroisement)

lignes obliques parallèles

variante



section d'entrecroisement à un croisement à niveau

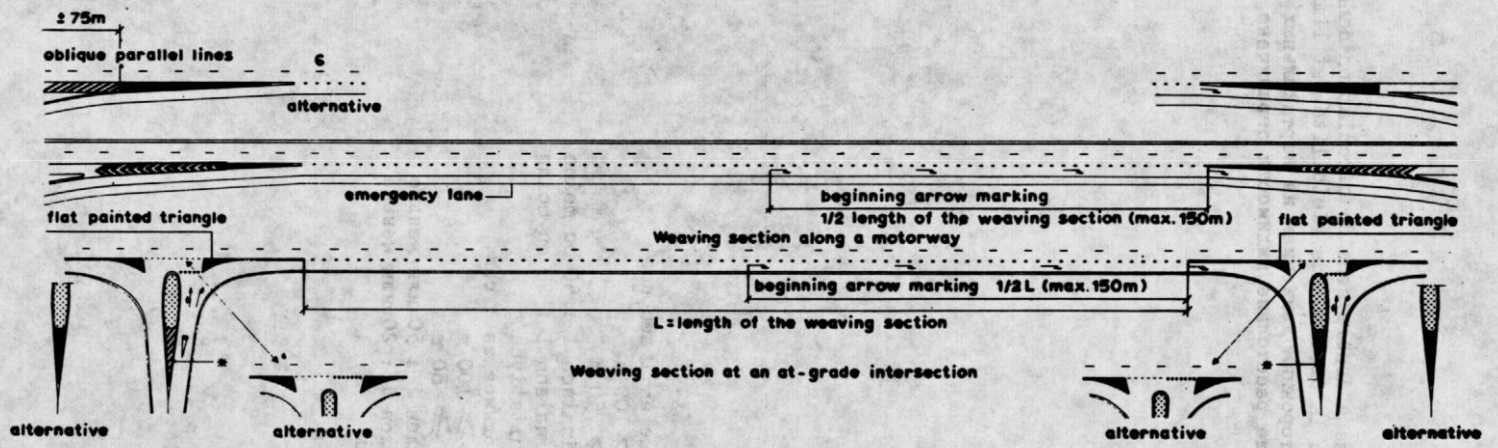
variante variante variante variante

* Surélévation facultative; pente 1:8 ou moins

diagramme A-11

Combination of an acceleration lane and a deceleration lane (weaving section).

Kombination av accelerations- och retardationsfält (sträcka för sammanflätning av trafiken).



* optionally raised; slope 1:8 or less

diagram A – 11

Marquage des chaussées à double sens de circulation dans les courbes verticales où la distance de visibilité est limitée

Разметка дорог с двусторонним движением на вертикальных кривых в тех местах, где расстояние видимости ограничено

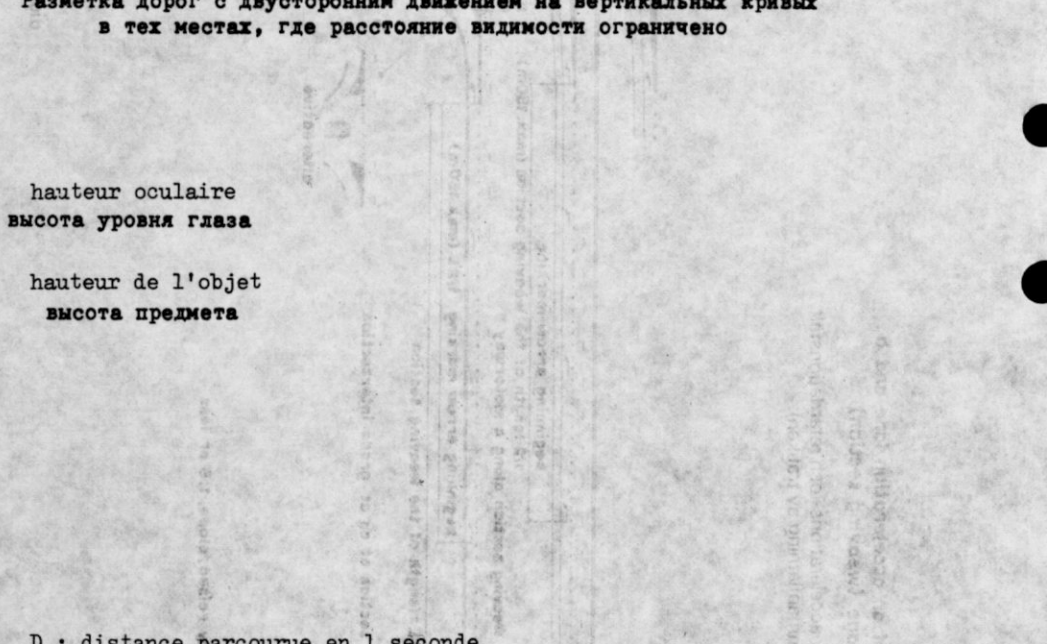


diagramme A-12
диаграмма А-12

Marking of two-way carriageways in vertical curves where the range of vision is restricted.

Markering av körbana för trafik i två riktningar där synfältet är begränsat på grund av backkrön.

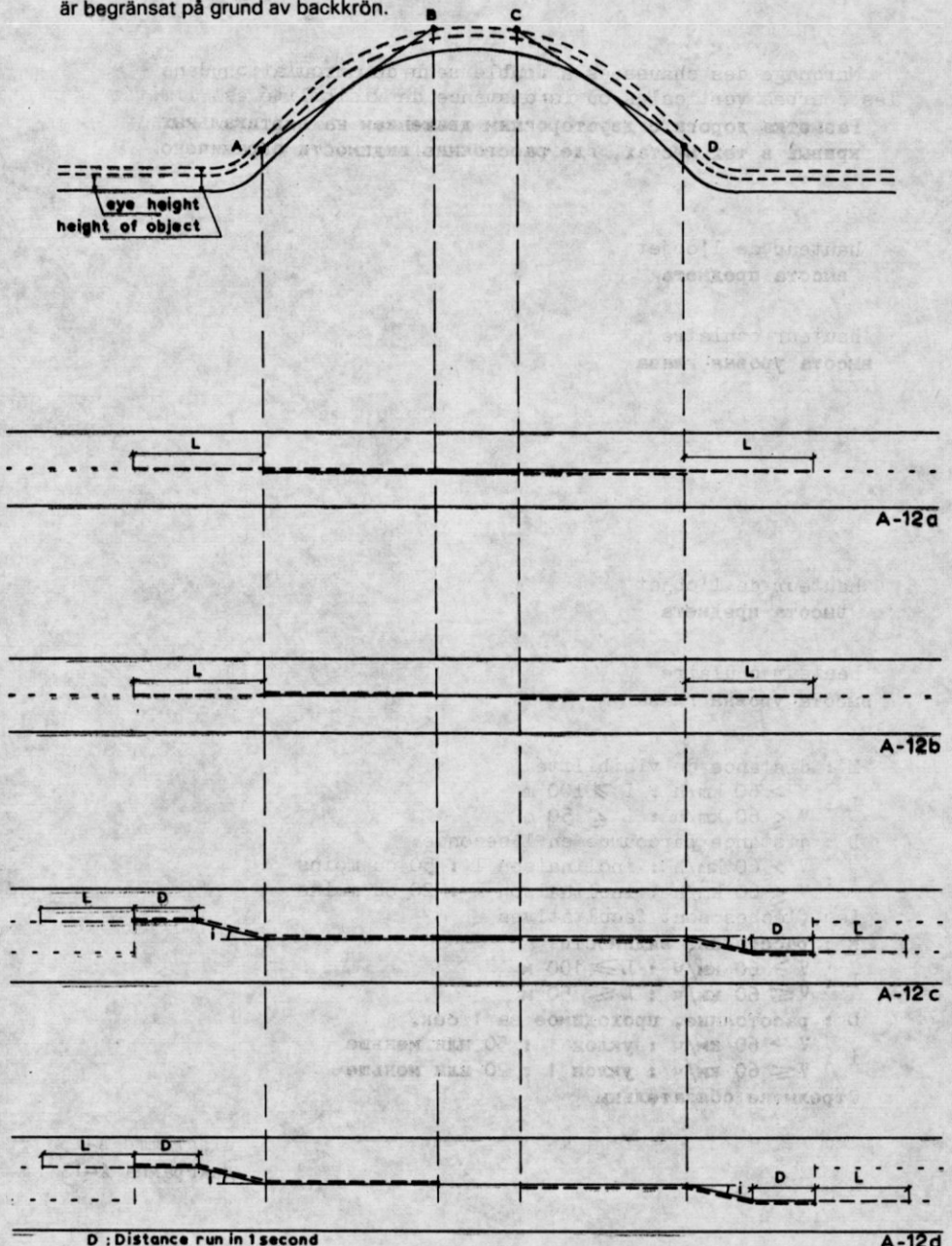
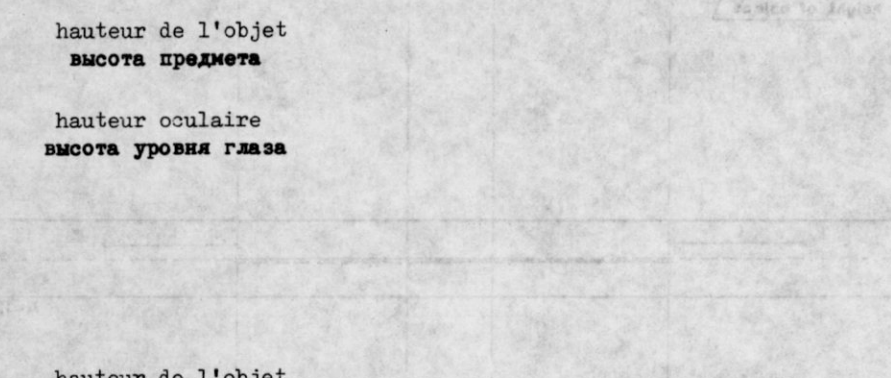


diagram A-12

Marquage des chaussées à double sens de circulation dans les courbes verticales où la distance de visibilité est limitée

Разметка дороги с двусторонним движением на вертикальных кривых в тех местах, где расстояние видимости ограничено



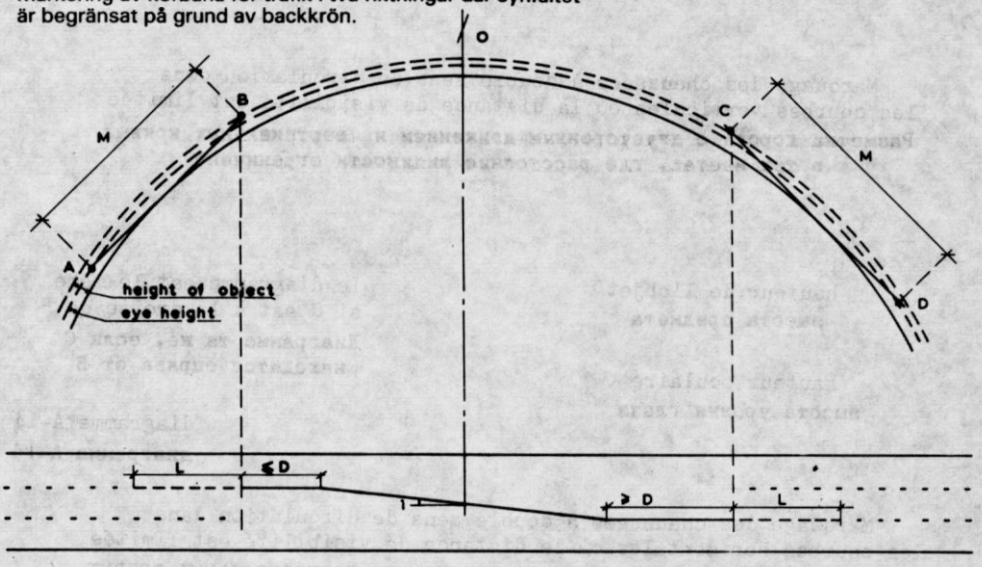
M : distance de visibilité
L : V > 60 km/h : L ≥ 100 m
V ≤ 60 km/h : L ≤ 50 m
D : distance parcourue en 1 seconde
i : V > 60 km/h : inclinaison 1 : 50 ou moins
V ≤ 60 km/h : inclinaison 1 : 20 ou moins
Les flèches sont facultatives

М : расстояние видимости
L : V > 60 км/ч : L ≥ 100 м
V ≤ 60 км/ч : L ≤ 50 м
D : расстояние, проходимое за 1 сек.
i : V > 60 км/ч : уклон 1 : 50 или меньше
V ≤ 60 км/ч : уклон 1 : 20 или меньше
Стрелы не обязательны

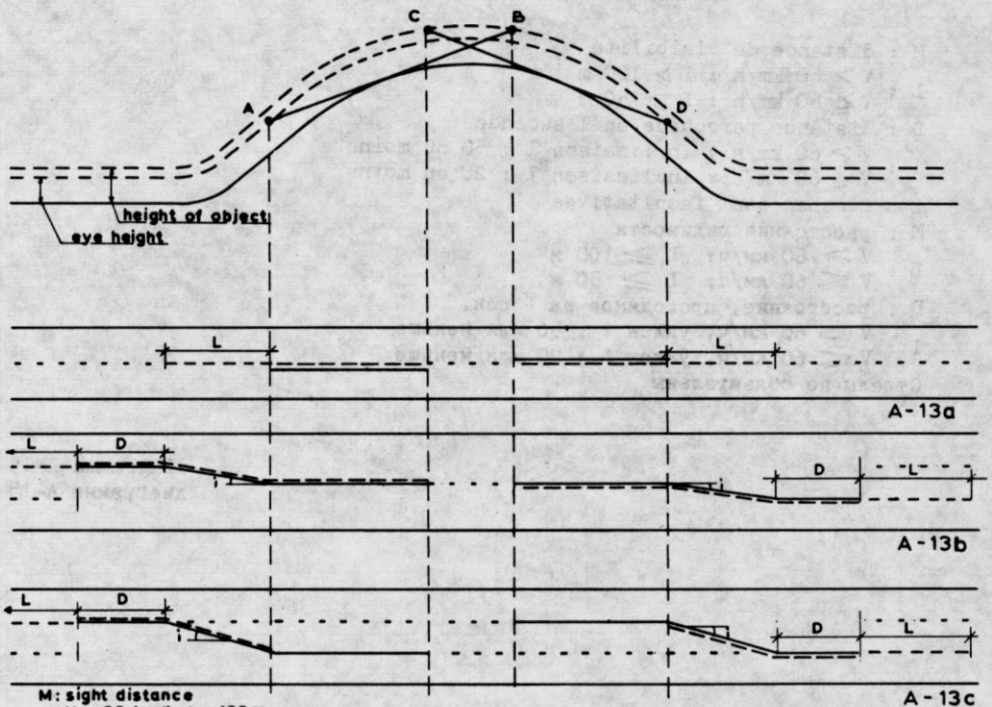
diagramme A-13
диаграмма А-13

Marking of two-way carriageways in vertical curves where the range of vision is restricted.

Markering av körbana för trafik i två riktningar där synfältet är begränsat på grund av backkrön.



A-12 e

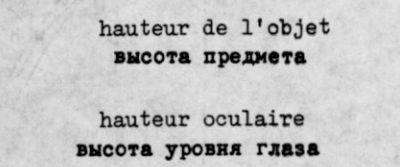


M: sight distance
L: V > 60 km/h: L ≥ 100 m
V ≤ 60 km/h: L ≤ 50 m
D: Distance run in 1 second
i: V > 60 km/h: inclination 1:50 or less
V ≤ 60 km/h: inclination 1:20 or less
Arrows are optional

diagram A-13

Marquage des chaussées à double sens de circulation dans les courbes verticales où la distance de visibilité est limitée

Разметка дороги с двусторонним движением на вертикальных кривых в тех местах, где расстояние видимости ограничено



Le diagramme est le même si C est à la droite de B

Диаграмма та же, если C находится справа от B

diagramme A-14

диаграмма A-14

Marquage des chaussées à double sens de circulation dans les courbes horizontales où la distance de visibilité est limitée

Разметка дороги с двусторонним движением на горизонтальных кривых в тех местах, где расстояние видимости ограничено

M : distance de visibilité

L : $V > 60$ km/h : $L \geqslant 100$ m
$V \leqslant 60$ km/h : $L \geqslant 50$ m

D : distance parcourue en 1 seconde

i : $V > 60$ km/h : inclinaison 1 : 50 ou moins
$V \leqslant 60$ km/h : inclinaison 1 : 20 ou moins

Les flèches sont facultatives

M : расстояние видимости

L : $V > 60$ км/ч: $L \geqslant 100$ м
$V \leqslant 60$ км/ч: $L \geqslant 50$ м

D : расстояние, проходимое за 1 сек.

i : $V > 60$ км/ч, уклон 1 : 50 или меньше
$V \leqslant 60$ км/ч, уклон 1 : 20 или меньше

Стрелы не обязательны

diagramme A-15

диаграмма A-15

Marking of two-way carriageways in vertical curves where the range of vision is restricted.

Markering av körbana för trafik i två riktningar där synfältet är begränsat på grund av backkrön.

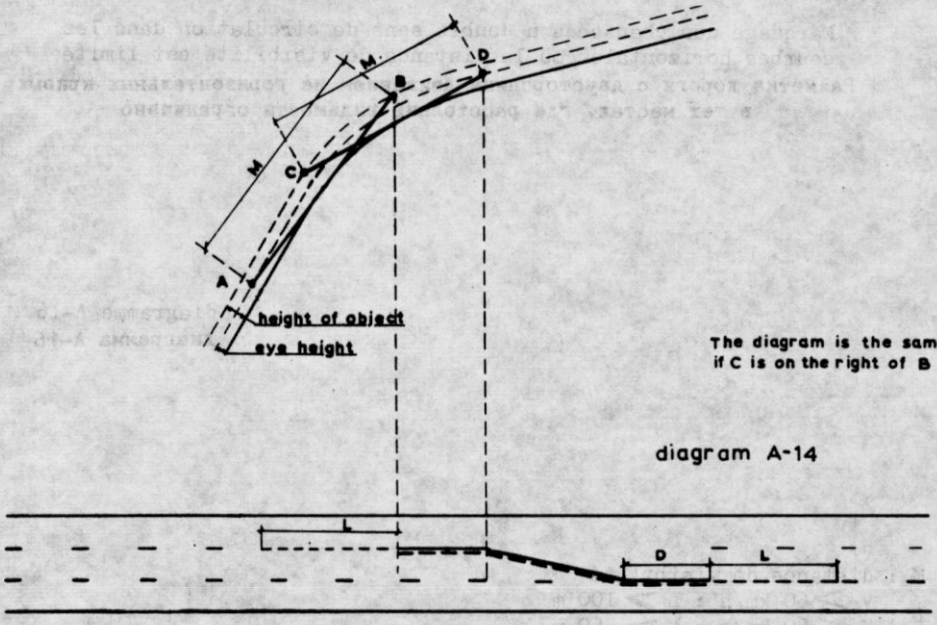


diagram A-14

Marking of two-way carriageways in horizontal curves where the range of vision is restricted.

Markering av körbana för trafik i två riktningar i kurva med begränsat synfält.

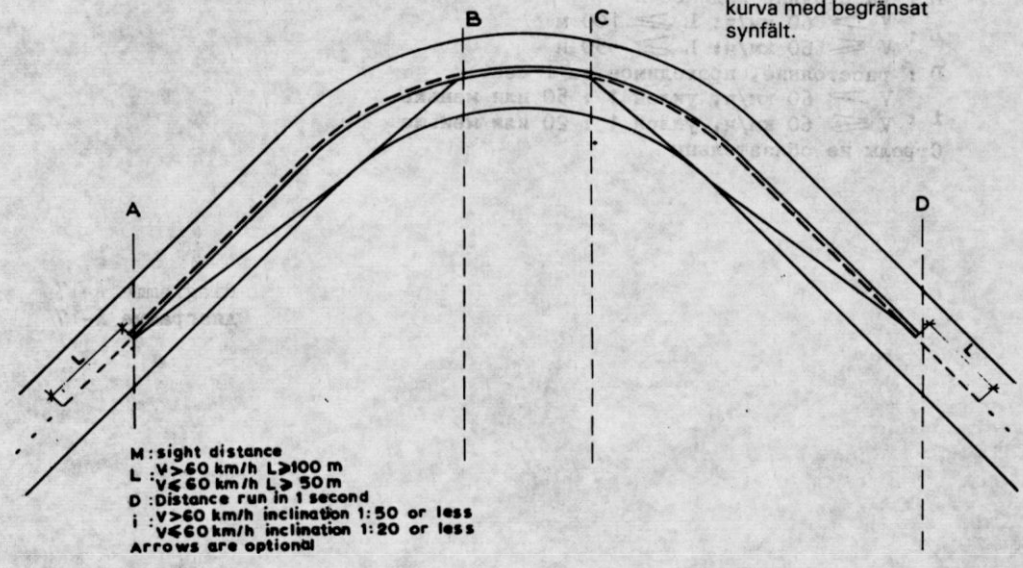


diagram A-15

Marquage des chaussées à double sens de circulation dans les courbes horizontales où la distance de visibilité est limitée

Разметка дороги с двусторонним движением на горизонтальных кривых в тех местах, где расстояние видимости ограничено

diagramme A-16
диаграмма А-16

M : distance de visibilité
L : V $\geq$ 60 km/h : L $\geq$ 100 m
V $\leq$ 60 km/h : L $\geq$ 50 m
D : distance parcourue en 1 seconde
i : V $\geq$ 60 km/h : inclinaison 1 : 50 ou moins
V $\leq$ 60 km/h : inclinaison 1 : 20 ou moins
Les flèches sont facultatives

M : расстояние видимости
L : V $\geq$ 60 км/ч: L $\geq$ 100 м
V $\leq$ 60 км/ч: L $\geq$ 50 м
D : расстояние, проходимое за 1 сек.
i : V $\geq$ 60 км/ч, уклон 1 : 50 или меньше
V $\leq$ 60 км/ч, уклон 1 : 20 или меньше
Стрелы не обязательны

diagramme A-17
диаграмма А-17

Marking of two-way carriageways in horizontal curves where the range of vision is restricted.

Markering av körbana för trafik i två riktningar i kurva med begränsat synfält.

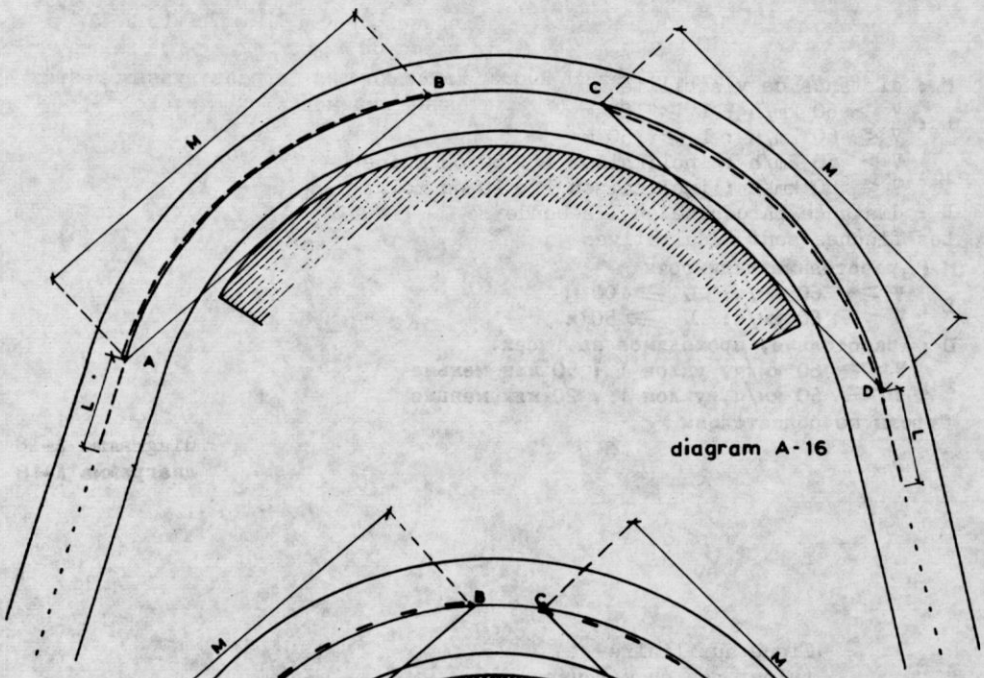
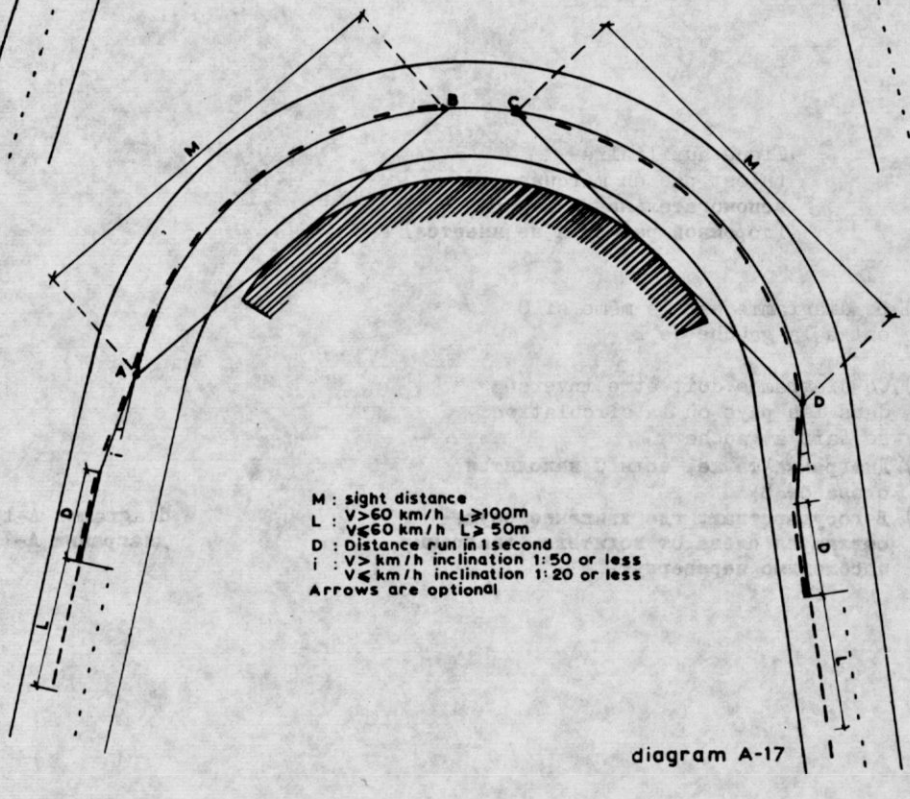


diagram A-16



M : sight distance
L : V>60 km/h L≥100m
V≤60 km/h L≥ 50m
D : Distance run in 1 second
i : V> km/h inclination 1:50 or less
V≤ km/h inclination 1:20 or less
Arrows are optional

diagram A-17

M : distance de visibilité
L : V > 60 km/h : L ⩾ 100 m
    V ⩽ 60 km/h : L ⩾ 50 m
i : V > 60 km/h : inclinaison 1 : 50 ou moins
    V ⩽ 60 km/h : inclinaison 1 : 20 ou moins
D : distance parcourue en 1 seconde
Les flèches sont facultatives

M : расстояние видимости
L : V > 60 км/ч: L ⩾ 100 м
V ⩽ 60 км/ч: L ⩾ 50 м
D : расстояние, проходимое за 1 сек.
i : V > 60 км/ч, уклон 1 : 50 или меньше
V ⩽ 60 км/ч, уклон 1 : 20 или меньше
Стрелы не обязательны

diagramme A-18
диаграмма А-18

ligne auxiliaire
(n'est pas un marquage)
вспомогательная линия
(дорожной разметки не имеется)

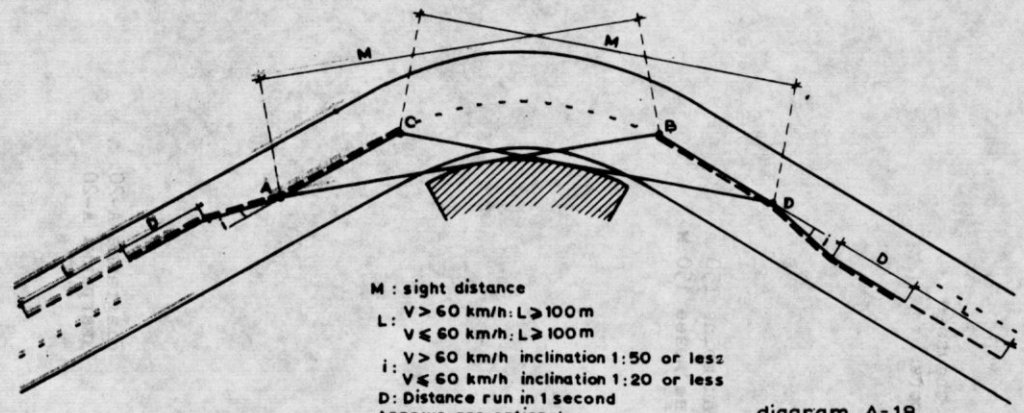
i) Le diagramme est le même si C est à la gauche de B

ii) Ce diagramme doit être inversé dans les pays où la circulation se fait à gauche

i) Диаграмма та же, если С находится слева от В

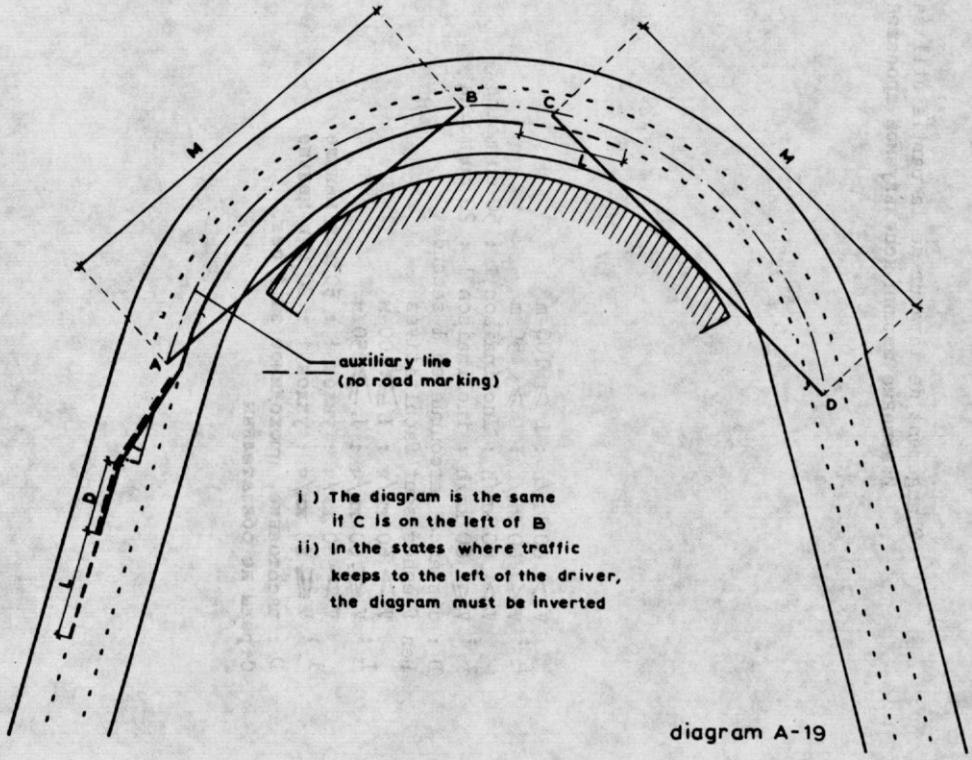
ii) В государствах, где движение осуществляется слева от водителя, диаграмму необходимо перевернуть

diagramme A-19
диаграмма А-19



M : sight distance
L: V > 60 km/h: L ≥ 100 m
V ≤ 60 km/h: L ≥ 100 m
i: V > 60 km/h inclination 1:50 or less
V ≤ 60 km/h inclination 1:20 or less
D: Distance run in 1 second
Arrows are optional

diagram A-18



i) The diagram is the same
if C is on the left of B
ii) In the states where traffic
keeps to the left of the driver,
the diagram must be inverted

diagram A-19

Changement de largeur de la partie utilisable de la chaussée
Изменение ширины используемой проезжей части дороги

au moins 150 m
не менее 150 м

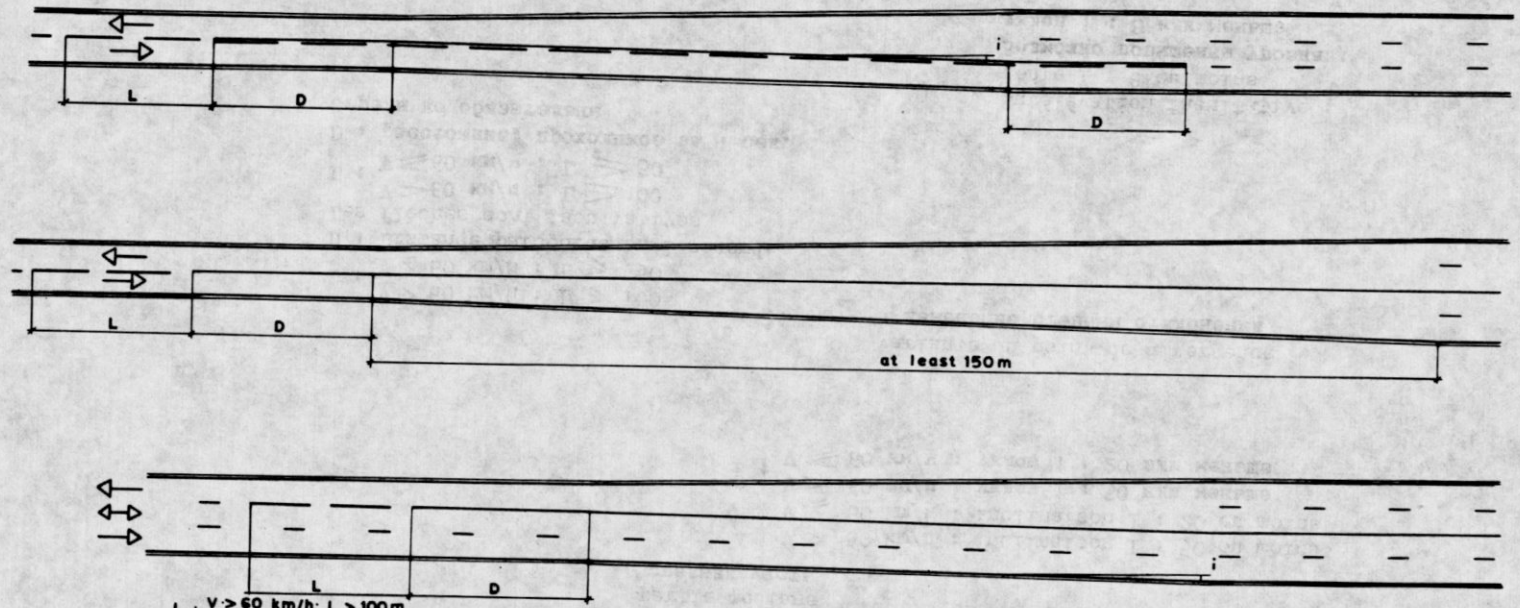
L : V > 60 km/h : L ≥ 100 m
V ≤ 60 km/h : L ≥ 50 m
i : V > 60 km/h : inclinaison 1 : 50 ou moins
V ≤ 60 km/h : inclinaison 1 : 20 ou moins
D : distance parcourue en 1 seconde
Les flèches sont facultatives

L : V > 60 **км/ч** : L ≥ 100 **м**
V ≤ 60 **км/ч** : L ≥ 50 **м**
i : V > 60 **км/ч** : **уклон** 1 : 50 **или меньше**
V ≤ 60 **км/ч** : **уклон** 1 : 20 **или меньше**
D : расстояние, проходимое за 1 сек.
Стрелы не обязательны

diagramme A-20
диаграмма А-20

Change in width of available carriageway

Förändring av den disponibla körbanans bredd.



L : V > 60 km/h: L ≥ 100 m
V ≤ 60 km/h: L ≥ 50 m
i : V > 60 km/h: inclination 1:50 or less
V ≤ 60 km/h: inclination 1:20 or less
D : distance run in 1 second
Arrows are optional

diagram A-20

Changement de largeur de la partie utilisable de la chaussée
Изменение ширины используемой проезжей части дороги

partie médiane
средняя часть

i : V > 60 km/h : inclinaison 1 : 50 ou moins
V ≤ 60 km/h : inclinaison 1 : 20 ou moins

i : **V > 60 км/ч : уклон 1 : 50 или меньше**
V ≤ 60 км/ч : уклон 1 : 20 или меньше

variante du point de divergence
изменение степени отклонения

L : V > 60 km/h : L ≥ 100
V ≤ 60 km/h : L ≥ 50
D : Distance parcourue en 1 seconde
Les flèches sont facultatives

L : **V > 60 км/ч : L ≥ 100**
V ≤ 60 км/ч : L ≥ 50
D : расстояние, проходимое за 1 сек.
Стрелы не обязательны

Surélévation facultative :
pente 1 : 8 ou moins
Возможно повышение уровня :
уклон 1 : 8 или меньше

diagramme A-21
диаграмма А-21

Change in width of available carriageway

Förändring av den disponibla körbanans bredd.

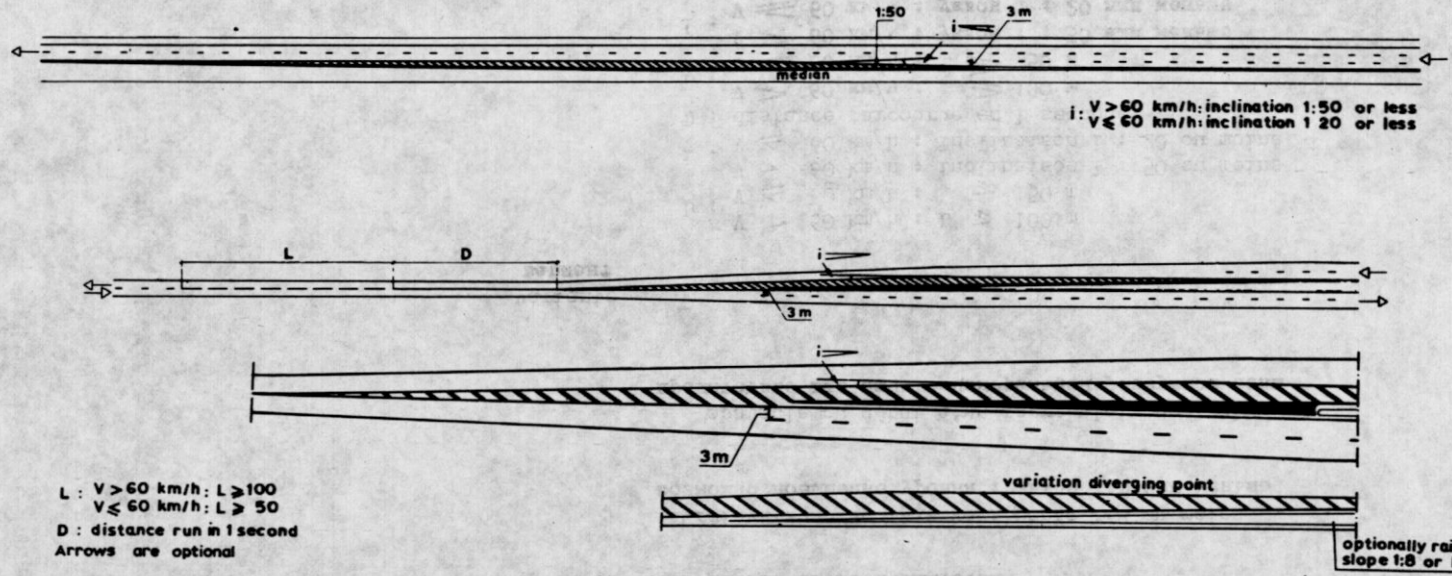


diagram A-21

Marquage des chaussées au voisinage d'obstacles
Разметка проезжей части дороги около препятствий

surélévation facultative : pente 1:8 ou moins
возможно повышение уровня : уклон 1:8 или меньше

obstacle ou début d'un terre-plein central
препятствие или начало центральной резервной зоны

variante
вариант

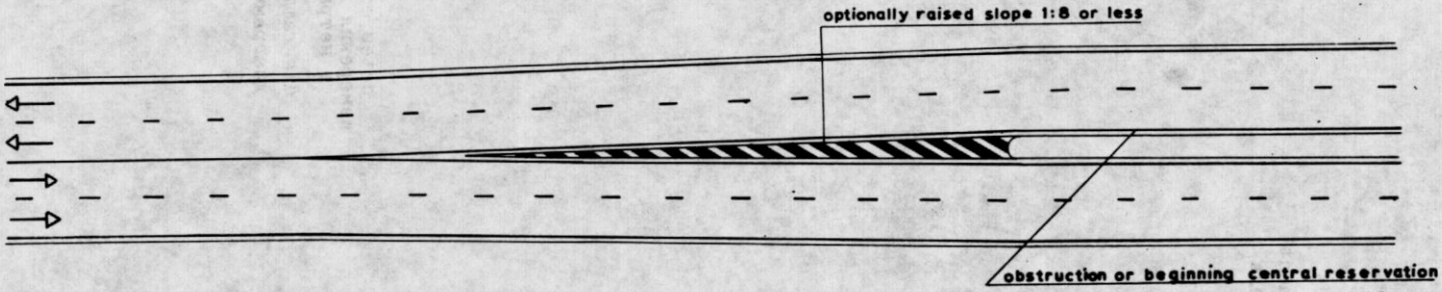
L : V > 60 km/h : L ≥ 100 m
V ≤ 60 km/h : L ≥ 50 m
i : V > 60 km/h : inclinaison 1 : 50 ou moins
V ≤ 60 km/h : inclinaison 1 : 20 ou moins
D : distance parcourue en 1 seconde
L : V > 60 **км/ч** : L ≥ 100 **м**
V ≤ 60 **км/ч** : L ≥ 50 **м**
i : V > 60 **км/ч : уклон 1 : 50 или меньше**
V ≤ 60 **км/ч : уклон 1 : 20 или меньше**
D : **расстояние, проходимое за 1 сек**

îlot
островок безопасности

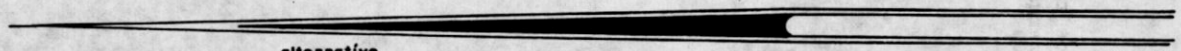
diagramme A-22
диаграмма А-22

Marking of carriageway near obstruction.

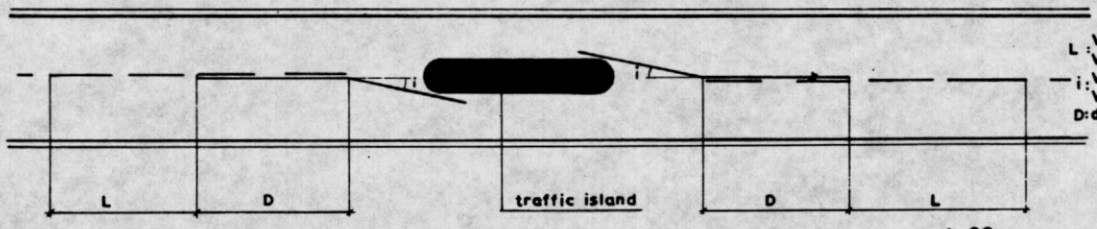
Markering av en körbana nära hinder.



A-22a



A-22b



L : V > 60 km/h L ≥ 100m
V ≤ 60 km/h L ≥ 50m
i : V > 60 km/h: inclination 1:50 or less
V ≤ 60 km/h inclination 1:20 or less
D: distance run in 1 second

A-22c

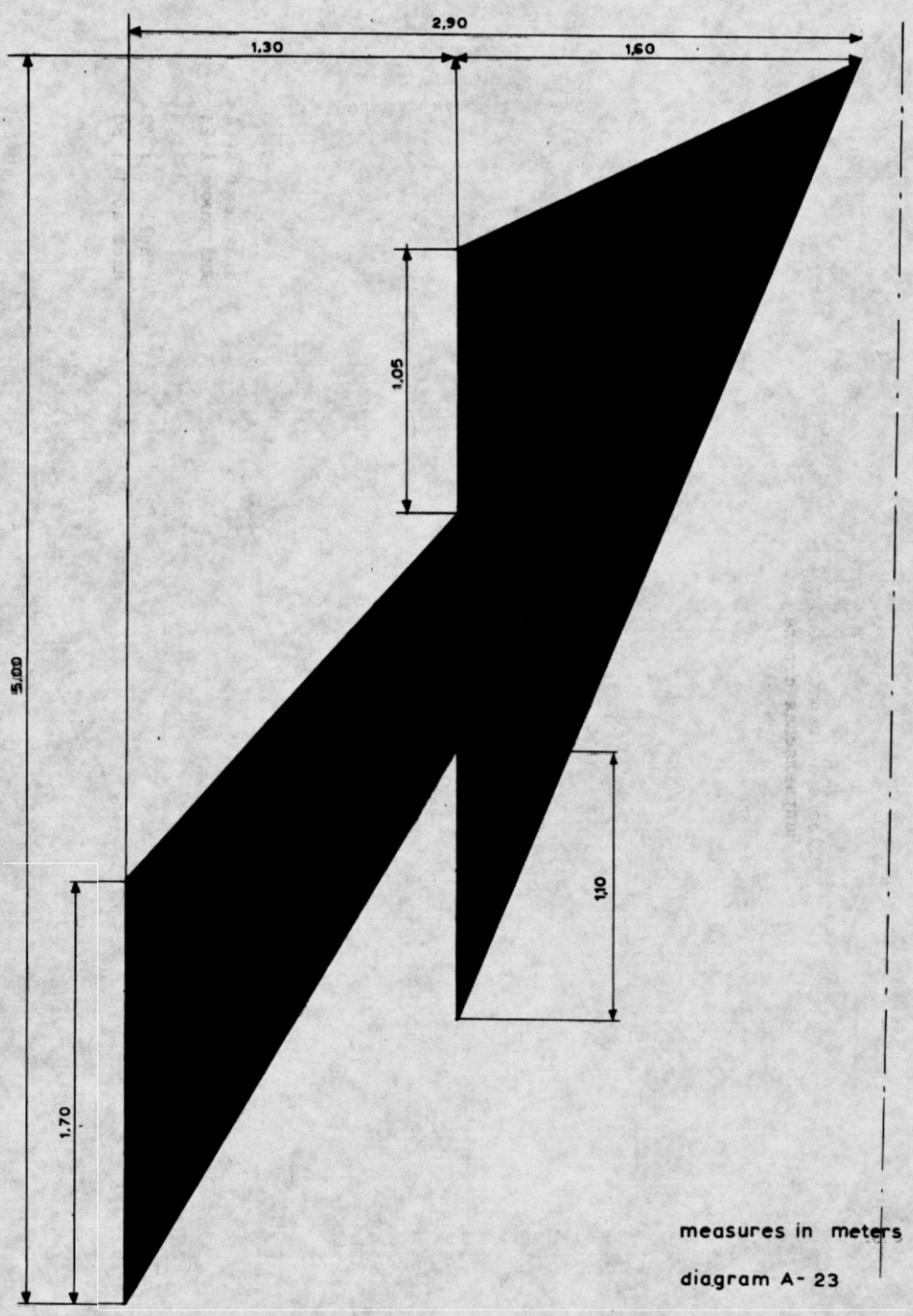
diagram A-22

Flèche de rabattement
Направляющая стрела

cotes en m
измерения даются в метрах

diagramme A-23
диаграмма А-23

Deflecting arrow.
Anvisning om körfältsbyte.



measures in meters

diagram A-23

Flèche de rabattement
Направляющая стрела

diagramme A-24
диаграмма А-24

échelle 1 : 30
масштаб 1 : 30

Deflecting Arrow

Anvisning om körfältsbyte.

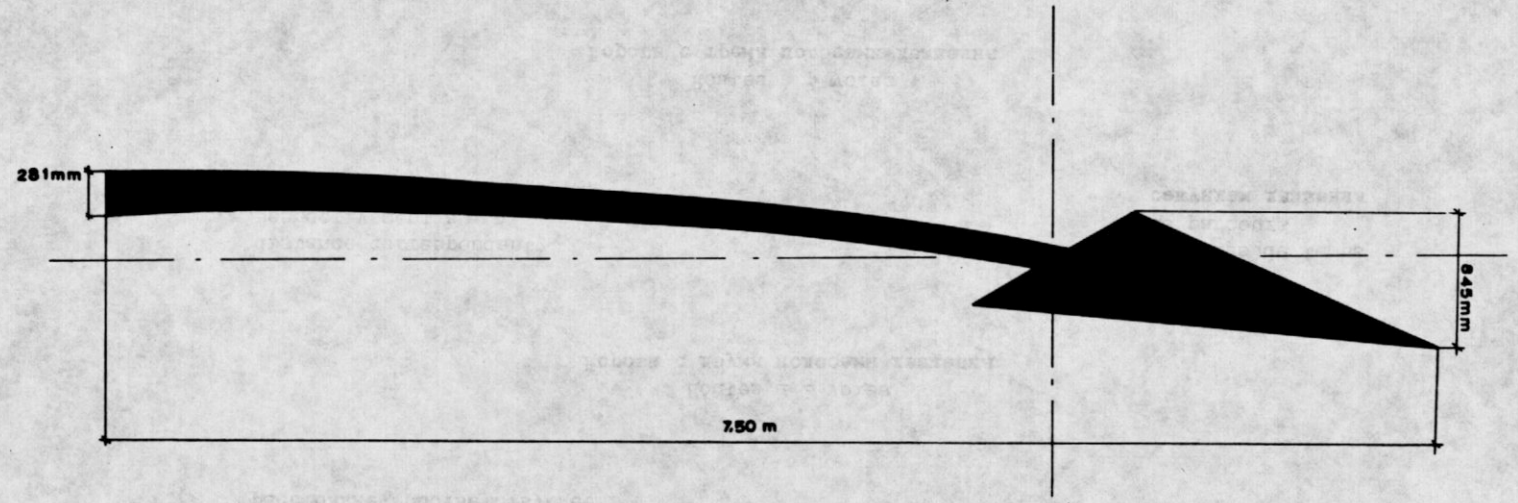


diagram A-24

scale 1:30

Utilisation des flèches de rabattement
Применение направляющих стрел

distance correspondant
respectivement à
расстояние, соответствующее

secondes de temps
de parcours
секундам движения

Routes à 2 voies
Дороги с двумя полосами движения

distance correspondant
respectivement à
расстояние, соответствующее

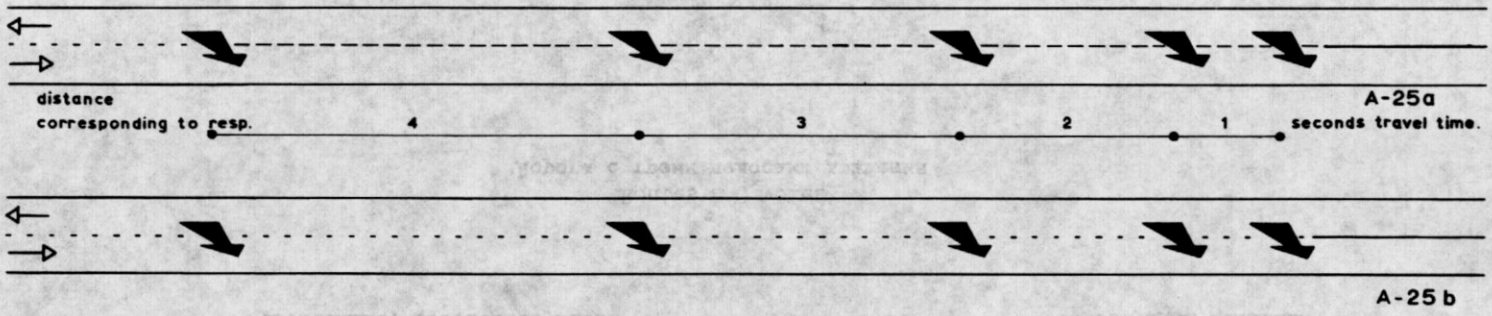
secondes de temps
de parcours
секундам движения

Routes à 3 voies
Дороги с тремя полосами движения

diagramme A-25
диаграмма А-25

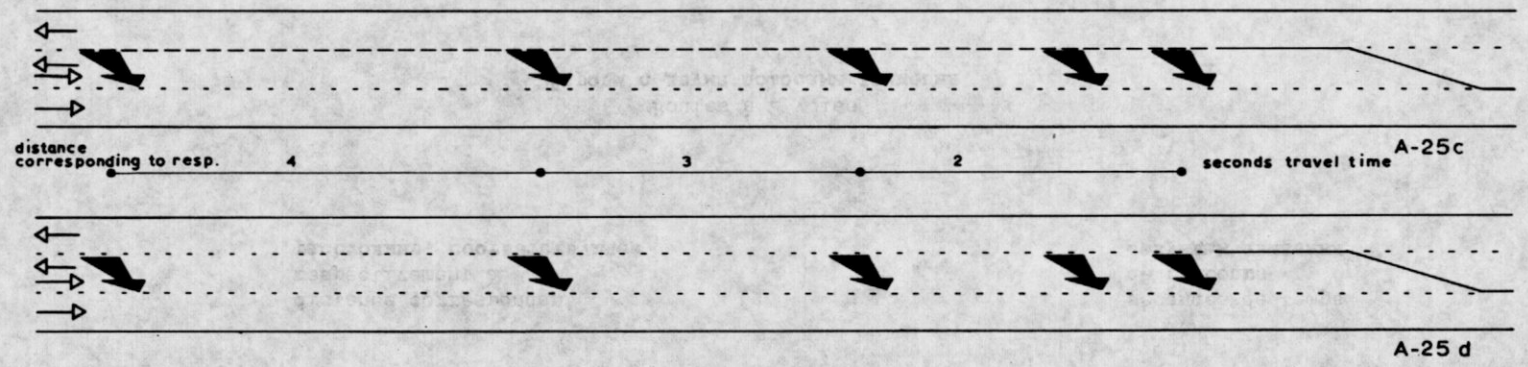
The use of deflecting arrows.

Användning av anvisningar för körfältsbyte.



Two-lane roads

Vägar med två körfält.



Three-lane roads.

Vägar med tre körfält.

diagram A-25

Utilisation des flèches de rabattement
Применение направляющих стрел

distance correspondant
respectivement à
расстояние, соответствующее

secondes de temps
de parcours
секундам движения

Routes à 2 voies
Дороги с двумя полосами движения

distance correspondant
respectivement à
расстояние, соответствующее

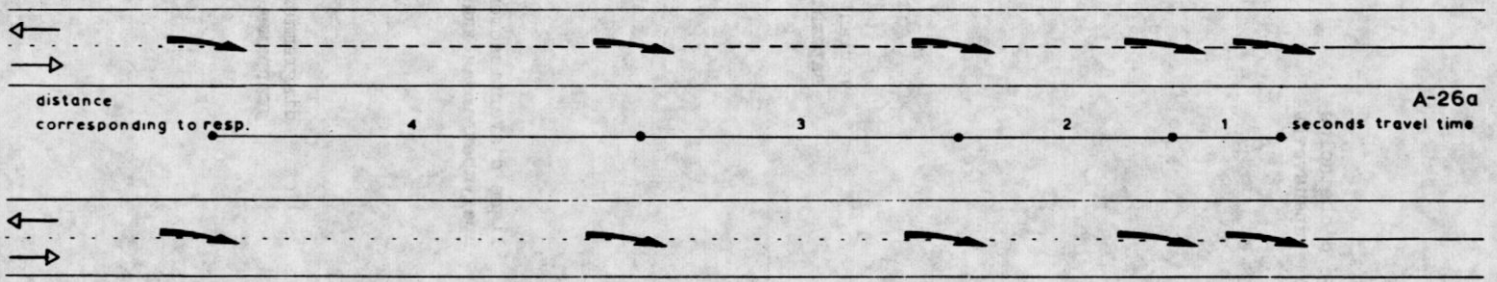
secondes de temps
de parcours
секундам движения

Routes à 3 voies
Дороги с тремя полосами движения

diagramme A-26
диаграмма А-26

The use of deflecting arrows.

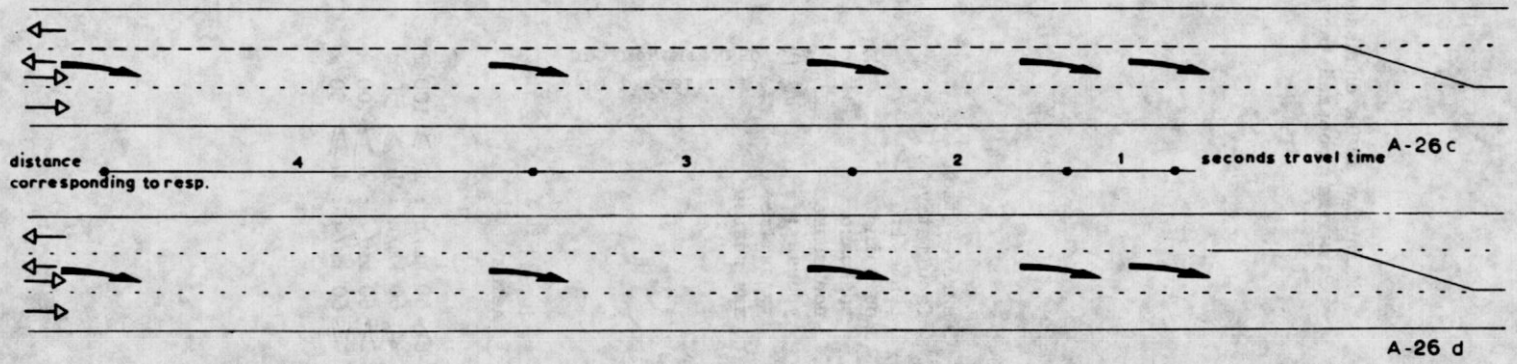
Användning av anvisningar för körfältsbyte.



A-26 b

Two-lane roads.

Vägar med två körfält.



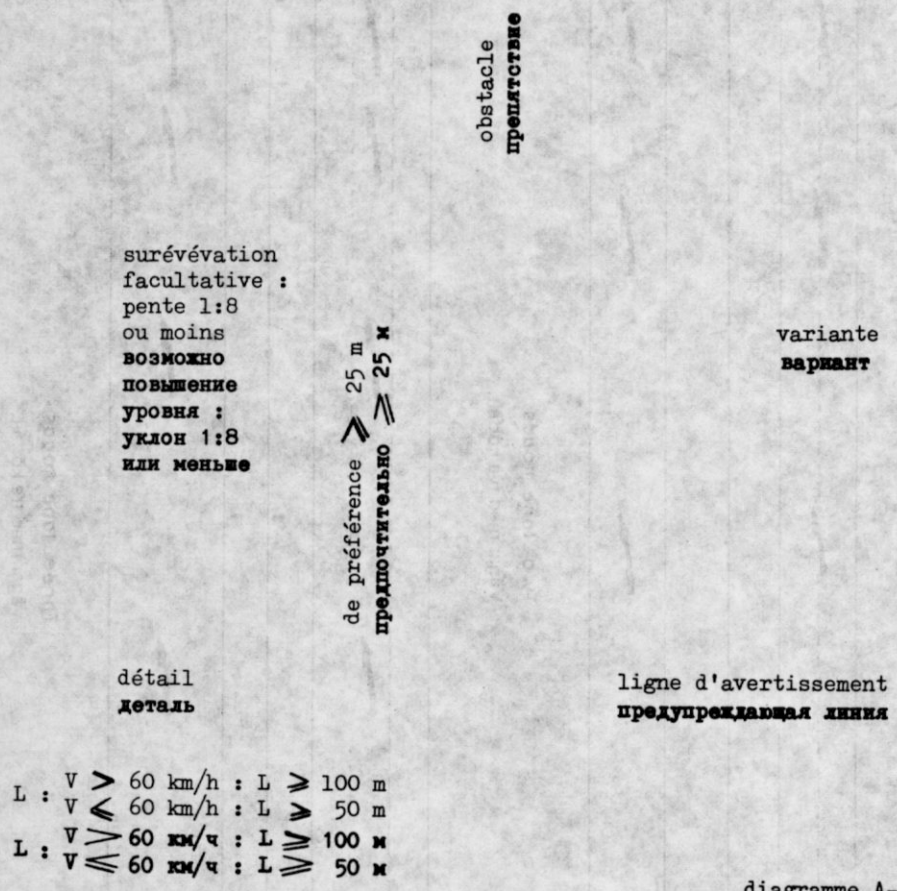
A-26 d

Three-lane roads

Vägar med tre körfält.

diagram A-26

Marquage de la chaussée à proximité d'obstacles
Разметка проезжей части дороги около препятствий



L : V > 60 km/h : L ≥ 100 m
V ≤ 60 km/h : L ≥ 50 m

L : V > 60 км/ч : L ≥ 100 м
V ≤ 60 км/ч : L ≥ 50 м

diagramme A-27
диаграмма А-27

Marking of carriageway near obstructions

Markering av en körbana nära hinder.

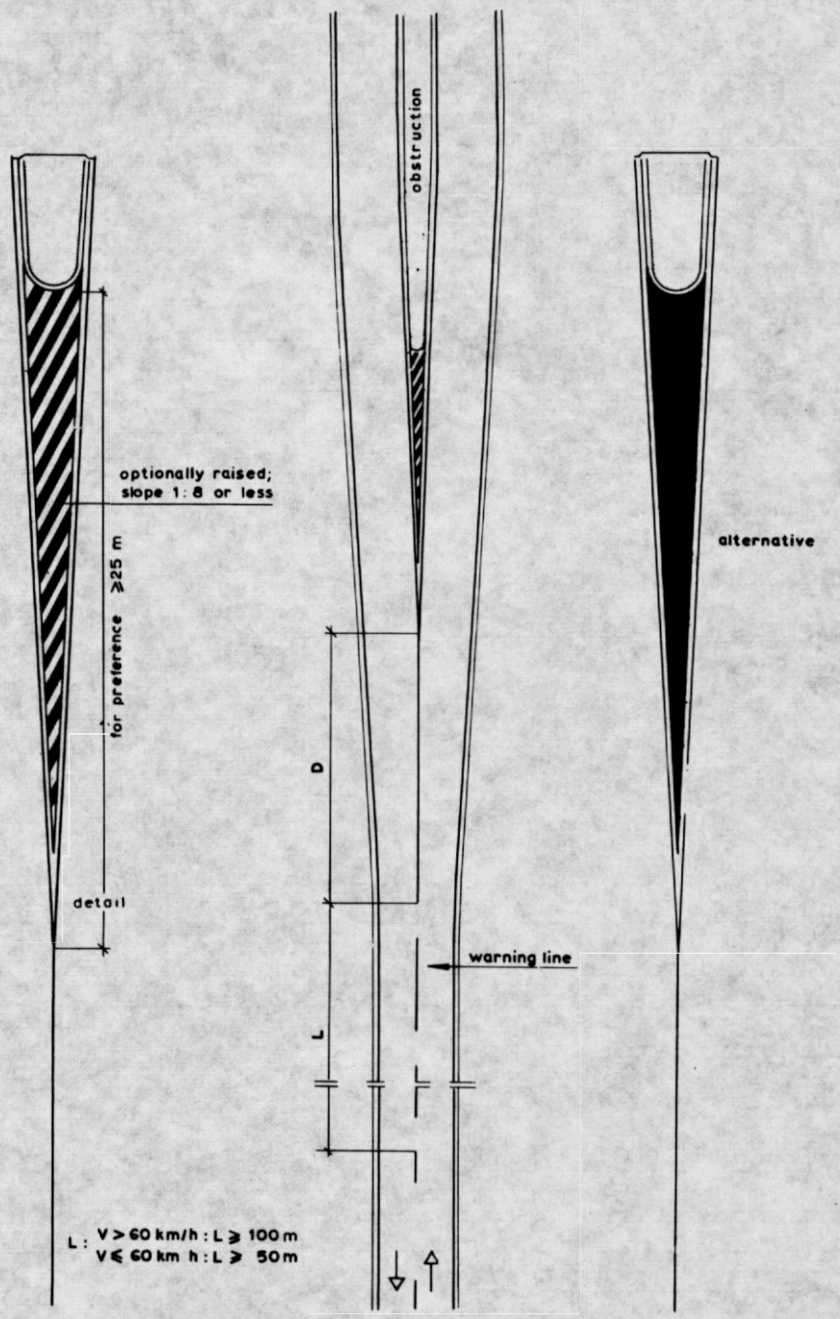


diagram A-27

Marquage avec lignes de guidage aux intersections
Разметка с помощью линий для разграничения полос движения у перекрестка

diagramme A-28
диаграмма А-28

Marking with guiding lines at intersections.
Markering med ledlinjer i vägkorsningar.

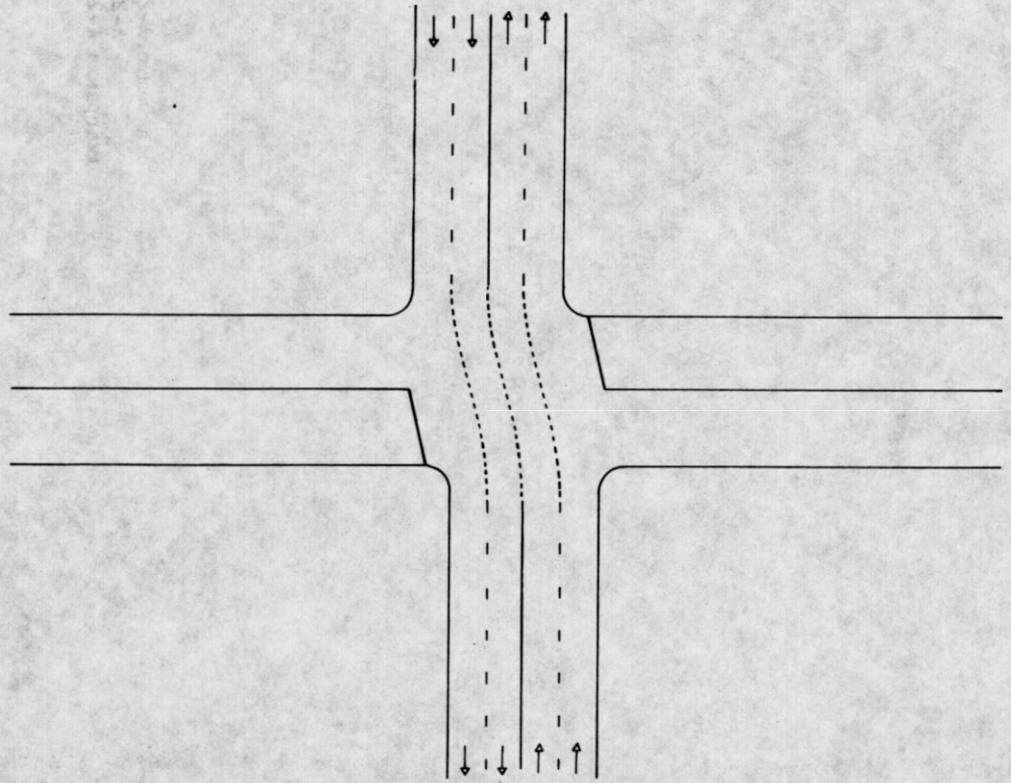


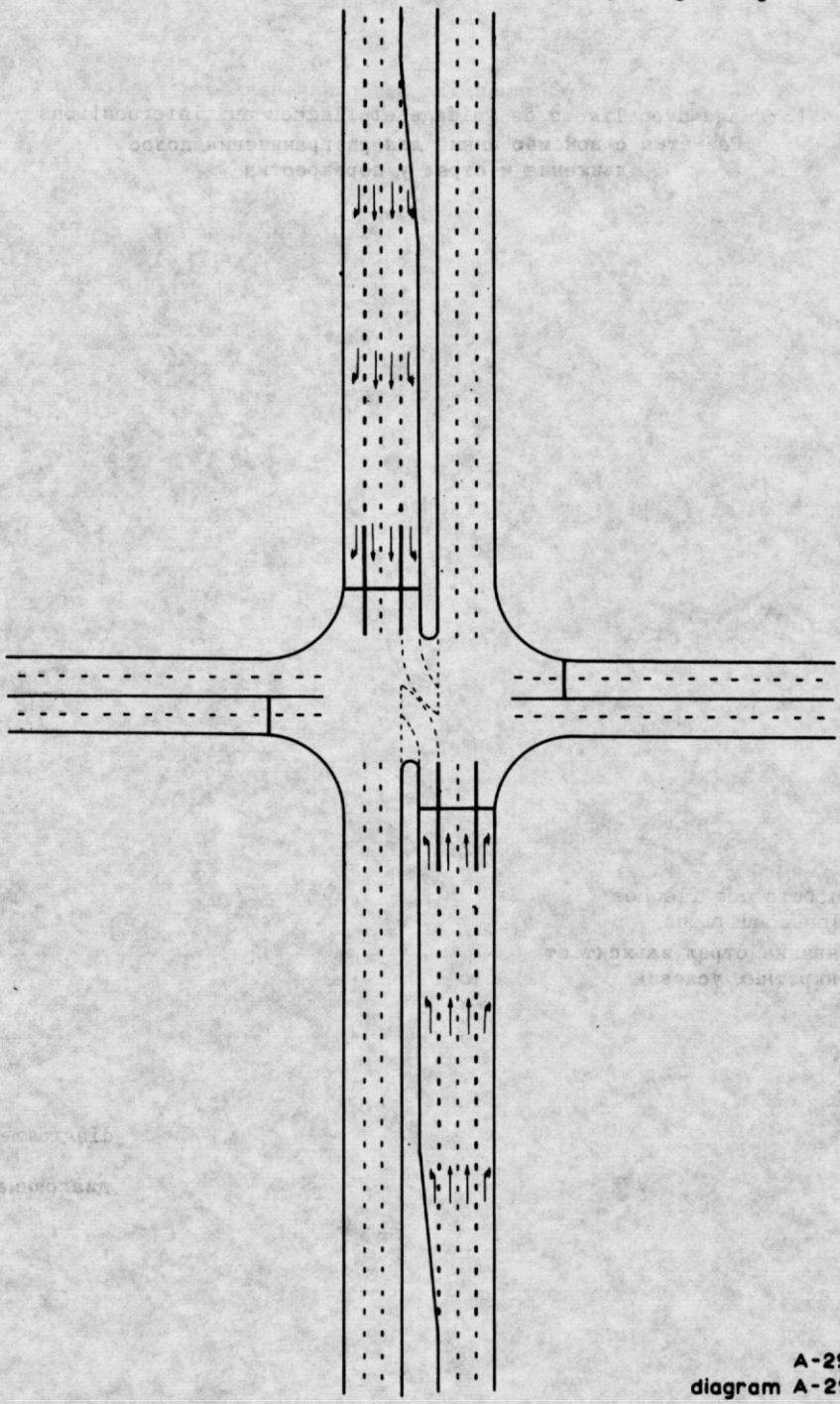
diagram A-28

Marquage avec lignes de guidage et flèches aux intersections
Разметка с помощью линий для разграничения полос движения и стрел у перекрестка

A-29a
diagramme A-29
A-29a
диаграмма A-29

Marking with guiding lines and arrows at intersections.

Markering med ledlinjer och anvisningar för körfältsbyte i vägkorsningar.



A-29a
diagram A-29

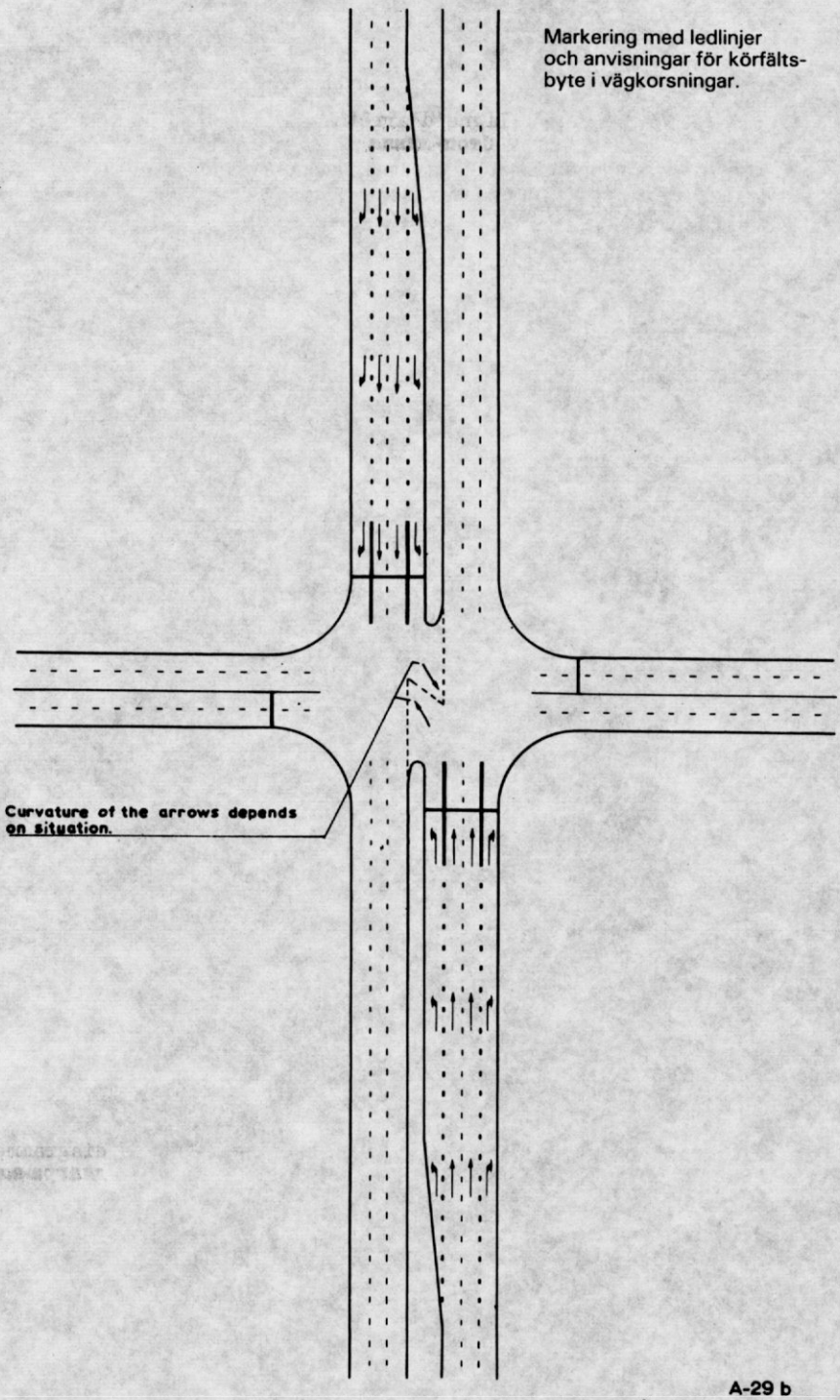
Marquage avec lignes de guidage et flèches aux intersections
Разметка с помощью линий для разграничения полос движения и стрел у перекрестка

Courbure des flèches
selon conditions
Кривизна стрел зависит от конкретных условий

A-29b
diagramme A-29
A-29b
диаграмма A-29

Marking with guiding lines and arrows at intersections.

Markering med ledlinjer och anvisningar för körfältsbyte i vägkorsningar.



A-29 b
diagram A-29

Ligne d'arrêt
Стоп-линия

diagramme A-30
диаграмма А-30

Stop line
Stopplinje

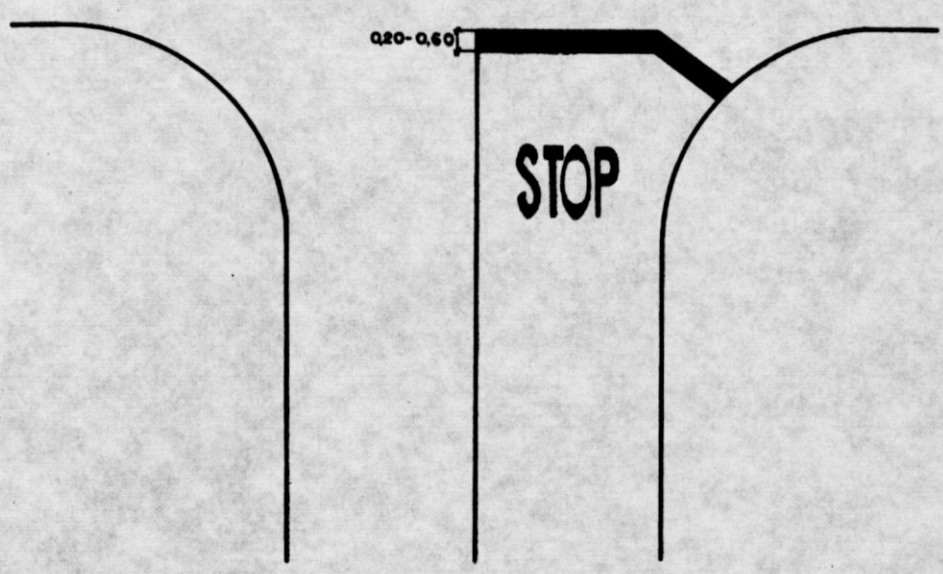


diagram A-30

Voies d'approche des intersections
Разметка полос движения у перекрестка

diagramme A-31
диаграмма А-31

Approach lanes to intersections.
Körfält före vägkorsningar.

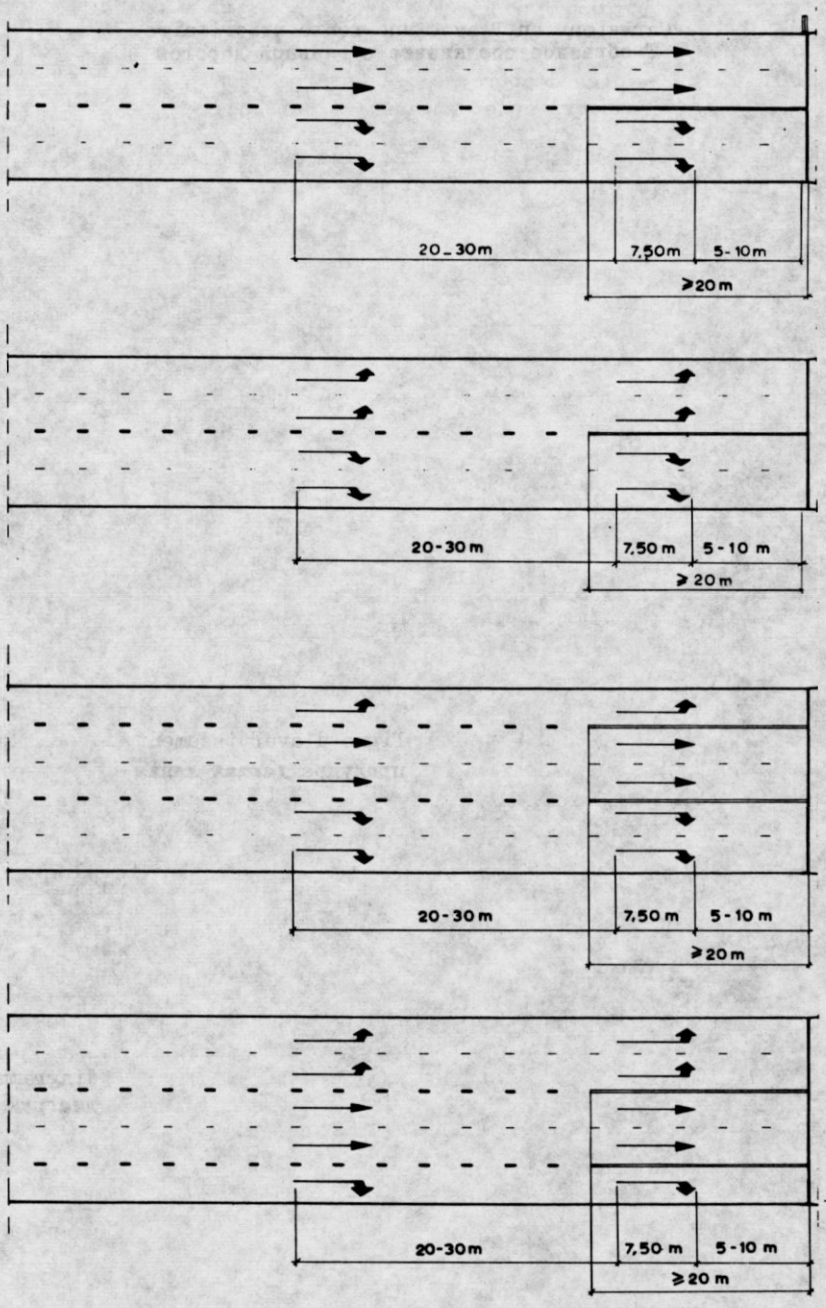


diagram A-31

Carrefour en T avec une route prioritaire
Т-образное соединение с главной дорогой

ligne d'avertissement
предупреждающая линия

diagramme A-32
диаграмма А-32

T-junction with major road

T-korsning där den anslutningsfria delen utgörs av huvudled.

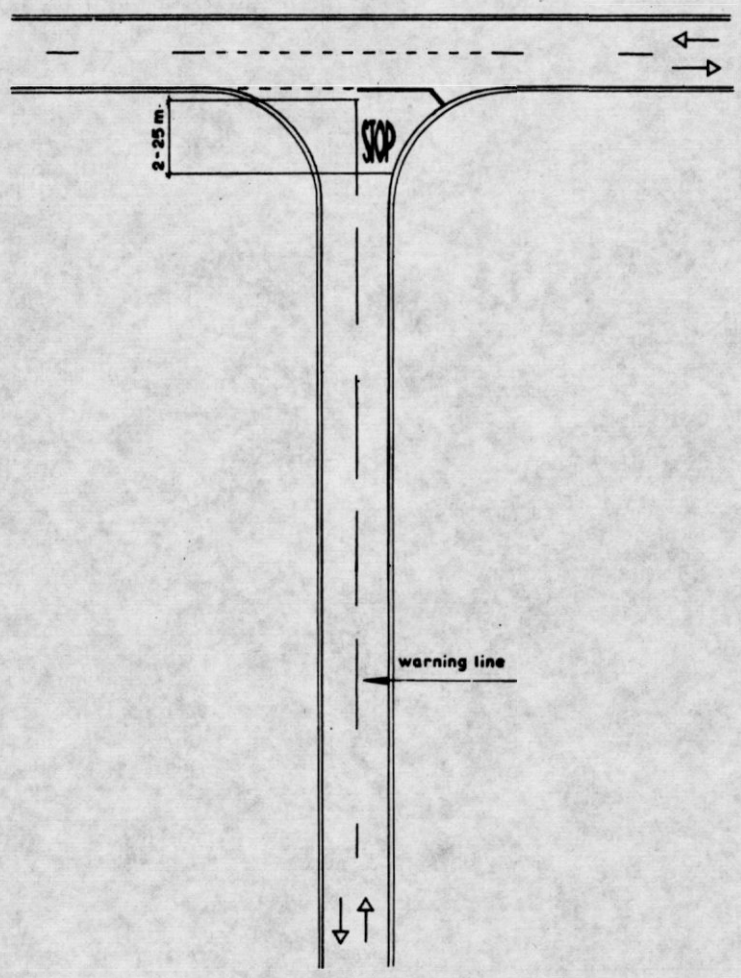


diagram A-32

diagramme A-33
диаграмма А-33

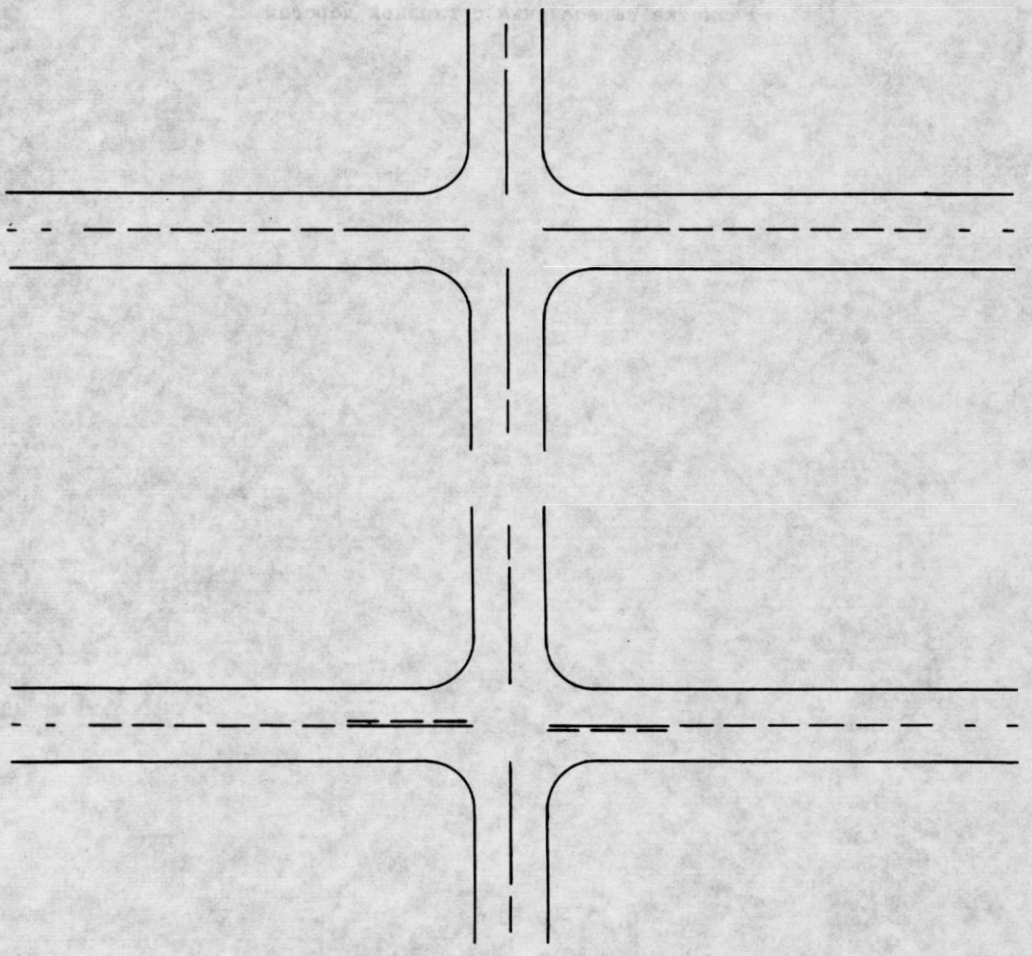


diagram A-33

Marquage à un croisement avec une route prioritaire
Разметка пересечения с главной дорогой

a = 0,40 - 0,60 m
b $\geqslant$ 0,60 m
a = 0,40 - 0,60 м
b $\geqslant$ 0,60 м

diagramme A-34
диаграмма А-34

Marking at priority-crossing.
Väjningslinje.

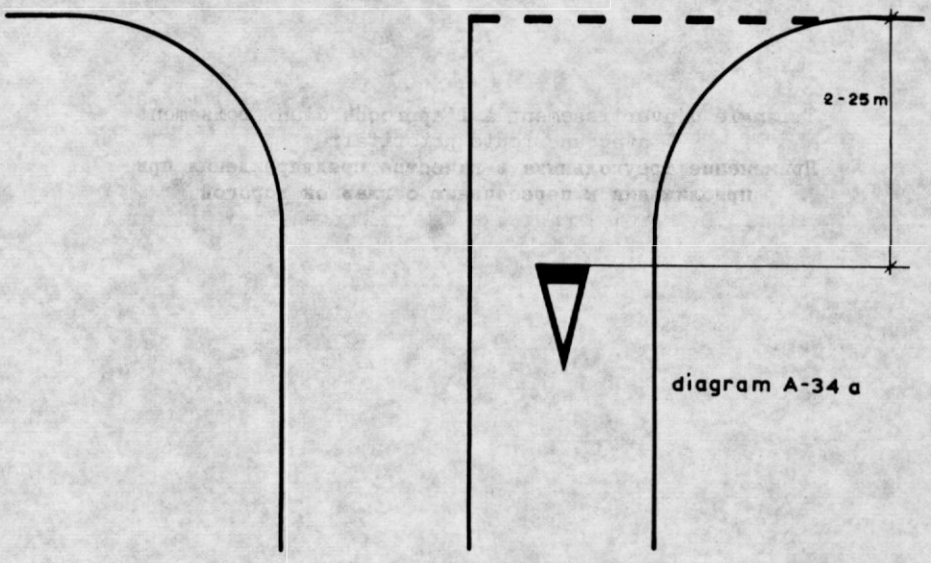


diagram A-34 a

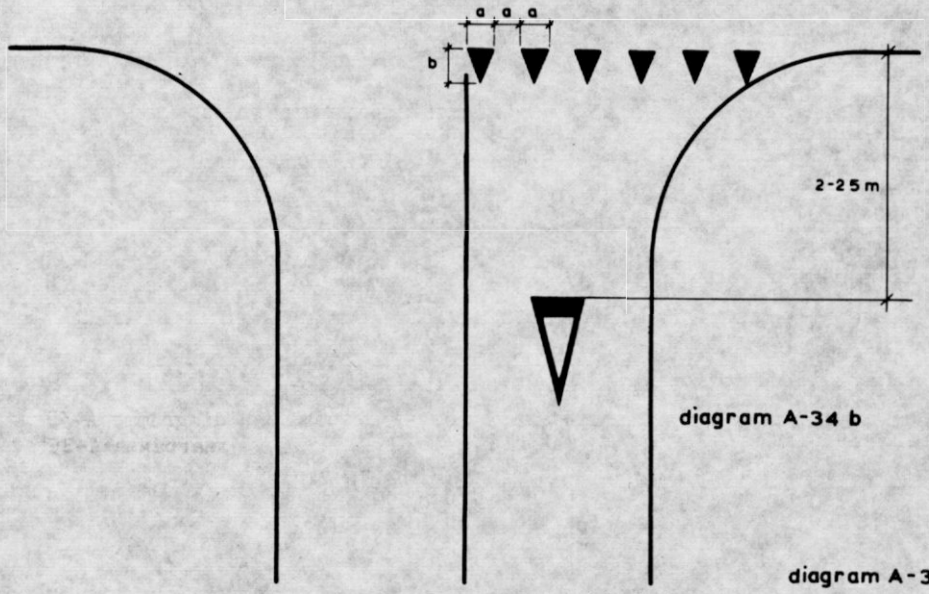


diagram A-34 b

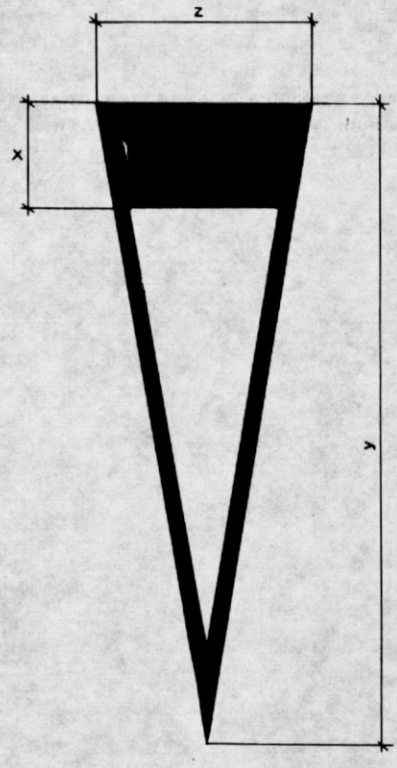
diagram A-34

a = 0,40 - 0,60 m
b ≥ 0,60 m

Triangle d'avertissement à l'approche d'un croisement
avec une route prioritaire
Применение треугольника в качестве предупреждения при приближении к пересечению с главной дорогой

diagramme A-35
диаграмма А-35

Triangle as a warning on approach to priority-crossing
Triangel som utmärker väjningslinje.



V > 60 km x = 1,00 m y = 6x
V ≤ 60 km x = 0,50 m y = > 4x
z = 2x

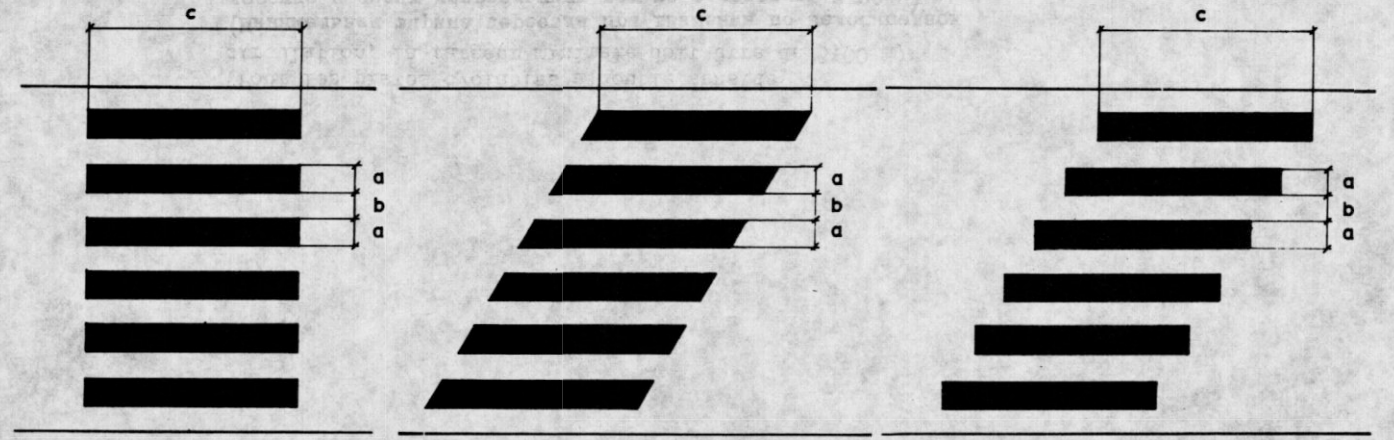
diagram A-35

Passages pour piétons
Пешеходные переходы

diagramme A-36
диаграмма А-36

Pedestrian crossings

Övergångsställen



a=0,40 – 0,60m
a ≤ b ≤ 2a
0,80 ≤ a+b ≤ 1,40

v ≤ 60 km/h c ≥ 2,50 m
v > 60 km/h c ≥ 4,00 m

diagram A-36

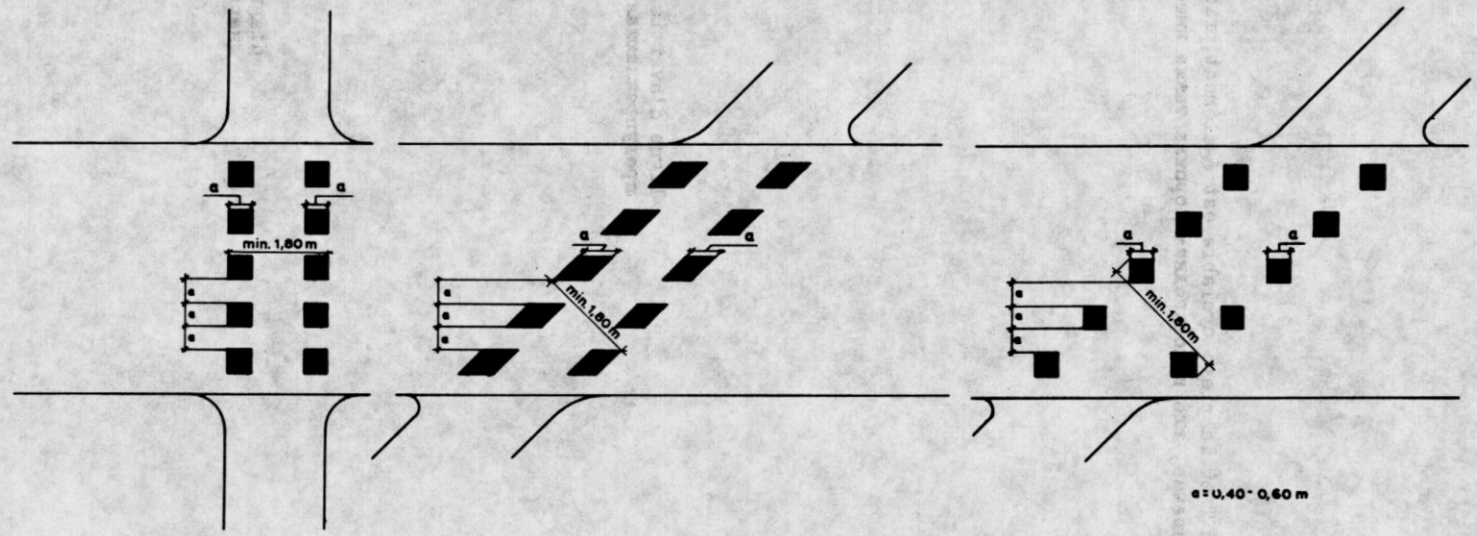
Passages pour cyclistes
Переезды для велосипедистов

(Pour les pistes cyclables à double sens de circulation, la largeur minimale doit être de 3,00 m)
(Минимальная ширина переезда при движении по велосипедной дорожке в обоих направлениях должна составлять 3,00 м)

diagramme A-37
диаграмма А-37

Cyclist crossings

Cykelöverfarter



(For two-way cycle-tracks the minimum width should be 3,00 m)

diagram A-37

Carrefour en T où la piste cyclable est également prioritaire
Т-образное соединение, где велосипедная дорожка также имеет приоритет

ligne d'avertissement
предупреждающая линия

diagramme A-38
диаграмма А-38

T-junction where the cycle-track also has priority.

T-korsning där cykelbanan på den anslutningsfria delen också har företräde.

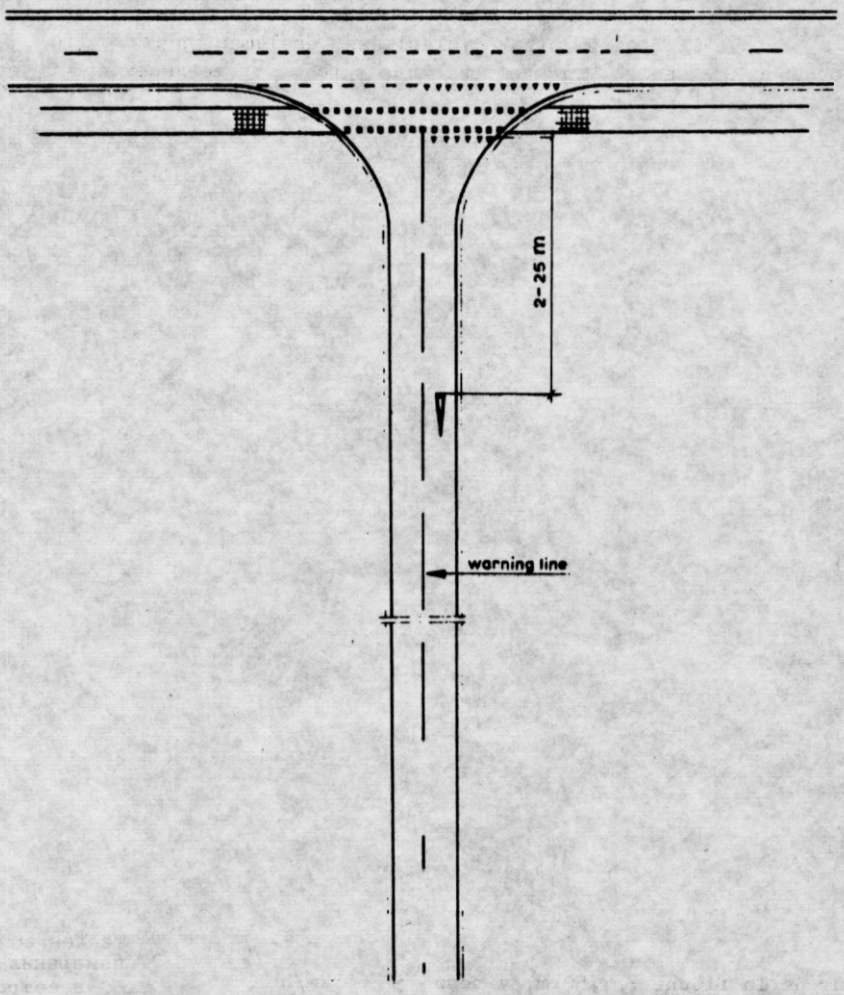
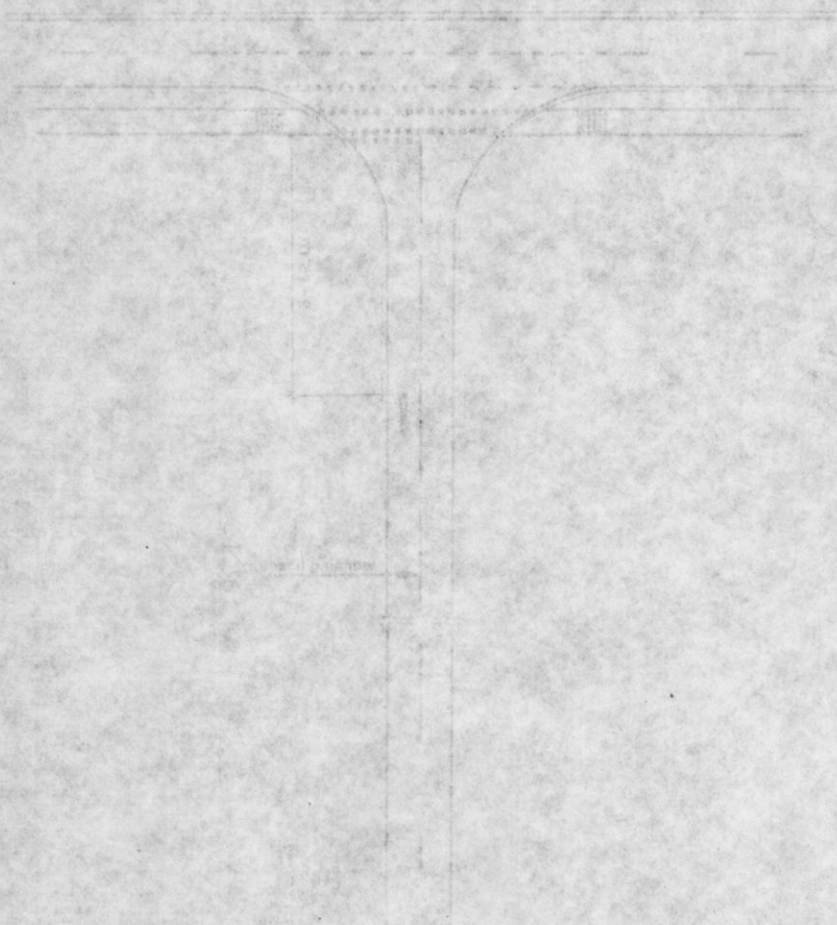


diagram A-38

Flèches de présignalisation
Разметка стрелами выбора направления движения

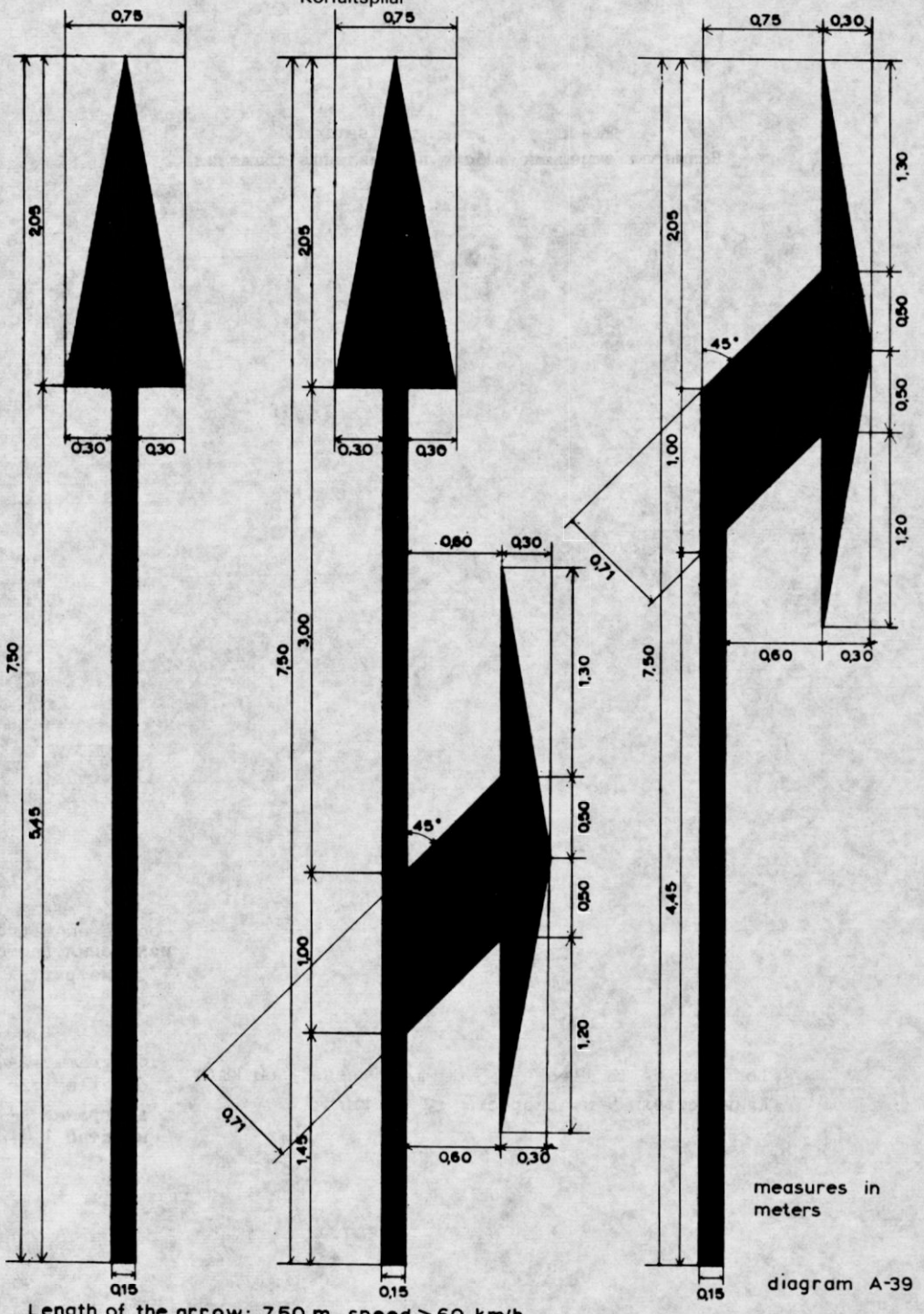


Longueur de la flèche : 7,50 m, vitesse > 60 km/h
Длина стрелы 7,5 м, скорость >60 км/ч

cotes en mètres
измерения даются в метрах

diagramme A-39
диаграмма А-39

Selection arrow markings
Körfältspilar



measures in meters

diagram A-39

Length of the arrow: 7,50 m, speed > 60 km/h.

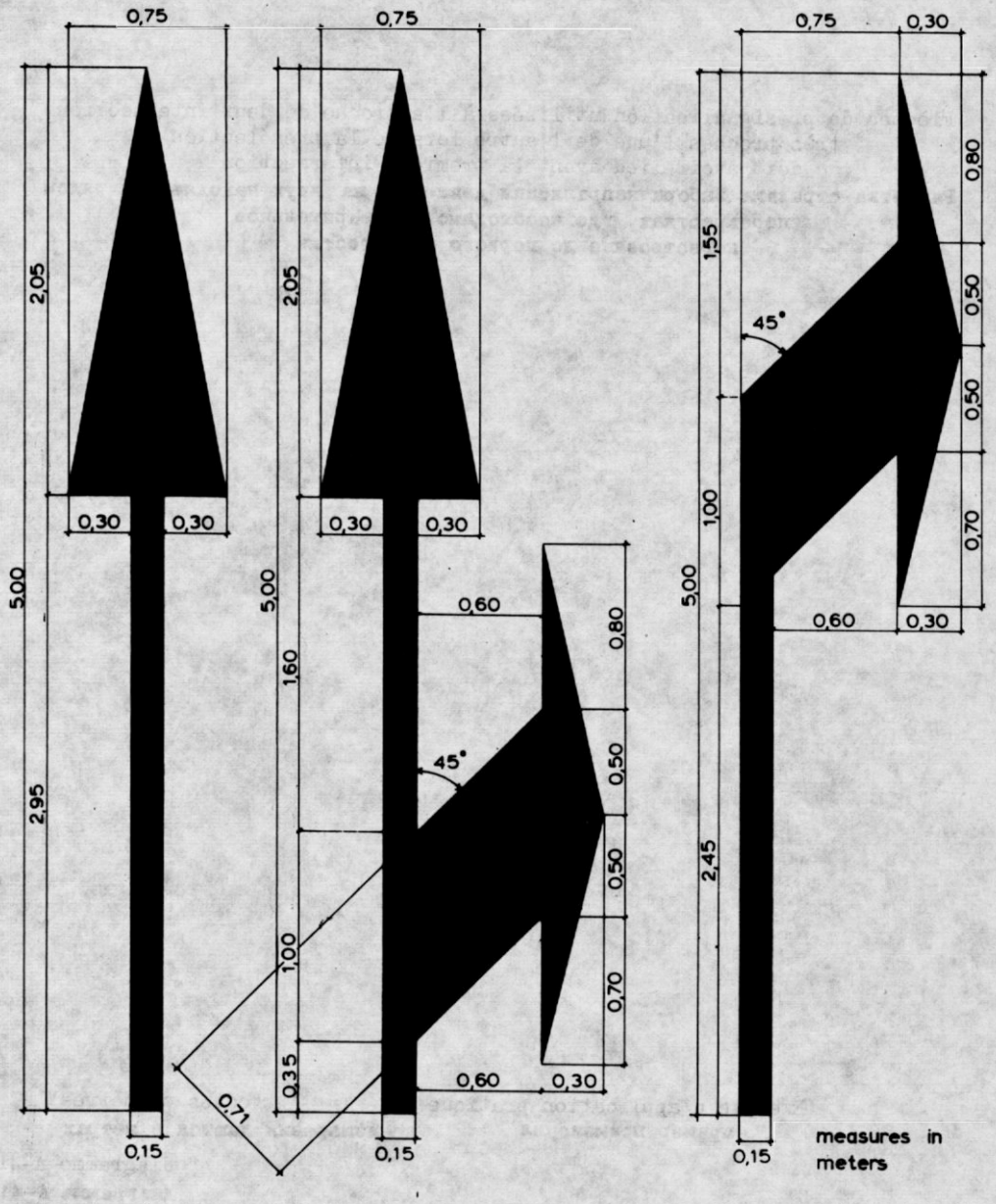
Flèches de présignalisation
Разметка стрелами выбора направления движения

cotes en mètres
измерения даются в метрах

Longueur de la flèche : 5,00 m, vitesse $\leq$ 60 km/h
Длина стрелы 5 м, скорость $\leqslant$ 60 км/ч

diagramme A-40
échelle 1:25
диаграмма А-40 масштаб 1 : 25

Selection arrow markings
Körfältspilar



measures in meters

diagram A-40
scale 1:25

Length of the arrow: 5,00 m, speed ≤ 60 km/h

Flèches de présignalisation utilisées à l'approche de deux intersections très proches l'une de l'autre lorsque la présélection doit avoir lieu avant la première intersection

Разметка стрелами выбора направления движения на двух находящихся рядом перекрестках, где необходимо предварительное перестроение до первого перекрестка

Exemple d'application pratique

пример применения

cotes en mètres

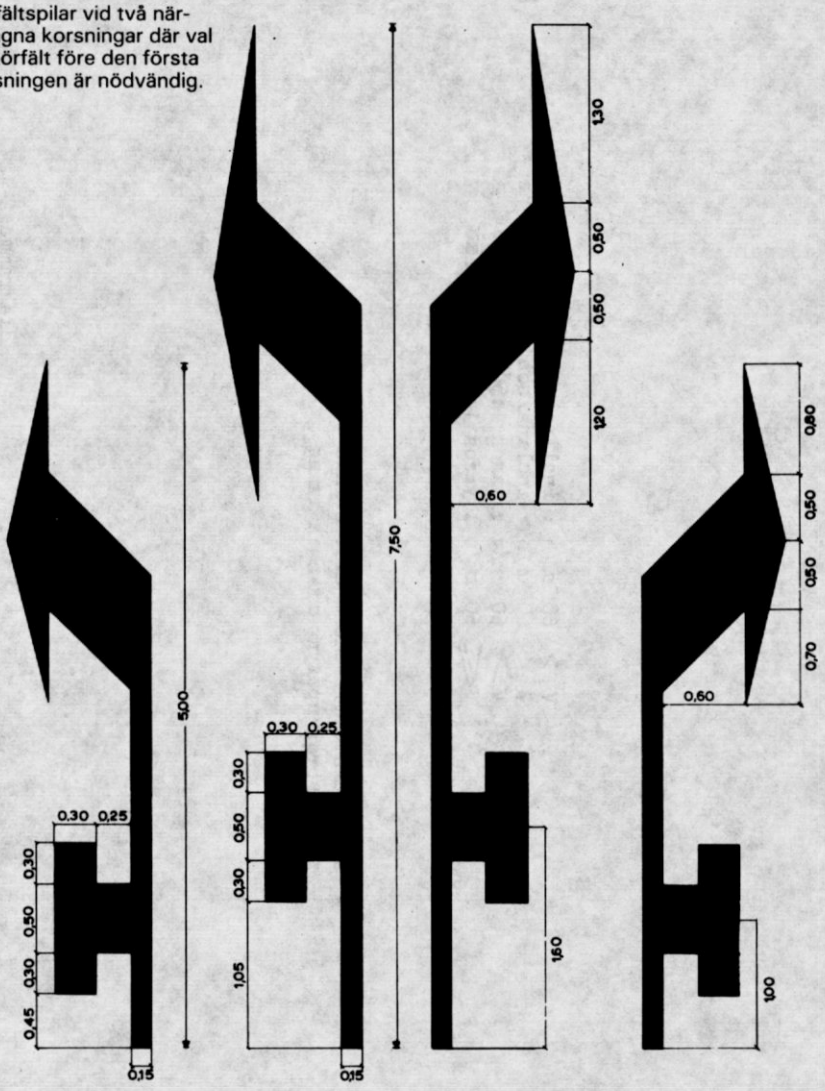
измерения даются в метрах

diagramme A-41

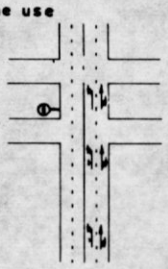
диаграмма А-41

Selection arrow markings of two closely spaced intersections where preselection before the first intersection is necessary.

Körfältspilar vid två närbelägna korsningar där val av körfält före den första korsningen är nödvändig.



example of the use



measures in meters

diagram A-41

Exemple de lignes parallèles obliques
Пример параллельных косых линий

i : V > 60 km/h : inclinaison 1:50 ou moins
i : V ≤ 60 km/h : inclinaison 1:20 ou moins
i : V > 60 **км/ч : уклон 1:50 или меньше**
i : V ≤ 60 **км/ч : уклон 1:20 или меньше**

ligne d'avertissement discontinue
прерывистая предупреждающая линия

diagramme A-42
диаграмма А-42

Example of oblique parallel lines.

Exempel på snedställda parallella linjer.

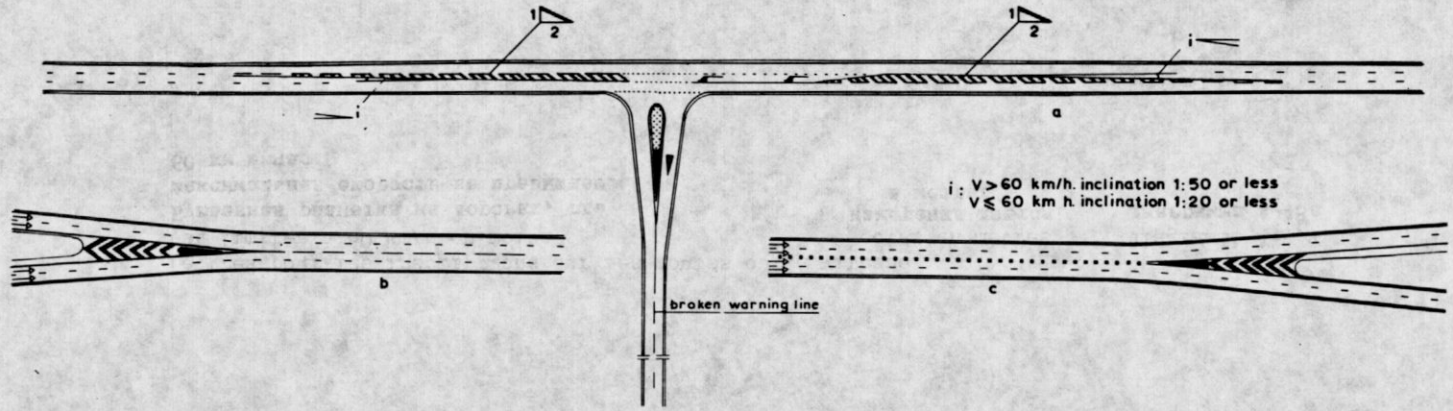


diagram A-42

Lettres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h ou moins

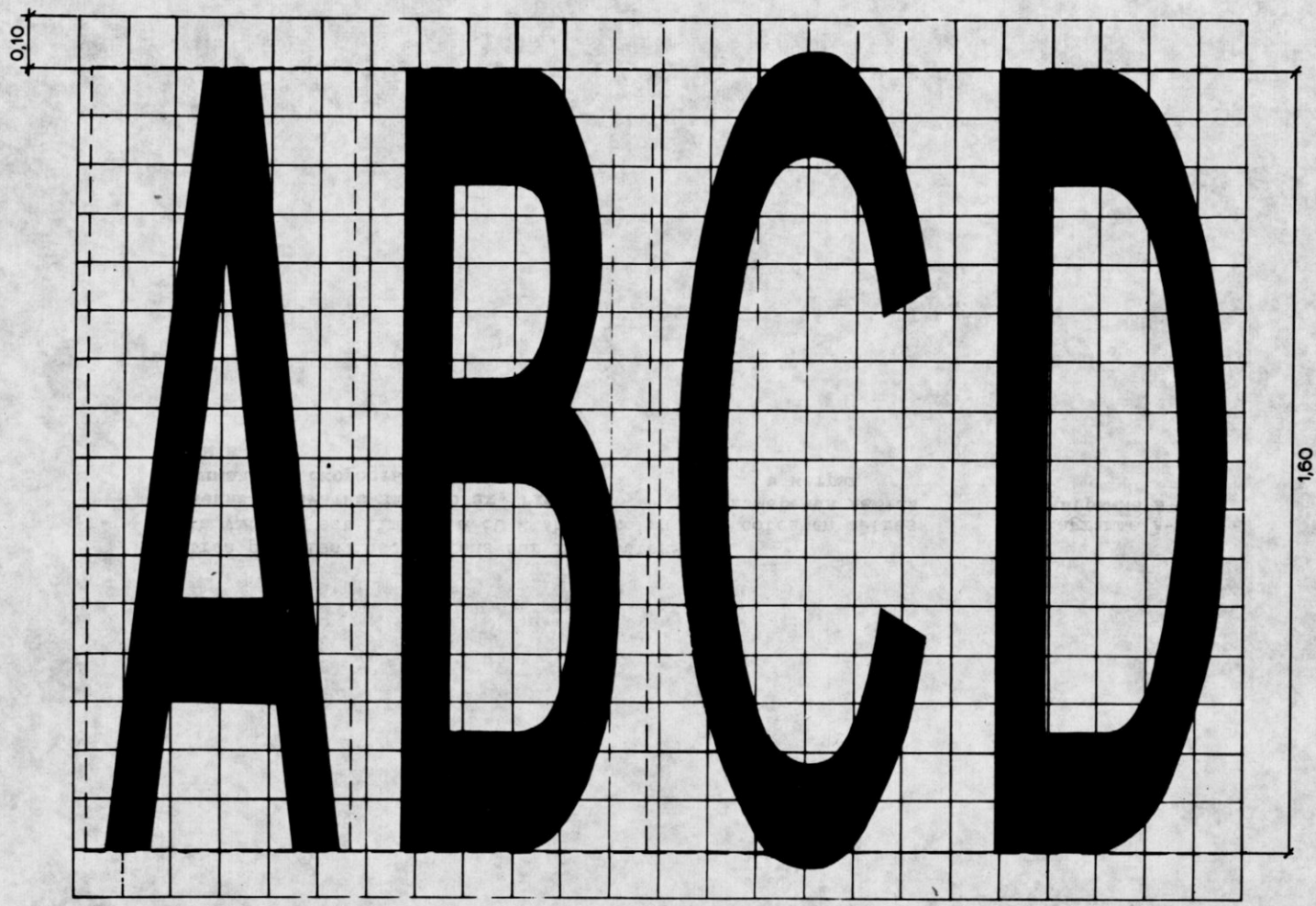
Буквенная разметка на дорогах, где максимальная скорость не превышает 60 км в час

cotes en mètres

измерения даются в метрах

diagramme A-43a

диаграмма A-43a



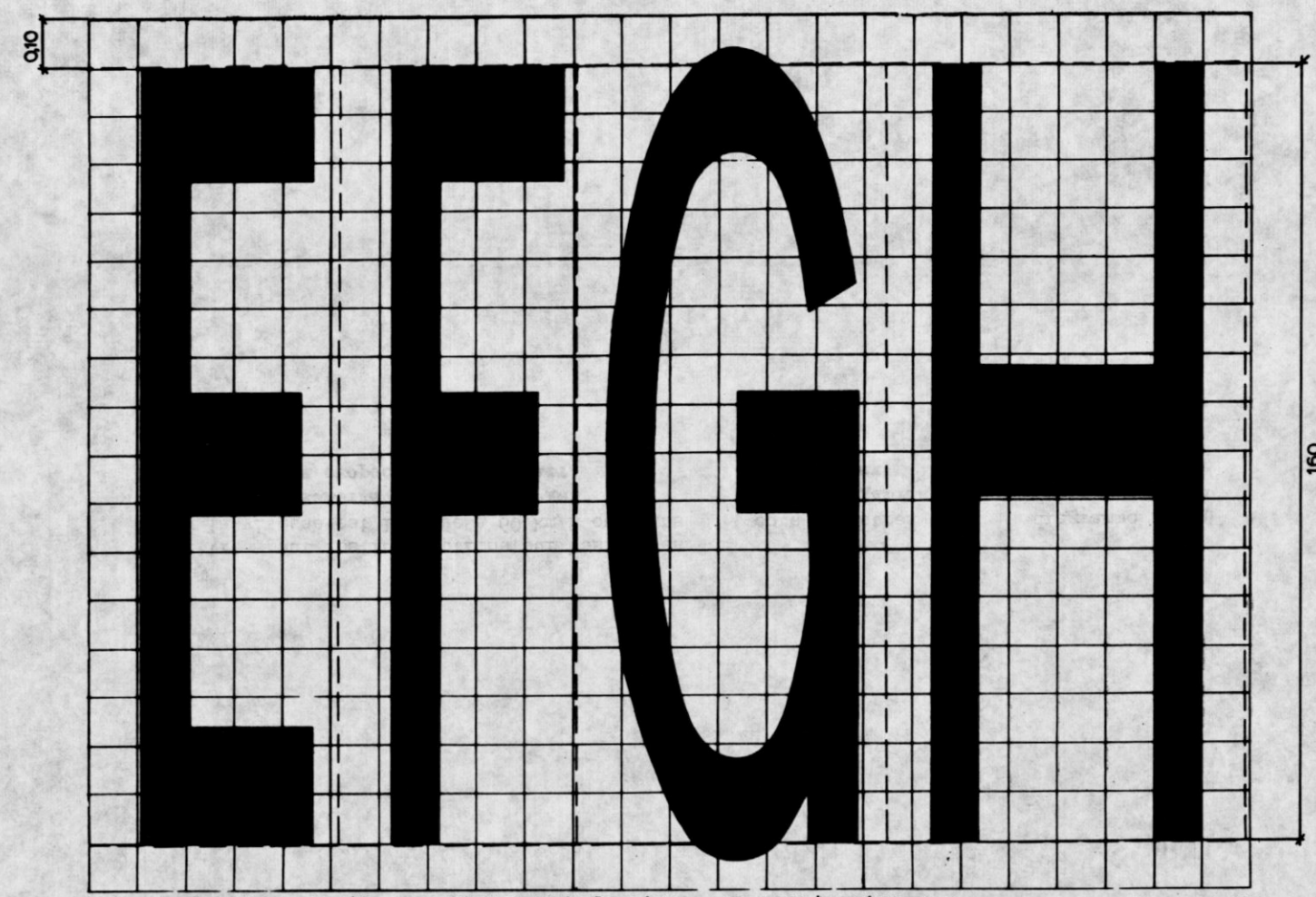
Letter markings for roads with a speed limit of 60 km/h or less measures in meters. diagram A-43a

Bokstavsmarkeringar på vägar med hastighetsbegränsning till 60 km/h eller lägre hastighet

Lettres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h ou moins
Буквенная разметка на дорогах, где максимальная скорость не превышает 60 км в час

cotes en mètres
измерения даются в метрах

diagramme A-43b
диаграмма А-43b



Letter markings for roads with a speed limit of 60 km/h or less. measures in meters diagram A-43b

Bokstavsmarkeringar på vägar med hastighetsbegränsning till 60 km/h eller lägre hastighet.

Lettres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h ou moins

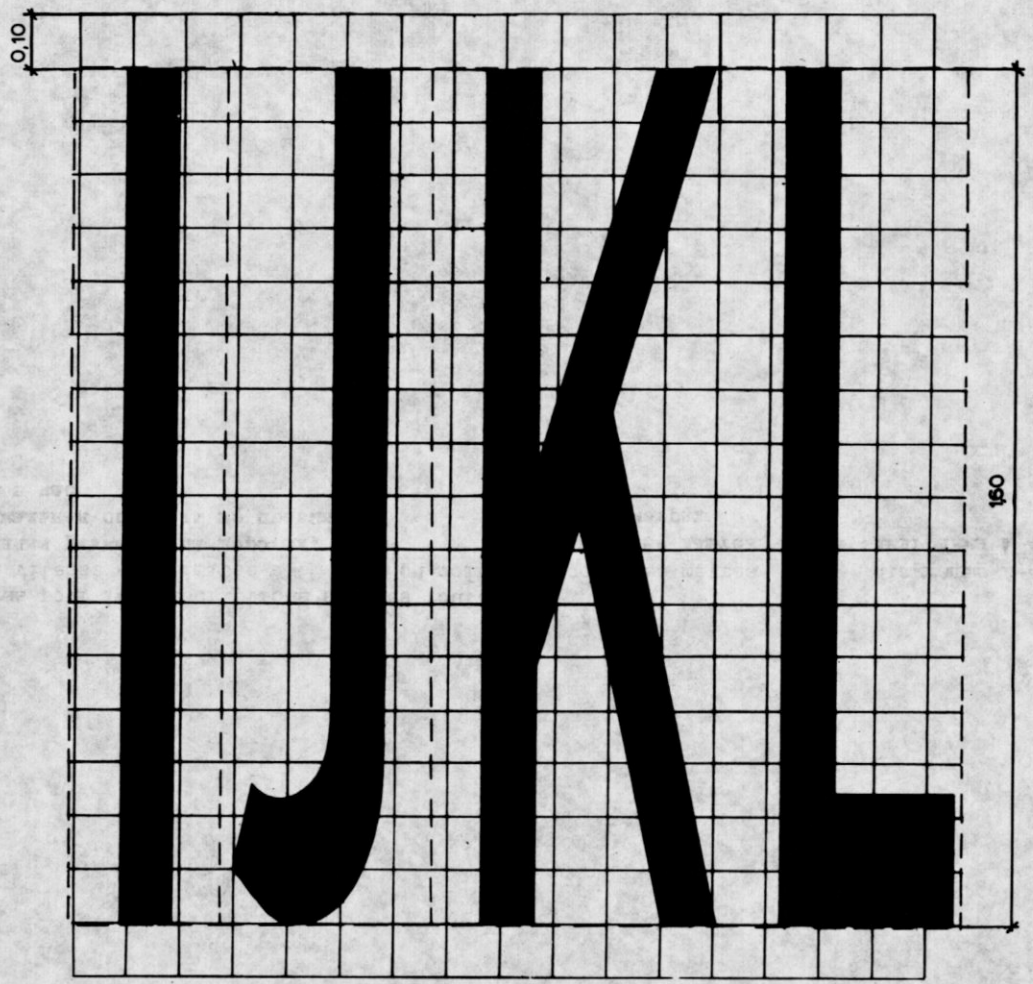
Буквенная разметка на дорогах, где максимальная скорость не превышает 60 км в час

cote en mètres

измерения даются в метрах

diagramme A-43c

диаграмма А-43с



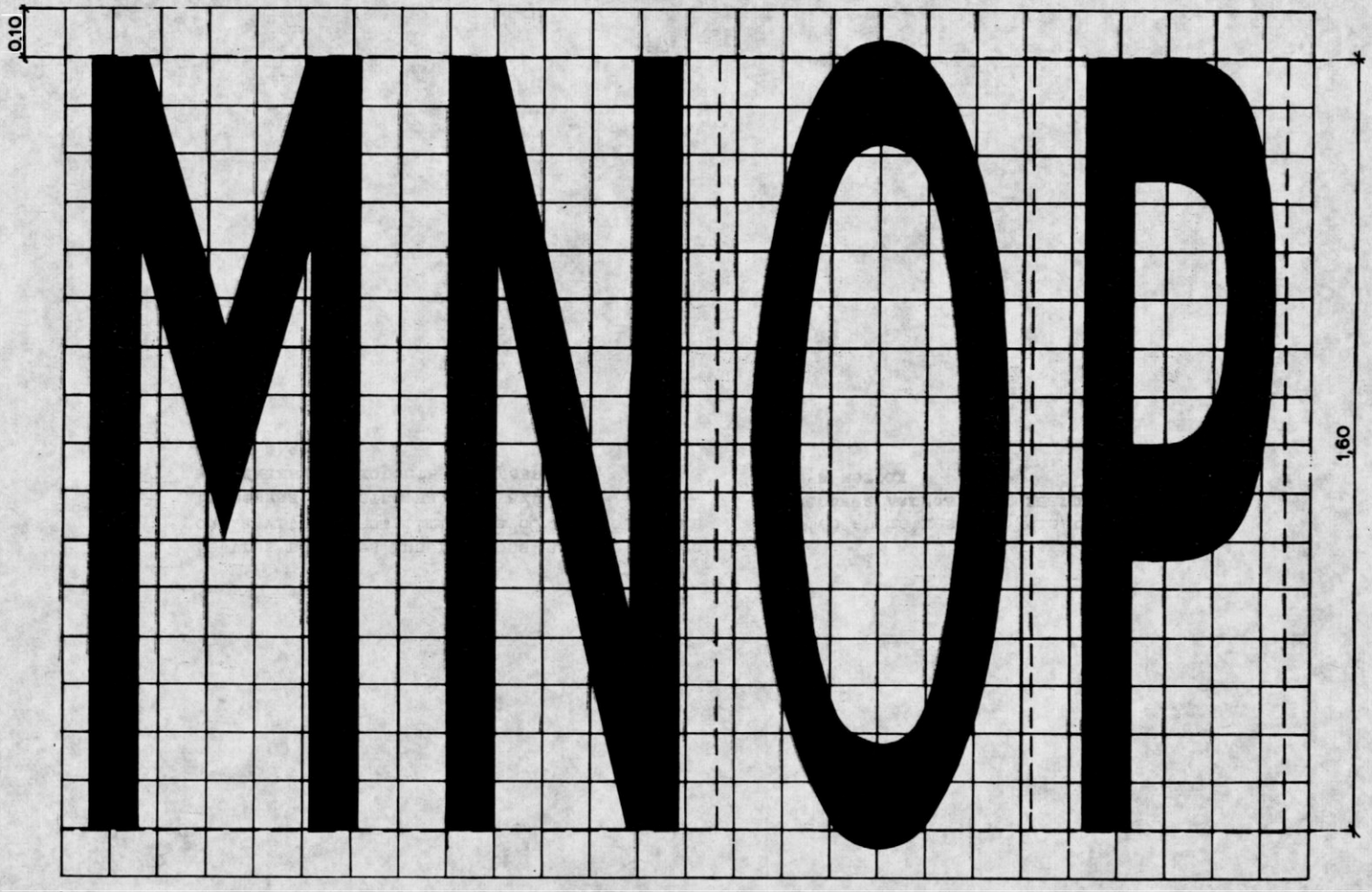
Letter markings for roads with a speed limit of 60 km/h or less. measures in meters diagram A-43c

Bokstavsmarkeringar på vägar med hastighetsbegränsning till 60 km/h eller lägre hastighet.

Lettres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h ou moins
Буквенная разметка на дорогах, где максимальная скорость не превышает 60 км в час

cotes en mètres
измерения даются в метрах

diagramme A-43d
диаграмма A-43d



Letter markings for roads with a speed limit of 60 km/h or less. measures in meters diagram A-43d

Bokstavsmarkeringar på vägar med hastighetsbegränsning till 60 km/h eller lägre hastighet.

Lettres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h ou moins

Буквенная разметка на дорогах, где максимальная скорость не превышает 60 км в час

cotes en mètres

измерения даются в метрах

diagramme A-44a

диаграмма А-44а

Letter markings for roads with a speed limit of 60 km/h or less. measures in meters diagram A-44a

Bokstavsmarkeringar på vägar med hastighetsbegränsning till 60 km/h eller lägre hastighet.

Lettres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h ou moins

Буквенная разметка на дорогах, где максимальная скорость не превышает 60 км в час

cotes en mètres

измерения даются в метрах

diagramme A-44b

диаграмма A-44b

Letter markings for roads with a speed limit of 60 km/h or less. measures in meters

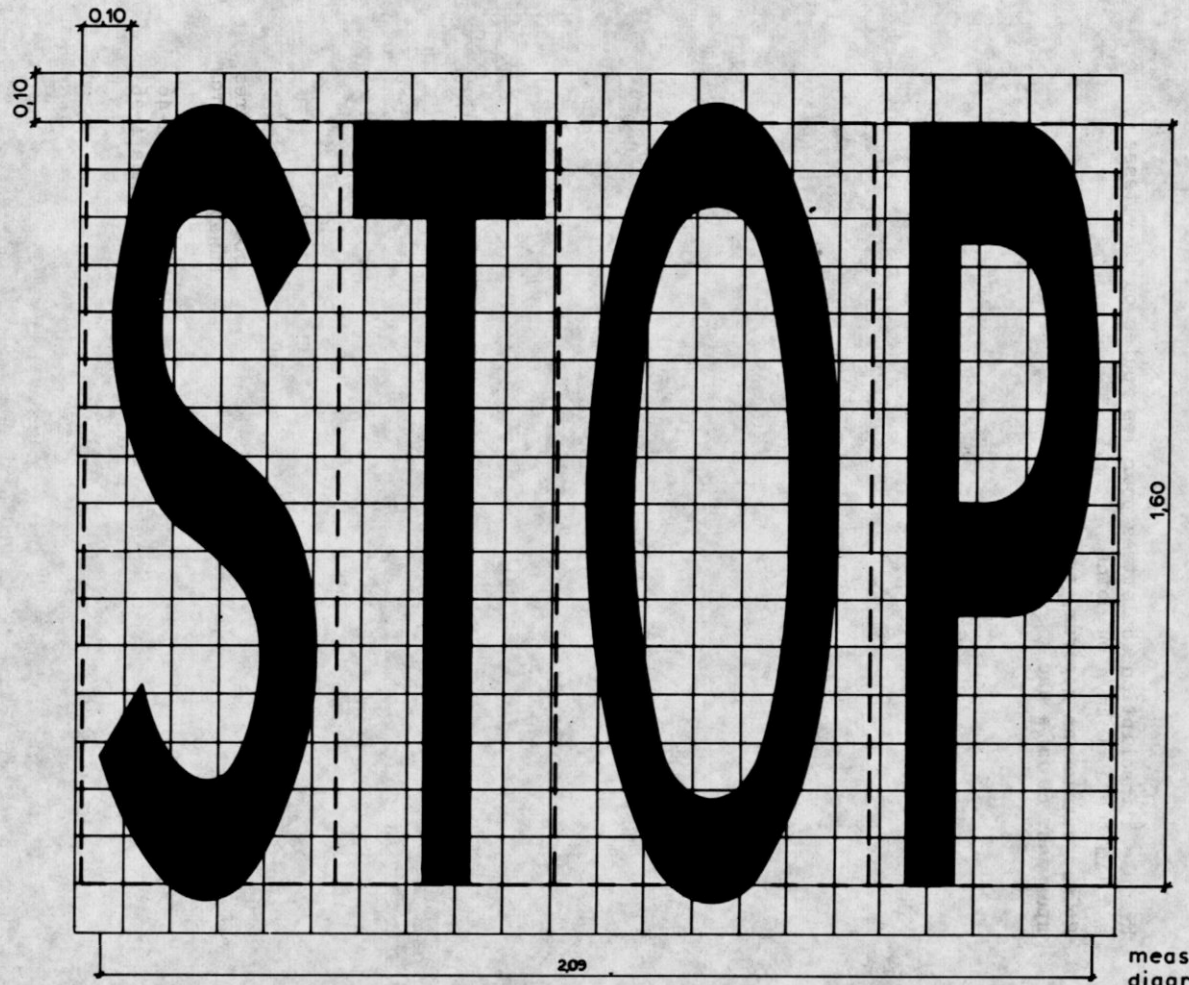
diagram A-44b

Bokstavsmarkeringar på vägar med hastighetsbegränsning till 60 km/h eller lägre hastighet.

Exemple d'inscription en lettres pour les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h ou moins
Пример надписи на дорогах, где максимальная скорость не превышает 60 км в час

cotes en mètres
измерения даются в метрах

diagramme A-45
диаграмма А-45



measures in meters
diagram A-45

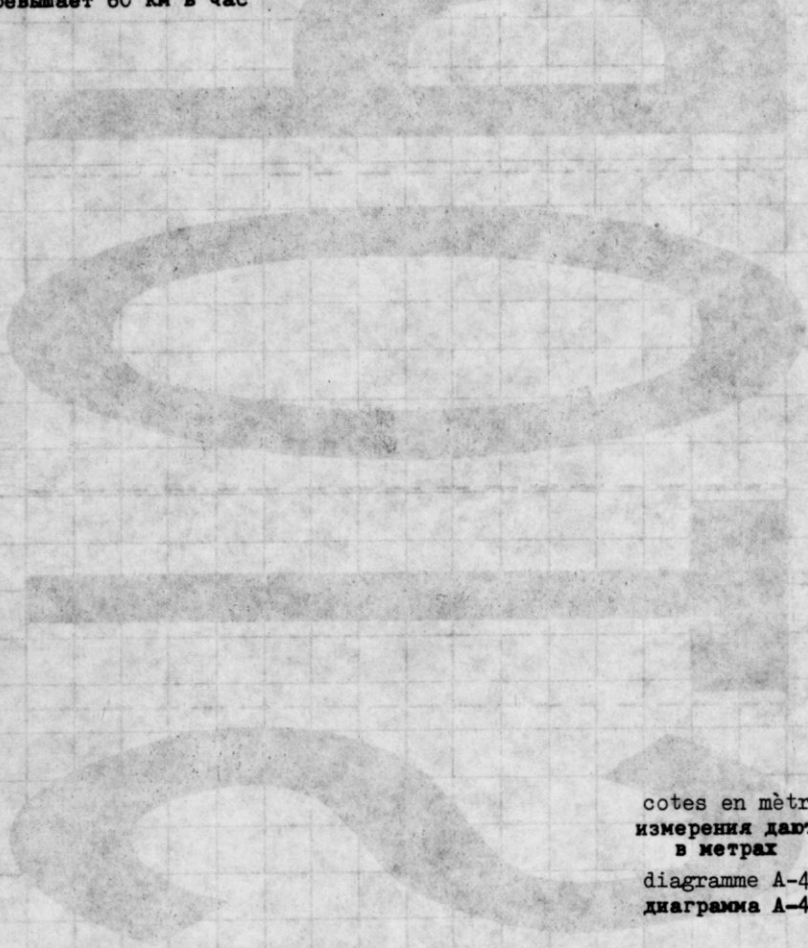
Example of word marking for roads with speed limit of 60km/h or less.

Exempel på textmarkering på vägar med hastighetsbegränsning till 60 km/h eller lägre hastighet.

SÖ 1989:5

Exemple d'inscription en lettres pour les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h ou moins

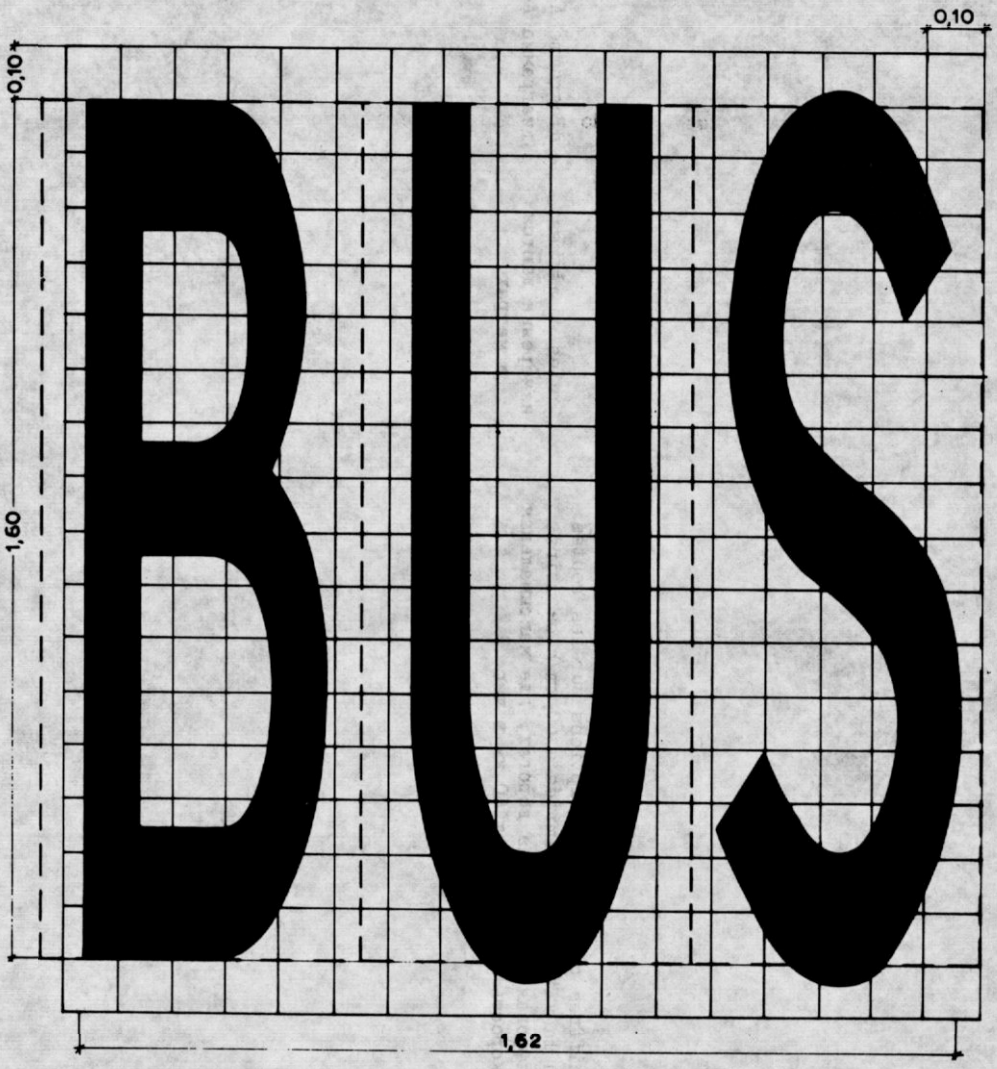
Пример надписи на дорогах, где максимальная скорость не превышает 60 км в час



cotes en mètres
измерения даются в метрах

diagramme A-46
диаграмма А-46

Example of word marking for roads with speed limit of 60 km/h. or less.
Exempel på textmarkering på vägar med hastighetsbegränsning
till 60 km/h eller lägre hastighet.



measure in meters

diagram A-46

Chiffres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h ou moins
Цифровая разметка на дорогах, где максимальная скорость не превышает 60 км в час

cotes en mètres
измерения даются в метрах

diagramme A-47a
диаграмма А-47а

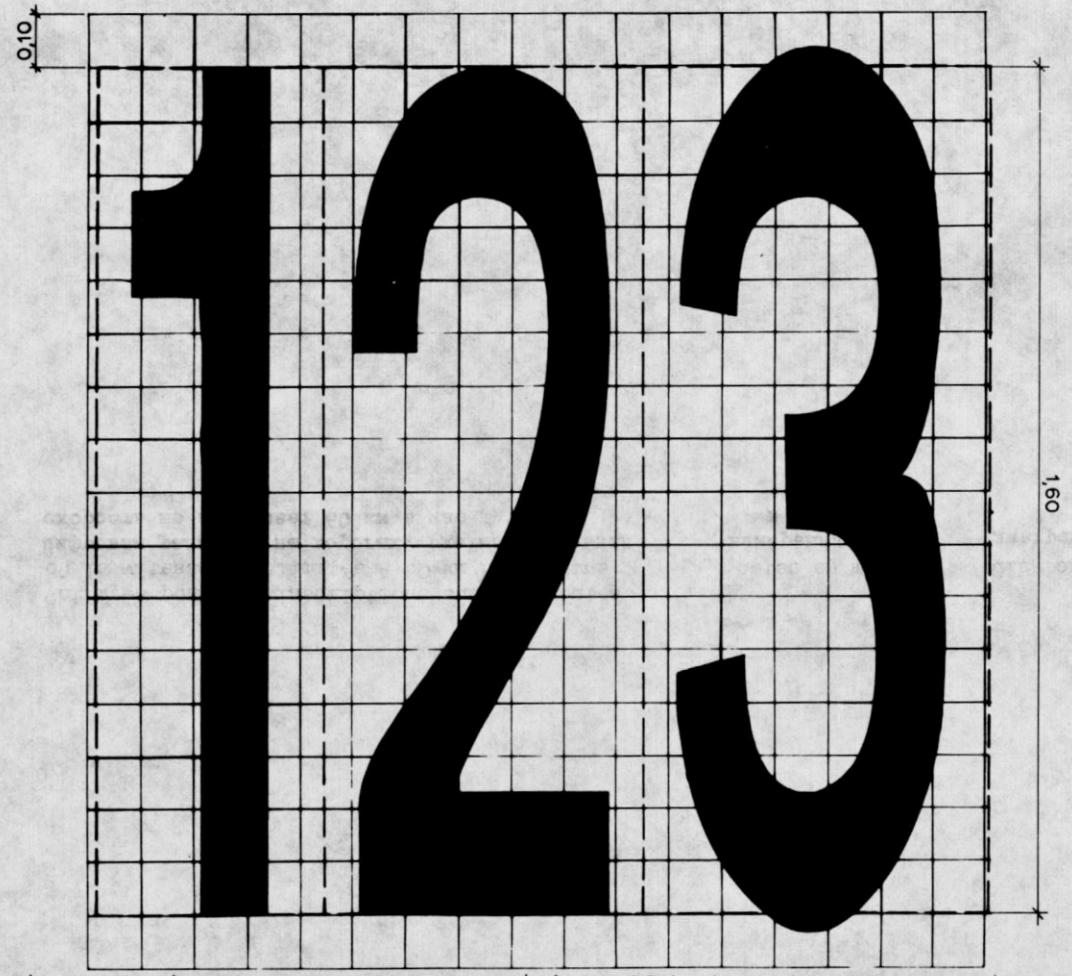


Figure markings for roads with speed limit of 60 km/h. or less. measures in meters diagram A-47a

Siffermarkeringar på vägar med hastighetsbegränsning till 60 km/h eller lägre hastighet.

Chiffres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h ou moins
Цифровая разметка на дорогах, где максимальная скорость не превышает 60 км в час

cotes en mètres
измерения даются в метрах

diagramme A-47b
диаграмма A-47b

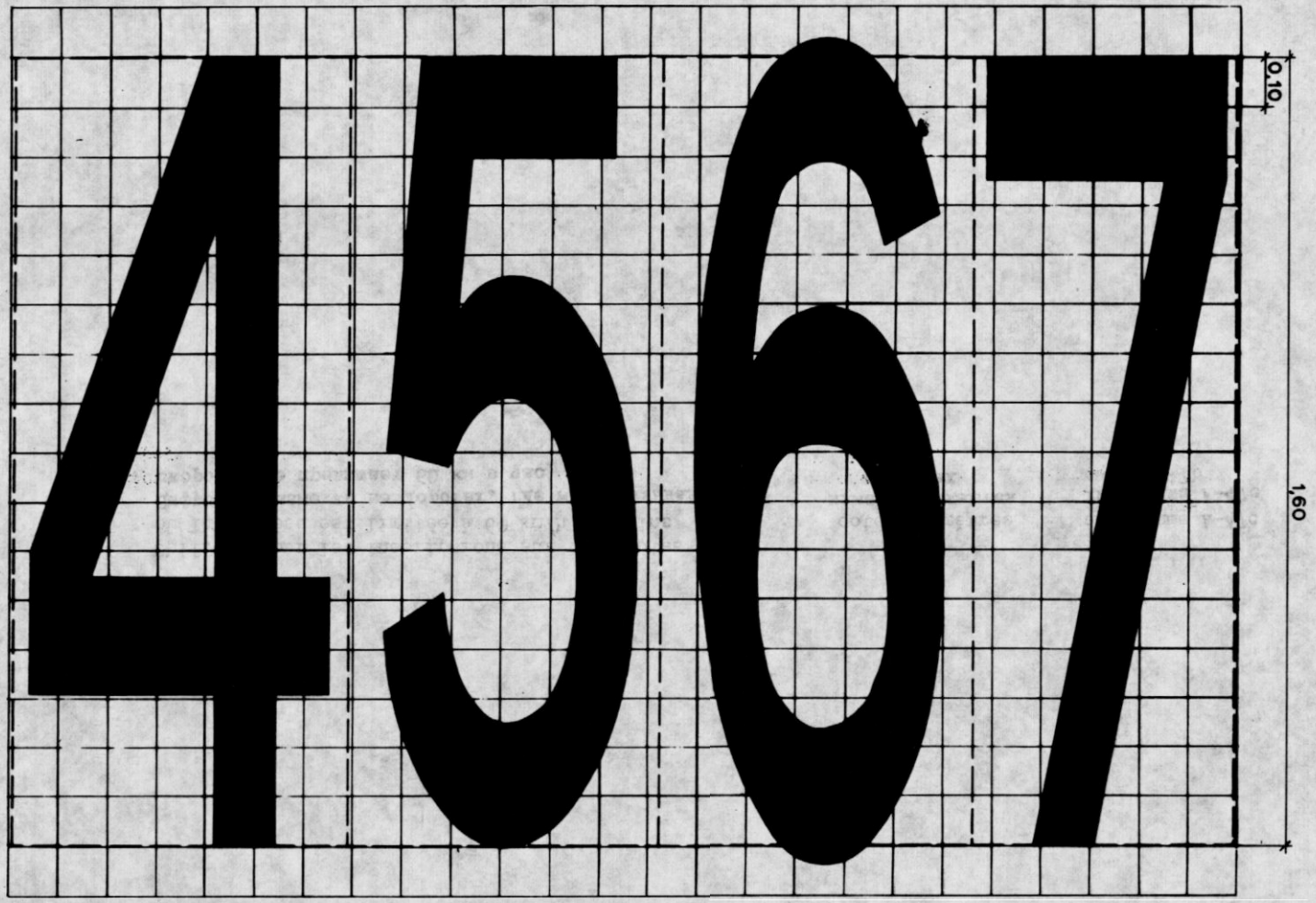


Figure markings for roads with speed limit of 60 km/h. or less. measures in meters diagram A-47 b

Siffermarkeringar på vägar med hastighets-
begränsning till 60 km/h eller lägre hastighet.

Chiffres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h ou moins
Цифровая разметка на дорогах, где максимальная скорость не превышает 60 км в час

cotes en mètres
измерения даются в метрах

diagramme A-47c
диаграмма А-47с

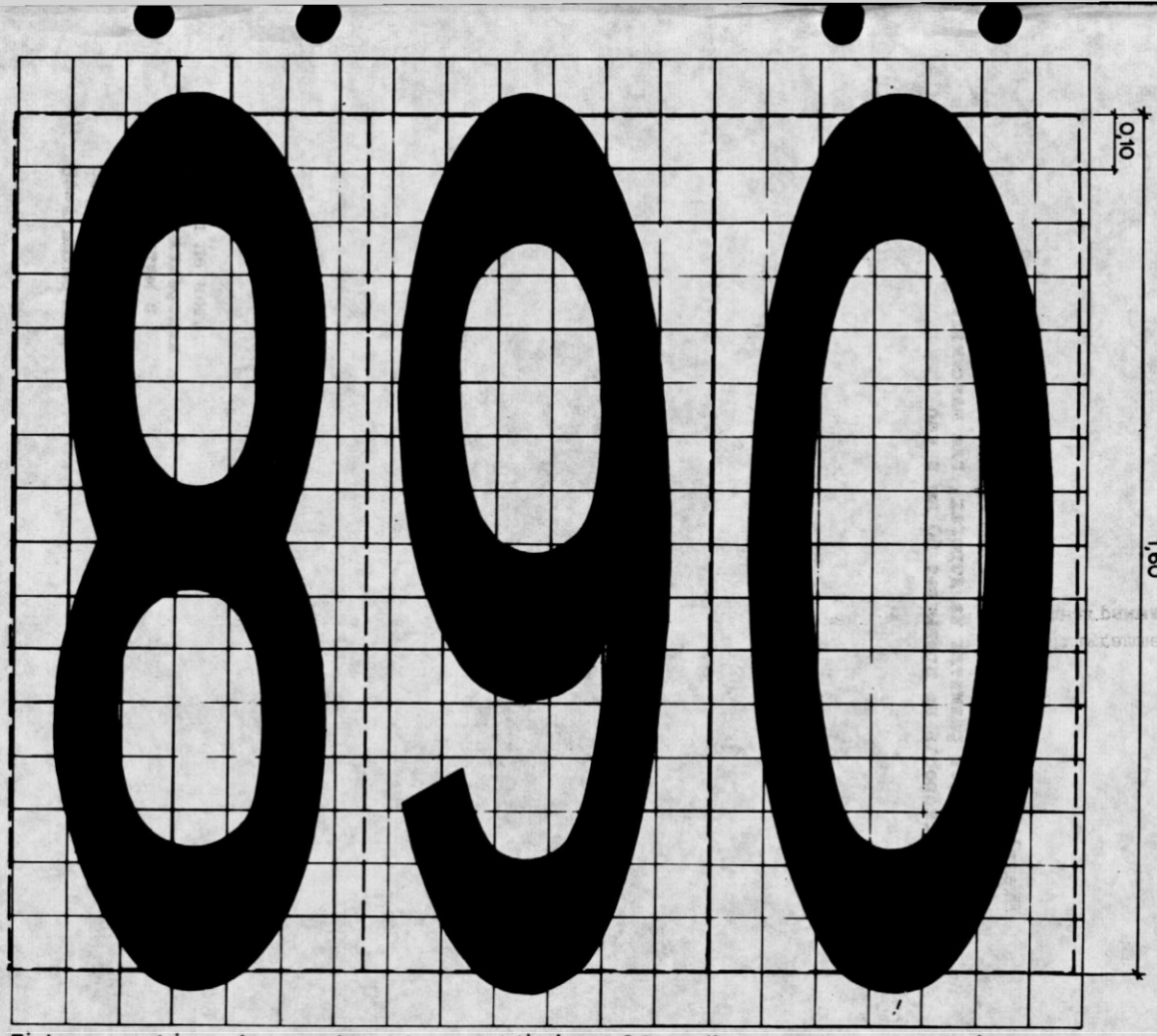


Figure markings for roads with speed limit of 60 km/h. or less. measures in meters diagram A-47c

Siffermarkeringar på vägar med hastighetsbegränsning
till 60 km/h eller lägre hastighet.

Exemple d'inscription en chiffres pour les routes où la vitesse est limitée à 60 km/h ou moins

Пример цифровой разметки на дорогах, где максимальная скорость не превышает 60 км в час

cotes en mètres

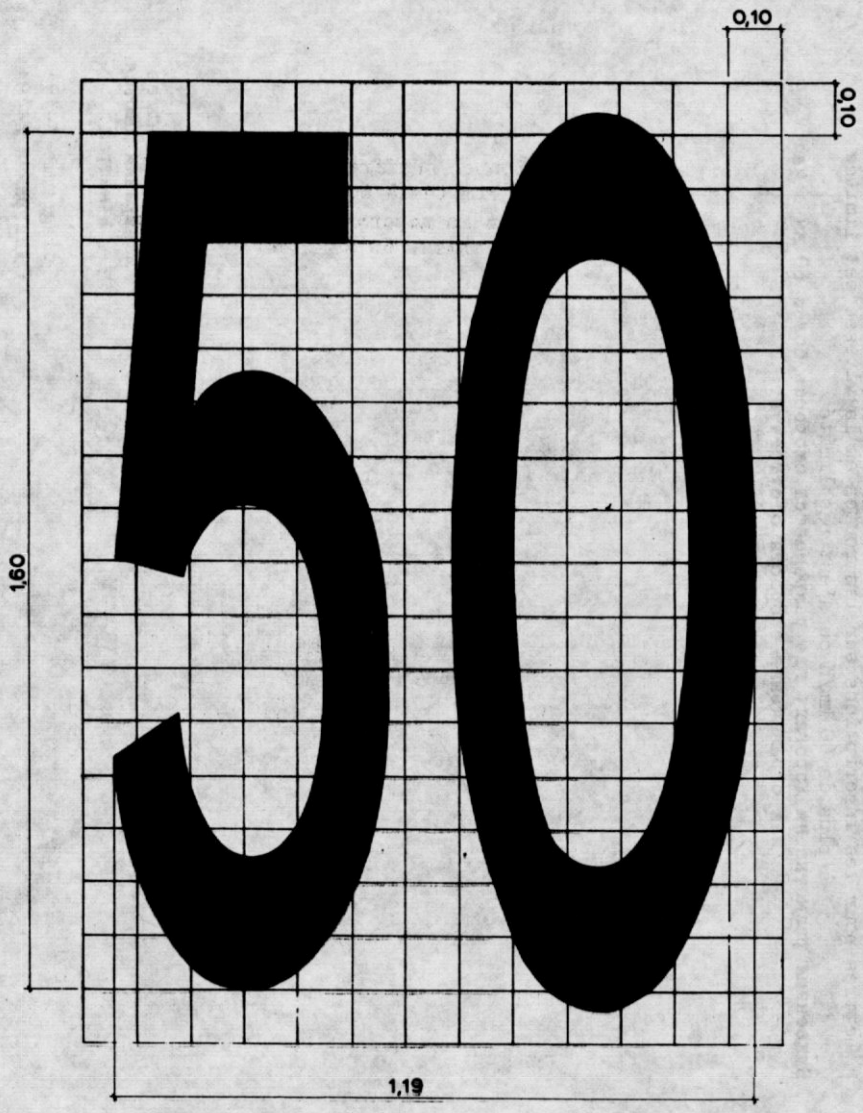
измерения даются в метрах

diagramme A-48

диаграмма А-48

Example of figure marking for roads with speed limit of 60 km/h, or less

Exempel på siffermarkering på vägar med hastighetsbegränsning till 60 km/h eller lägre hastighet.



measures in meters
diagram A-48

Lettres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à plus de 60 km/h ou n'est pas limitée

Буквенная разметка на дорогах, где разрешается скорость более 60 км в час или ограничение скорости отсутствует

cotes en mètres

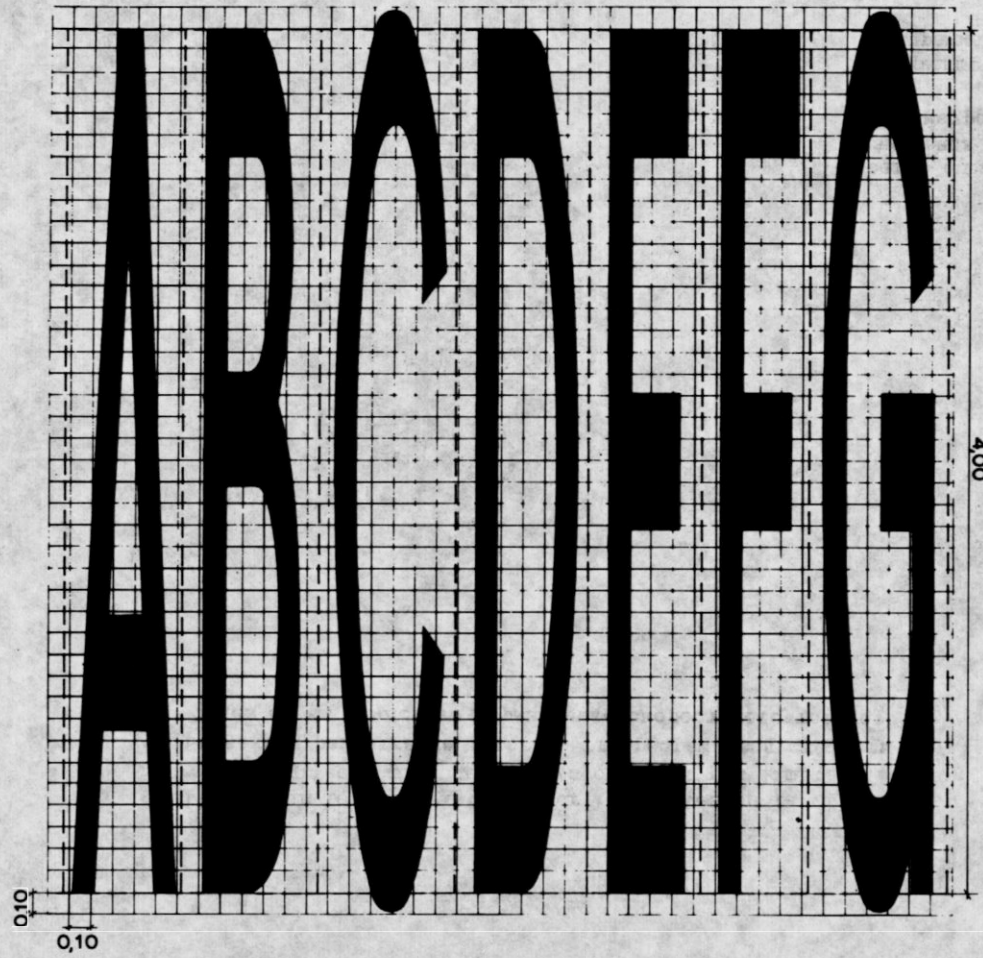
измерения даются в метрах

diagramme A-49a

диаграмма А-49а

Bokstavsmarkeringar för vägar med hastighetsbegränsning över 60 km/h eller för vägar som saknar hastighetsbegränsning.

Letter markings for roads with speed limit over 60km/h or without speed limit.



measures in meters
diagram A-49a

Lettres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à plus de 60 km/h ou n'est pas limitée

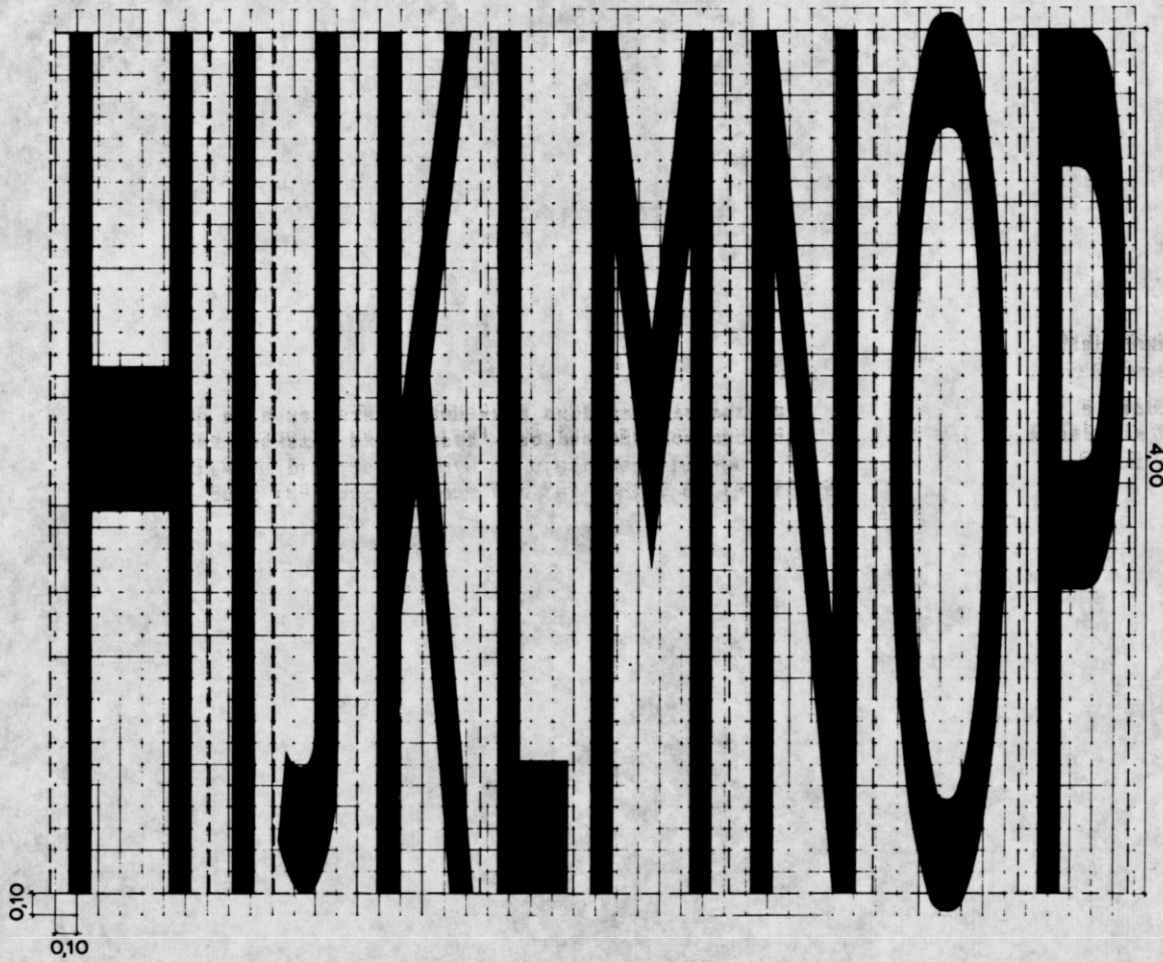
Буквенная разметка на дорогах, где разрешается скорость более 60 км в час или ограничение скорости отсутствует

cotes en mètres
измерения даются в метрах

diagramme A-49b
диаграмма A-49b

Bokstavsmarkeringar för vägar med hastighetsbegränsning över 60 km/h eller för vägar som saknar hastighetsbegränsning.

Letter markings for roads with speed limit over 60 km/h. or without speed limit.



measures in meters
diagram A-49b

Lettres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à plus de 60 km/h ou n'est pas limitée

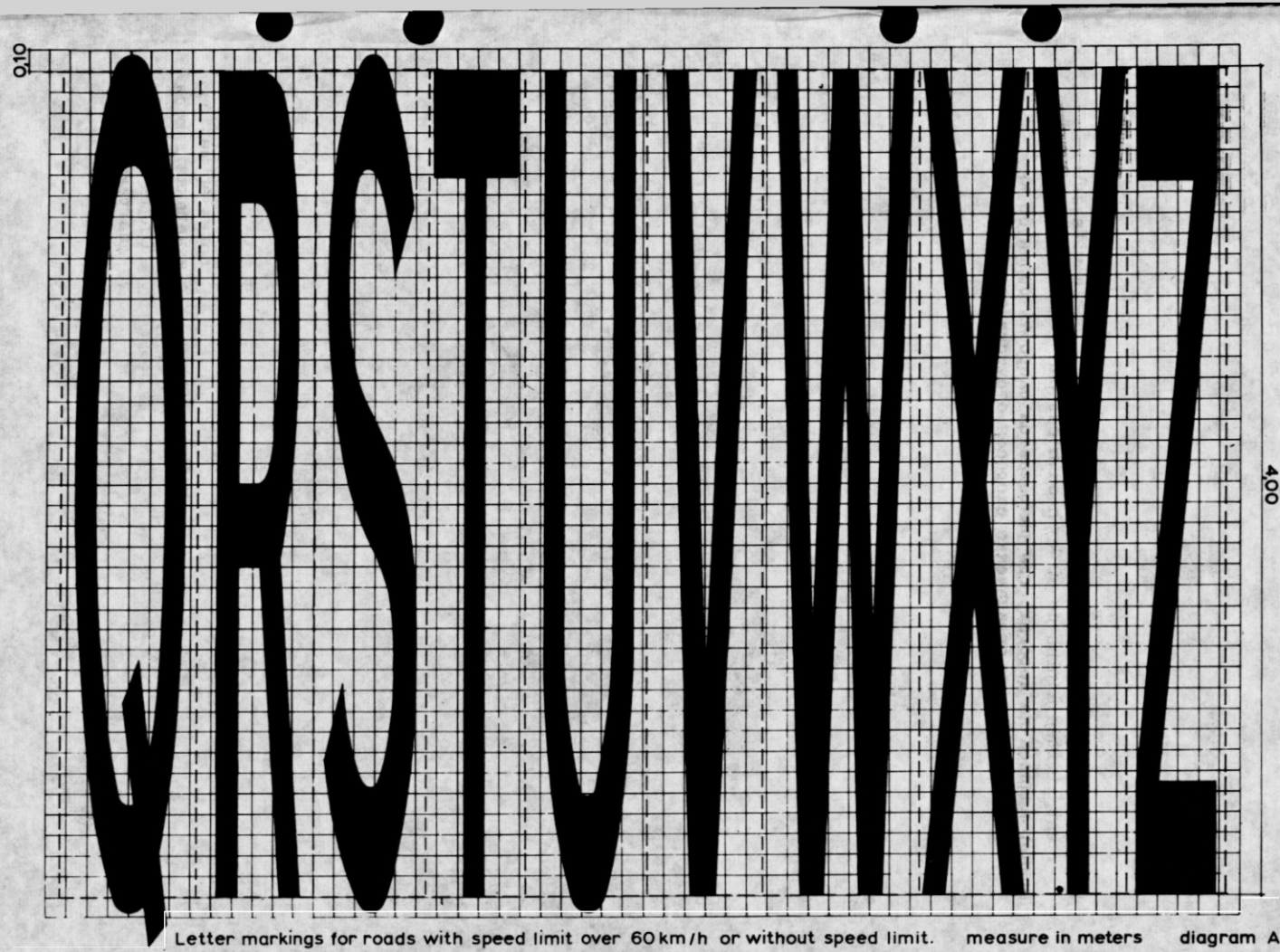
Буквенная разметка на дорогах, где разрешается скорость более 60 км в час или ограничение скорости отсутствует

cotes en mètres

измерения даются в метрах

diagramme A-50

диаграмма А-50



Letter markings for roads with speed limit over 60 km/h or without speed limit. measure in meters diagram A-50

Bokstavsmarkeringar för vägar med hastighetsbegränsning över 60 km/h
eller för vägar som saknar hastighetsbegränsning.

Exemple d'inscription en lettres pour les routes où la vitesse est limitée à plus de 60 km/h ou n'est pas limitée

Пример надписи на дорогах, где разрешается скорость более 60 км в час или ограничение скорости отсутствует

cotes en mètres

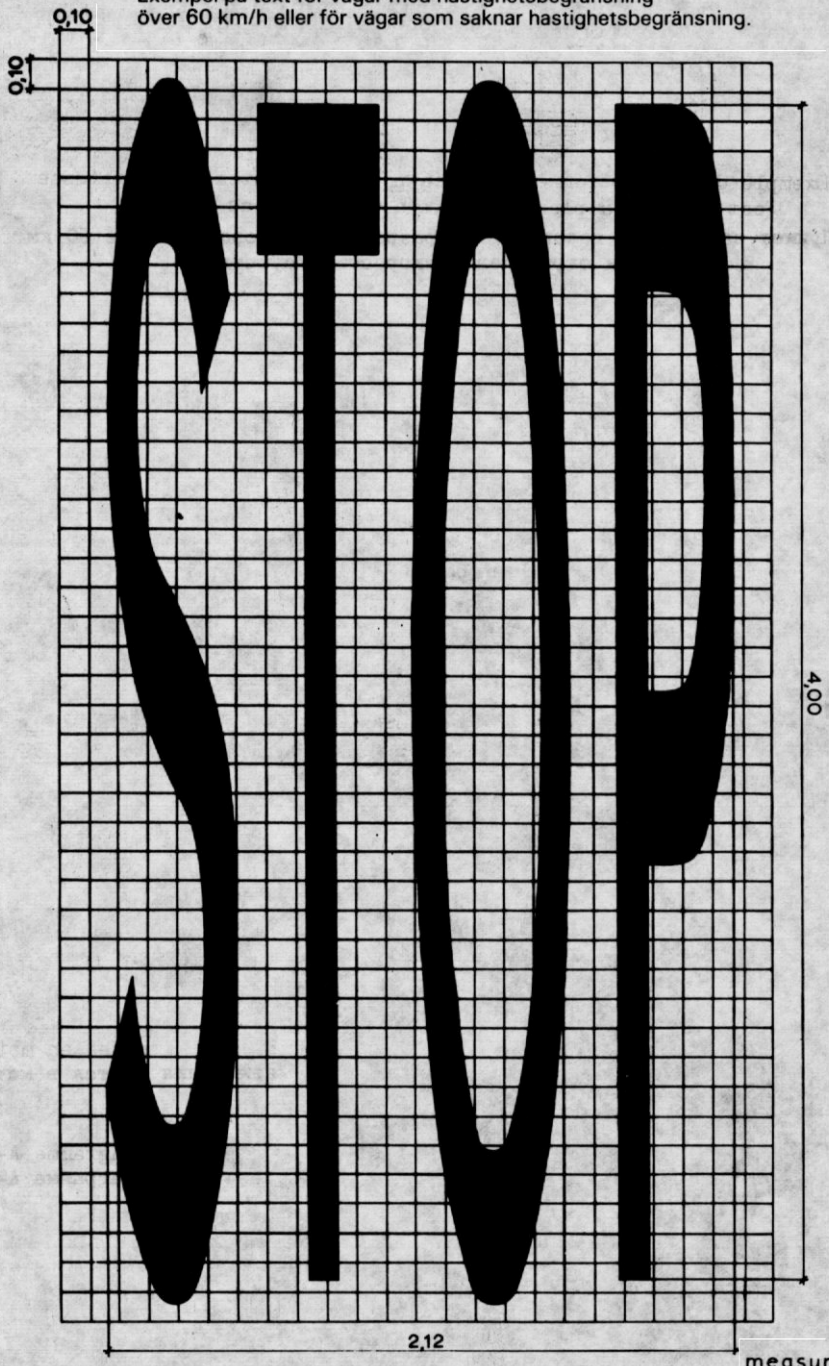
измерения даются в метрах

diagramme A-51

диаграмма А-51

Example of word marking for roads with speed limit over 60 km/h. or without speed limit.

Exempel på text för vägar med hastighetsbegränsning över 60 km/h eller för vägar som saknar hastighetsbegränsning.



measures in meters
diagram A-51

Exemple d'inscription en lettres pour les routes où la vitesse est limitée à plus de 60 km/h ou n'est pas limitée

Пример надписи на дорогах, где разрешается скорость более 60 км в час или ограничение скорости отсутствует

cotes en mètres

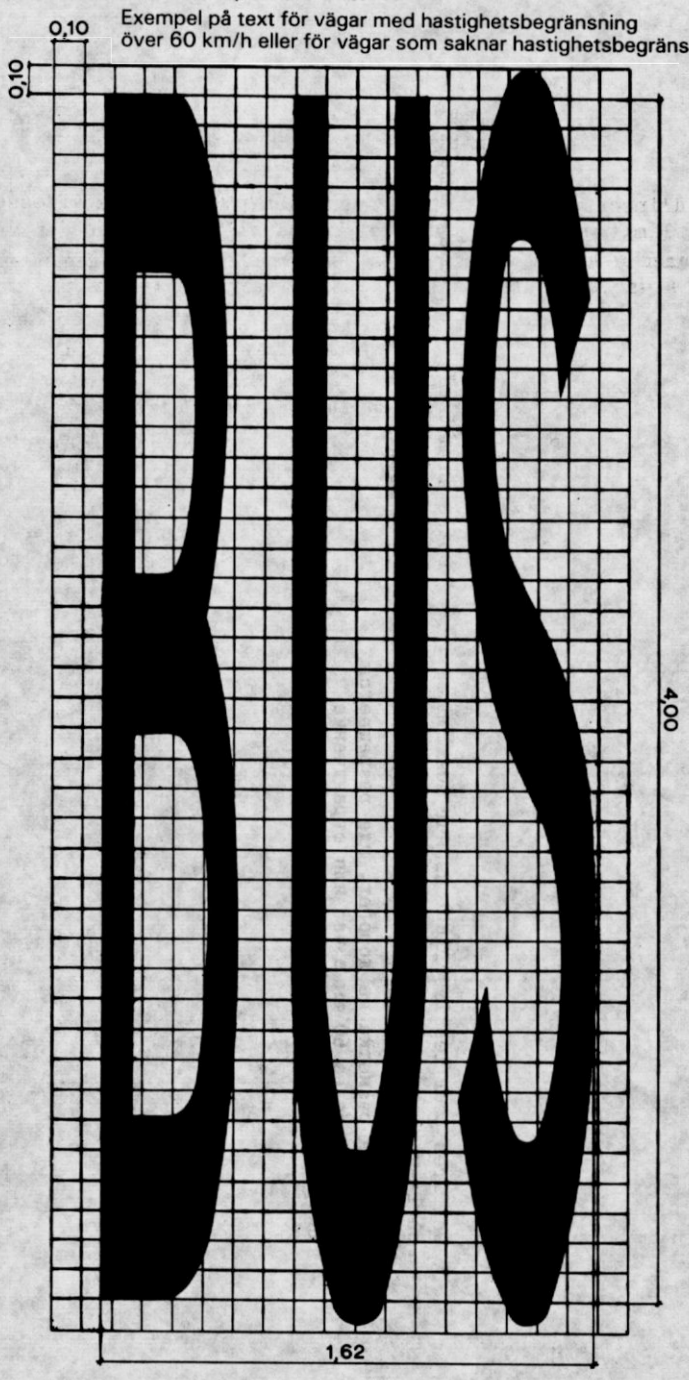
измерения даются в метрах

diagramme A-52

диаграмма А-52

Example of word marking for roads with speed limit over 60 km/h or without speed limit.

Exempel på text för vägar med hastighetsbegränsning över 60 km/h eller för vägar som saknar hastighetsbegränsning.



measures in meters
diagram A-52

Chiffres pour les inscriptions sur les routes où la vitesse est limitée à plus de 60 km/h ou n'est pas limitée
Цифровая разметка на дорогах, где разрешается скорость более 60 км в час или ограничение скорости отсутствует

cotes en mètres
измерения даются в метрах

diagramme A-53
диаграмма A-53

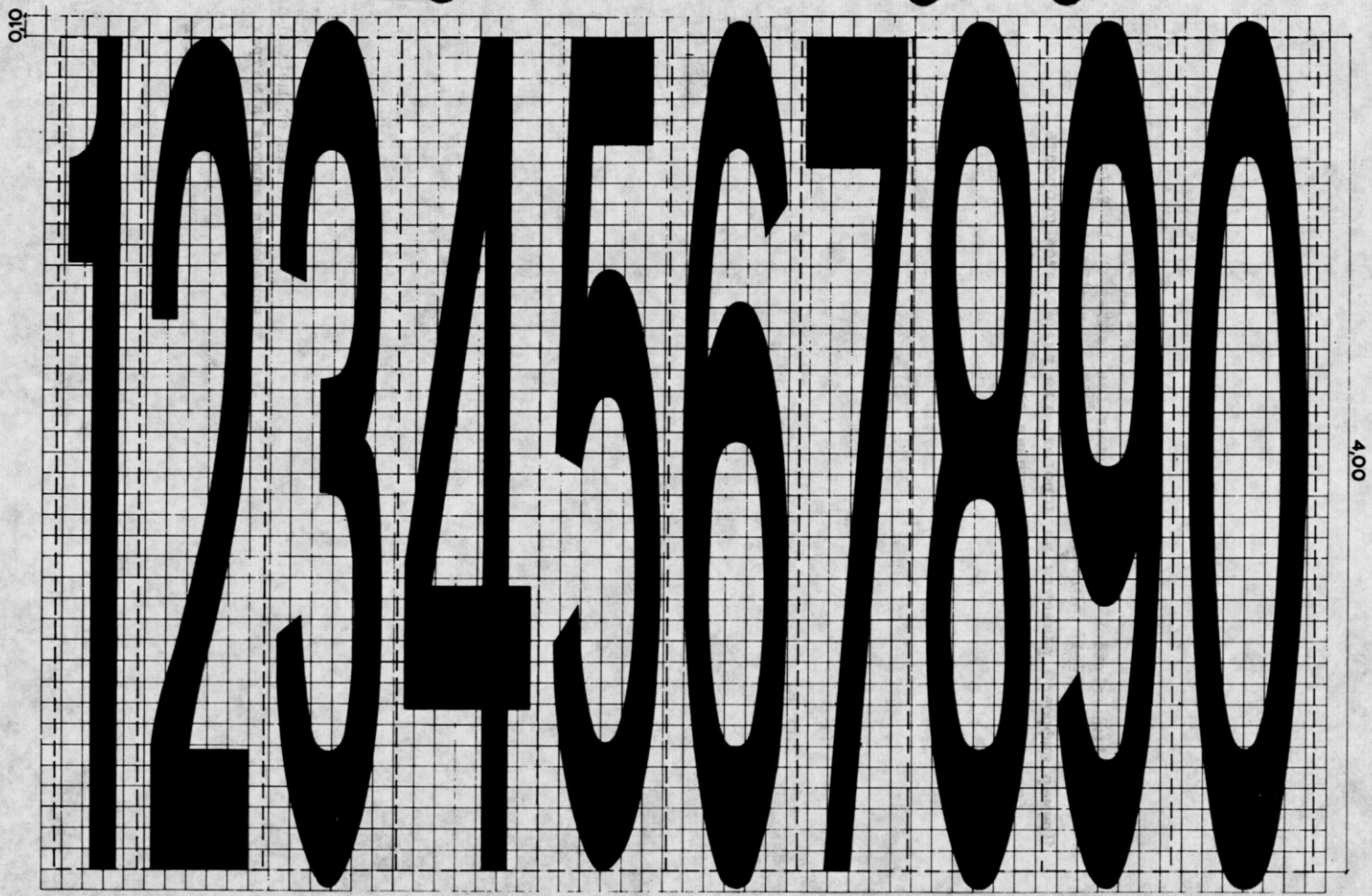


Figure markings for roads with speed limit over 60 km/h or without speed limit. measures in meters diagram A-53

Siffermarkeringar för vägar med hastighetsbegränsning över 60 km/h eller för vägar som saknar hastighetsbegränsning.

Exemple d'inscription en chiffres pour les routes où la vitesse est limitée à plus de 60 km/h ou n'est pas limitée

Пример цифровой разметки на дорогах, где разрешается скорость более 60 км в час или ограничение скорости отсутствует

cotes en mètres

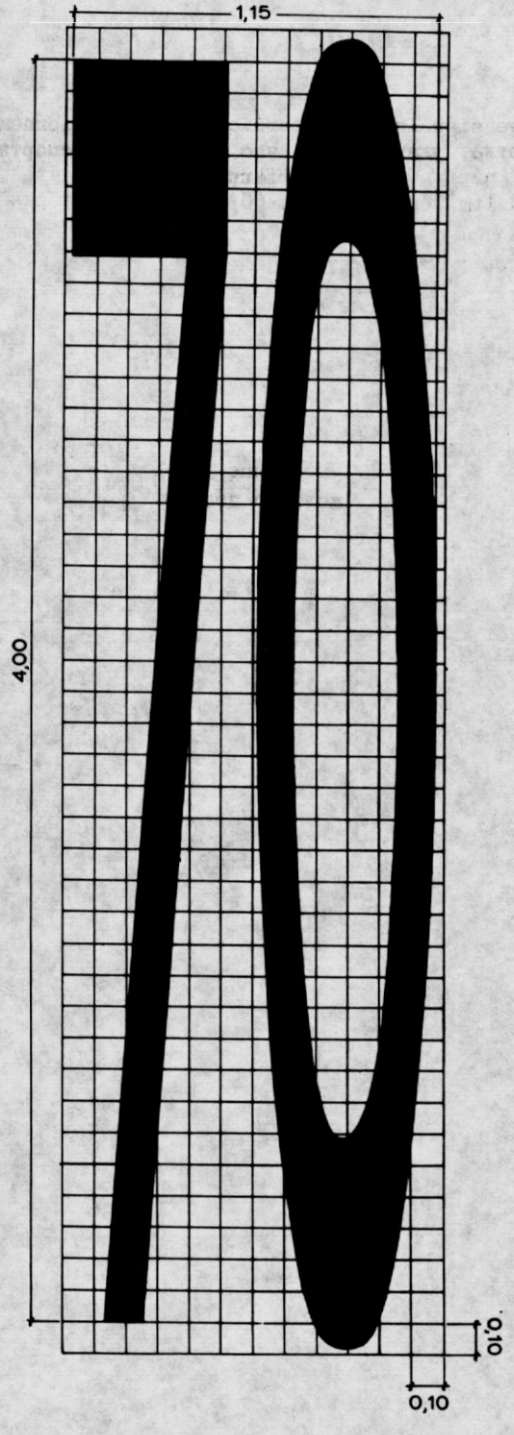
измерения даются в метрах

diagramme A-54

диаграмма А-54

Example of figure marking for roads with speed limit over 60 km/h. or without speed limit.

Exempel på siffermarkering för vägar med hastighetsbegränsning över 60 km/h eller för vägar som saknar hastighetsbegränsning.



measures in meters

diagram A-54

Marquage signalant l'interdiction du stationnement
Разметка, указывающая, что стоянка транспортных средств запрещена

jaune
желтого цвета

diagramme A-55
диаграмма А-55

Marking of parking prohibition
Markering av parkeringsförbud.

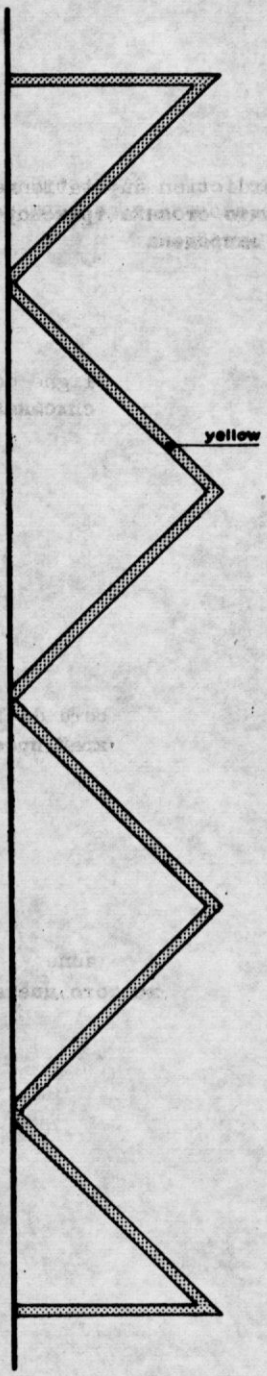


diagram A-55

Marquage signalant l'interdiction du stationnement
Разметка, указывающая, что стоянка транспортных средств запрещена

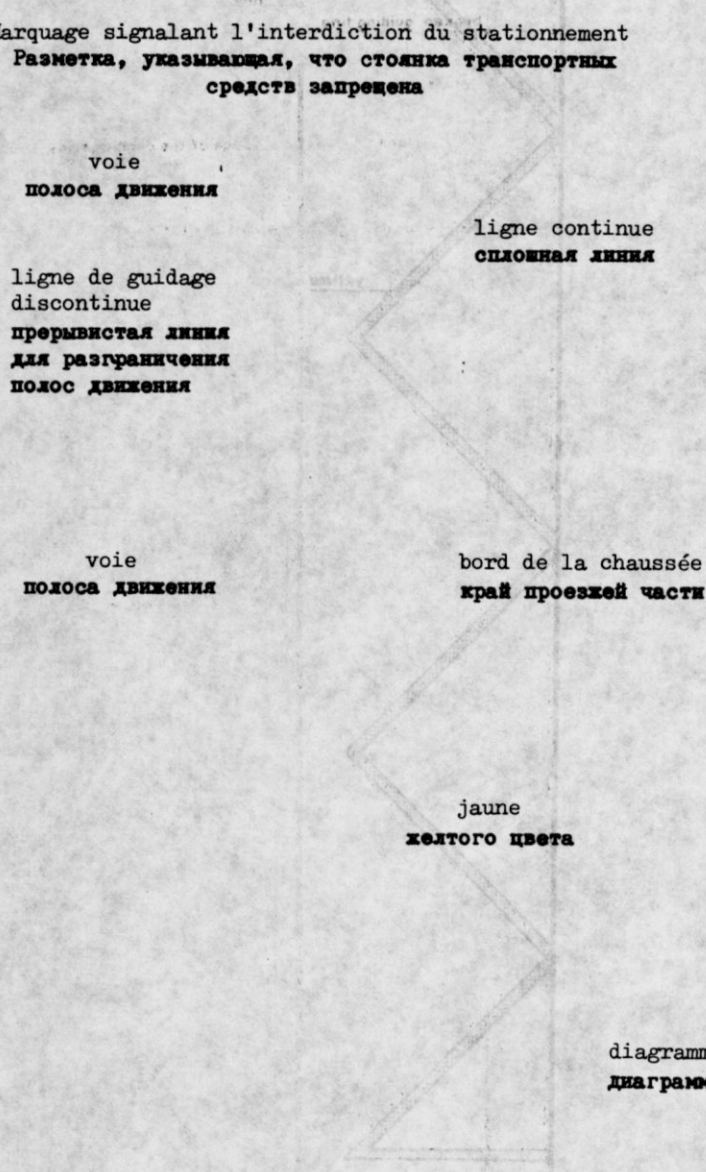


diagramme A-56
диаграмма A-56

Marking of parking prohibition.
Markering av parkeringsförbud.

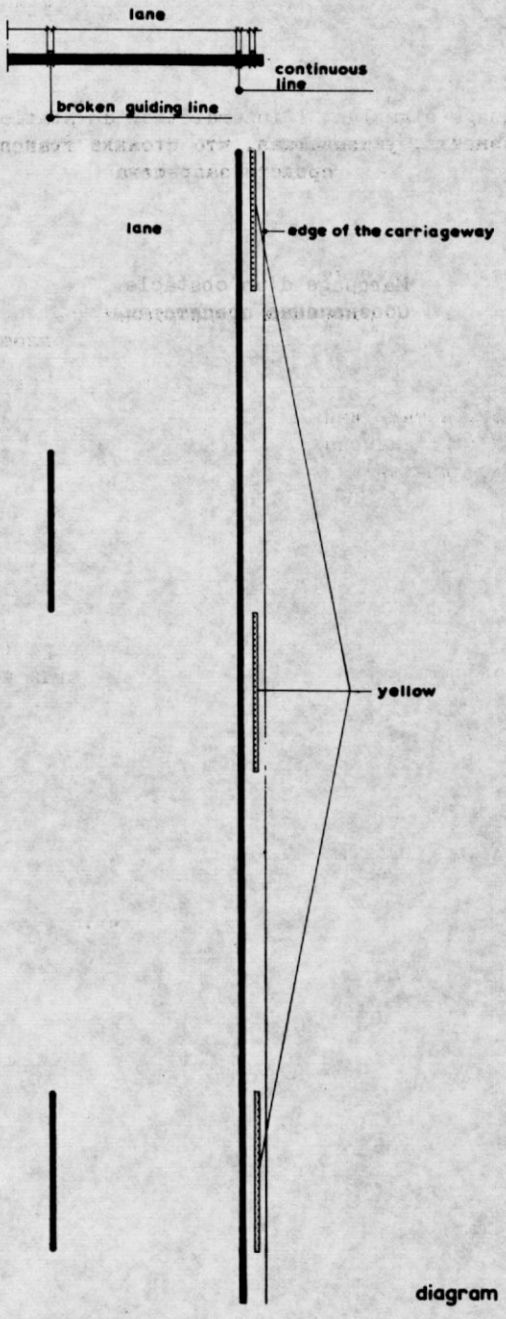


diagram A-56

Marquage d'un obstacle
Обозначение препятствия

diagramme A-57
диаграмма А-57

Marking of an obstacle.
Utmärkning av hinder.

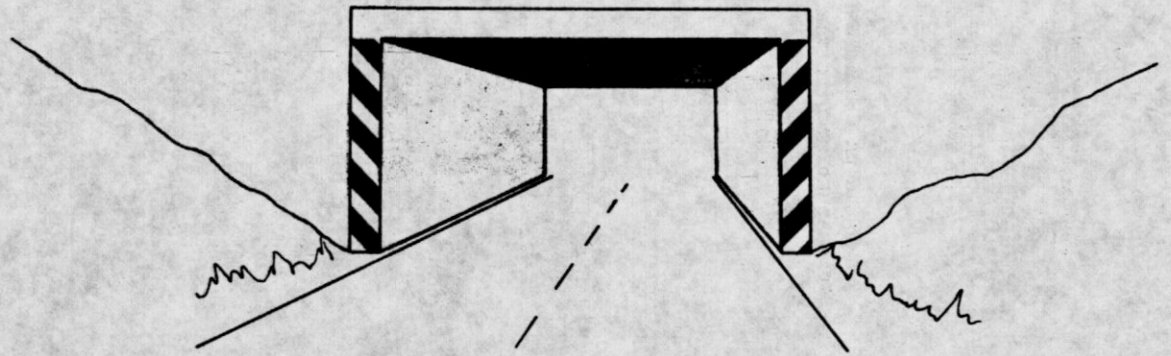


diagram A-57

Norstedts Tryckeri, Stockholm 1989

SÖ 1989:5